



PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 22 PAŹDZIERNIKA 2018 R.

(C/2024/3522)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2018-2019

Posiedzenia od 22 do 25 października 2018 r.

STRASBURG

Spis treści	Strona
1. Wznowienie sesji	3
2. Otwarcie posiedzenia	3
3. Oświadczenia Przewodniczącego	3
4. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia	3
5. Skład grup politycznych: Patrz protokół	4
6. Weryfikacja mandatów: Patrz protokół	4
7. Wniosek o uchylenie immunitetu: Patrz protokół	4
8. Skład komisji i delegacji: Patrz protokół	4
9. Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 69c Regulaminu)	4
10. Pytania wymagające odpowiedzi ustnej (składanie dokumentów): patrz protokół	6
11. Składanie dokumentów: patrz protokół	6
12. Porządek obrad	6

Spis treści	Strona
13. Konferencja ONZ w sprawie zmiany klimatu w 2018 r. w Katowicach, Polska (COP24) - 14. posiedzenie Konwencji o różnorodności biologicznej (COP14) (debata)	11
14. Budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2019 — wszystkie sekcje (debata)	27
15. Podpisanie aktów prawnych przyjętych zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą (art. 78 Regulaminu): Patrz protokół	45
16. Jakość wody przeznaczanej do spożycia przez ludzi (wersja przekształcona) (debata)	45
17. Ograniczenie wpływu niektórych produktów z tworzyw sztucznych na środowisko (debata)	54
18. Polityczne strategie społeczne i na rzecz zatrudnienia w strefie euro (krótka prezentacja)	68
19. Rola partycypacji finansowej pracowników w tworzeniu miejsc pracy i reaktywizacji bezrobotnych (krótka prezentacja)	71
20. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych	74
21. Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół	80
22. Zamknięcie posiedzenia	80

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 22 PAŹDZIERNIKA 2018 R.

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONIO TAJANI

Presidente

1. Wznowienie sesji

Presidente. – Dichiaro ripresa la sessione del Parlamento europeo interrotta giovedì 4 ottobre 2018.

2. Otvarcie posiedzenia

(La seduta è aperta alle 17.03)

3. Oświadczenia Przewodniczącego

Presidente. – Prima di dare avvio ai nostri lavori voglio esprimere il cordoglio del Parlamento alle famiglie delle vittime delle alluvioni che hanno colpito la Francia, la Spagna e l'Italia nelle ultime settimane.

Voglio anche esprimere, a nome del Parlamento, le condoglianze ai familiari delle vittime degli attacchi ai seggi elettorali, che hanno fatto decine di vittime e centinaia di feriti in Afghanistan. Siamo al fianco del popolo afghano, che ha risposto con coraggio a questi codardi recandosi al voto.

Voglio anche ricordare, a un anno dalla sua scomparsa, Daphne Caruana Galizia, la coraggiosa giornalista maltese uccisa per le sue inchieste. Questo Parlamento sarà sempre in prima linea per difendere la libertà di stampa e i giornalisti che ne sono espressione, ovunque nel mondo.

Per questo chiediamo con urgenza anche una rigorosa inchiesta internazionale per chiarire le circostanze della morte del giornalista e scrittore Jamal Khashoggi. Pretendiamo dalle autorità dell'Arabia Saudita che gli esecutori materiali e i mandanti di questo efferato delitto vengano trovati e puniti.

(Applausi)

4. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia

Presidente. – Il processo verbale della seduta del 4 ottobre 2018 e i testi approvati sono stati distribuiti.

Vi sono osservazioni?

Dichiaro approvato il processo verbale della seduta del 4 ottobre 2018.

* * *

Jean-François Jalkh (ENF). – Monsieur le Président, je voudrais faire un rappel au règlement fondé sur les articles 9 et 150 qui concernent les procédures de levée d'immunité d'un député.

Au niveau de la commission des affaires juridiques, rien n'est fait pour, premièrement, l'établissement d'un procès-verbal d'audition du député concerné; deuxièmement, l'établissement ou l'enregistrement d'une éventuelle note de plaidoirie ou de défense déposée par le député concerné ni des pièces éventuellement déposées devant la commission par ledit député; troisièmement, permettre au député concerné d'avoir connaissance, avant son audition, du projet de rapport sur la levée de son immunité puisque celui-ci est établi après; quatrièmement, permettre au député de modifier ledit projet de rapport une fois qu'il l'a reçu.

L'article 150 du règlement ne permet pas davantage au député concerné de se défendre devant ses pairs.

Cette semaine, notre collègue Nicolas Bay n'aura que deux minutes pour tenter d'exposer la défense de M. Briois en séance plénière, tout ceci en violation de la charte des droits fondamentaux, articles 41, 42, 47 et 48, et de la convention européenne des droits de l'homme, article 6, qui consacre le droit pour toute personne à être entendue. En effet, l'article 6, paragraphe 1, de la convention européenne des droits de l'homme, qui est consacré comme principe général du droit communautaire, est en effet applicable dès lors qu'est en jeu une contestation sur les droits et obligations de caractère civil ou une accusation en matière pénale.

Je vous demande donc – et c'est ma conclusion – de permettre à notre collègue, Steve Briois, de pouvoir se défendre personnellement devant notre assemblée lorsqu'interviendra le débat sollicité par le groupe ENL sur la demande de levée de son immunité parlementaire.

Presidente. – Le regole sono chiare e sono sempre state scrupolosamente seguite per tutti. I deputati sono ascoltati in commissione JURI per quanto riguarda le immunità.

Nicola Danti (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, vorrei portare alla Sua attenzione e all'attenzione di tutta l'Aula il fatto che venerdì scorso il presidente della televisione pubblica italiana, il signor Marcello Foa, ha dichiarato in un'intervista a un giornale israeliano la seguente frase, che «Soros ha finanziato un numero enorme di membri del Parlamento europeo, inclusa l'intera delegazione del Partito Democratico di centrosinistra italiano».

Per quanto ci riguarda, come deputati del Partito Democratico faremo i passi che dobbiamo fare verso l'autorità giudiziaria per portare in giudizio per queste affermazioni il presidente Foa. Tuttavia, Presidente, io penso che in queste affermazioni non si leda soltanto l'onorabilità e l'integrità di alcuni membri di quest'Aula, bensì la dignità e il ruolo di questo Parlamento e mi auguro che Lei, signor Presidente, vorrà difendere questa dignità e questo ruolo.

5. Skład grup politycznych: Patrz protokół

6. Weryfikacja mandatów: Patrz protokół

7. Wniosek o uchylenie immunitetu: Patrz protokół

8. Skład komisji i delegacji: Patrz protokół

9. Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 69c Regulaminu)

Presidente. – Diverse commissioni hanno deciso di avviare negoziati interistituzionali a norma dell'articolo 69 quater, paragrafo 1, del regolamento.

Le relazioni, che costituiscono i mandati per tali negoziati, sono disponibili sulla pagina web della plenaria e i loro titoli saranno pubblicati nel processo verbale della seduta.

Ai sensi dell'articolo 69 quater, paragrafo 2, un numero di deputati o uno o più gruppi politici pari almeno alla soglia media possono chiedere per iscritto, entro la mezzanotte di domani, martedì 23 ottobre 2018, di porre in votazione la decisione sull'avvio dei negoziati.

Qualora non sia stata presentata una richiesta di votazione in Aula in merito alla decisione sull'avvio dei negoziati entro il termine suddetto, le commissioni potranno iniziare i negoziati.

* * *

Terry Reintke (Verts/ALE). – Mr President, dear colleagues, one year ago an overwhelming majority of this House voted in favour of a resolution in order to fight against sexual harassment in the European Union and specifically also after cases of sexual harassment had come to the surface here in this House, and more than that, 130 000 citizens of the European Union signed a petition in order to implement this resolution. One year later, Mr President, this resolution has still not been fully implemented. The external audit as well as the review of the Committee Against Sexual Harassment have still not been finalised, and the mandatory trainings for MEPs have even been taken out of the Action Plan. I call on you, Mr Tajani: this is our common responsibility towards the people who work here in this Parliament, but also as a role model to all citizens in the European Union. Act on this. Make the European Union a front-runner in the fight against sexual harassment. The time is now.

(Applause)

Presidente. – On. Post, è per lo stesso argomento?

Soraya Post (S&D). – Mr President, yes, it is about the same problem. As you might know, last month the MeToo European Parliament movement launched a blog which collects and publishes anonymous testimonies of victims of sexual harassment and sexual assault within the European Parliament: 'MeTooEP.com'. The blog is intended to be a first port of call for victims, to provide solidarity and information, to raise awareness on what forms sexual harassment can take and to show victims that they are not alone.

We need to break the culture of silence around sexual harassment. We need to support this movement of workers who are bravely sharing their stories, so we must fully support and implement the European Parliament resolution on combating sexual harassment and abuse in the EU adopted by a vast majority more than one year ago. I stand strongly with the MeToo European Parliament movement. We have to take this seriously and stop this culture.

(Applause)

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL). – Señor presidente, señorías, este miércoles vamos a votar el proyecto de presupuesto general de la Unión Europea para 2019.

Las mujeres que trabajamos aquí pedimos su apoyo a las líneas presupuestarias 13 59 y 13 60, que es lo único que permitirá poner en marcha medidas concretas contra el acoso sexual, aprobadas ya por esta Cámara hace un año. De no ser aprobadas estas enmiendas, la Resolución no habrá servido de nada. El Parlamento Europeo debe ser vanguardia de esto. La sociedad nos está adelantando y nos señala el camino.

Así que recuerden —y ya termino—: apoyen las líneas 13 59 y 13 60. Tomemos en serio nuestros propios compromisos y acabemos ya de una vez con el acoso sexual en esta casa.

Compañeras, por todas vosotras, nunca más caminaremos solas.

Presidente. – Onorevoli colleghi, come sapete il Parlamento europeo è all'avanguardia per le azioni e le attività di propaganda in materia. Come avete visto, sono stati per mesi presentati una serie di spot, una serie di messaggi anche visivi dentro l'Istituzione per sollecitare l'attenzione di tutti i parlamentari e di tutti coloro che frequentano i nostri palazzi su un tema di così grande delicatezza.

L'Ufficio di presidenza ha lavorato in maniera intensa e il gruppo di lavoro presieduto dall'onorevole Morin-Chartier ha dato delle risposte concrete. Chiedo all'onorevole Morin-Chartier se vuole aggiungere qualcosa per spiegare brevemente ai nostri colleghi cosa è stato fatto.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE). – Monsieur le Président, merci de me permettre de faire le point en ce début de session sur ce que nous avons mis en place depuis un an. Il y avait beaucoup de travail à faire et nous avons déjà fait en sorte qu'une formation soit mise en place pour les députés. Je vous invite, chers collègues, à suivre cette formation et à participer à son évolution. Si vous avez des recommandations, des conseils à donner, je ferai très attention à qui y participera et à qui fournira des conseils pour la faire évoluer.

Je voudrais aussi dire que nous avons établi un code de bonne conduite qui devra être signé par l'ensemble des députés. Cela n'existait pas, donc c'est également une nouveauté.

Nous avons modifié les règles de fonctionnement du comité pour avoir un deuxième assistant parlementaire. Je me réjouis d'ailleurs du travail de Carmela Scire, qui est venue travailler aux côtés d'Olivier Plumandon. Nous avons donc progressé. Nous avons même fait évoluer les sanctions contre les députés puisqu'aujourd'hui, un député qui sera reconnu harceleur par le Président, encourra non seulement une sanction conformément au règlement, mais il pourra aussi être obligé de payer sur son enveloppe parlementaire le salaire de l'assistant jusqu'à la fin du contrat de celui-ci.

Sachez donc que nous ne restons pas les bras croisés. Nous faisons très attention à être à l'écoute des plaintes. Nous avons mis en place depuis le mois de septembre, le 14 septembre je crois, un réseau de personnes de confiance.

Ce qui est très important, ce n'est pas d'étaler ce qui se passe et d'en faire des gorges chaudes, mais bien d'identifier les personnes, les victimes qu'il nous faut aider, et de sanctionner les coupables. C'est dans ce sens que nous travaillons, je vous remercie d'en prendre acte.

10. Pytania wymagające odpowiedzi ustnej (składanie dokumentów): patrz protokół

11. Składanie dokumentów: patrz protokół

12. Porządek obrad

Presidente. – Il progetto definitivo di ordine del giorno, fissato dalla Conferenza dei presidenti, ai sensi dell'articolo 149 del regolamento, nella riunione di giovedì 18 ottobre 2018 è stato distribuito. Sono state presentate le seguenti proposte di modifica.

Lunedì:

Nessuna richiesta di modifica

Giovedì:

A seguito di consultazioni con i gruppi politici, desidero sottoporre all'Aula le seguenti proposte di modifica del progetto definitivo di ordine del giorno: l'interrogazione orale sul mercato equo per l'industria, prevista nel pomeriggio, sarà sostituita da una dichiarazione della Commissione con lo stesso titolo e alla stessa ora.

(Il Parlamento accoglie la richiesta)

Martedì:

Il gruppo ALDE ha chiesto che il titolo della dichiarazione del Vicepresidente della Commissione/Alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza sulla «Scomparsa del giornalista saudita Jamal Khashoggi» sia sostituito da «Uccisione del giornalista Jamal Khashoggi nel consolato saudita a Istanbul».

Marietje Schaake, on behalf of the ALDE Group. – Mr President, you mentioned in your opening remarks that the brutal murder of journalist Jamal Khashoggi deserves our full attention, and with every day, new, gruesome facts are coming to the surface. While we started off by entitling this resolution 'the disappearance of Mr Khashoggi', it is only appropriate that we speak of his killing or murder at this point in time, unfortunately, and I hope we will send a strong condemnation of this brutal murder of a journalist.

Philippe Lamberts, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, nous soutenons évidemment tout à fait cette demande.

Je voudrais que nous évitions, collectivement, de donner l'impression que nous nous intéressons au cas de l'Arabie Saoudite quand un journaliste se fait tuer de manière particulièrement brutale en oubliant évidemment tout le contexte, à savoir qu'il s'agit d'un pays qui soutient les groupes terroristes les plus violents et les plus fondamentalistes, un pays qui a décidé, contre toutes les règles du droit international, d'en mettre un autre – le Qatar – au ban de la société, et un pays qui mène une guerre tout à fait intolérable au Yémen.

J'espère donc que le débat mettra bien en perspective l'entière de cette situation pour que nous ne donnions pas l'impression que, subitement, nous commençons à nous indigner quand une personne, aussi respectable soit-elle, est assassinée de manière tout à fait brutale.

L'Allemagne a indiqué récemment qu'elle allait tirer les conclusions de ce meurtre brutal. Je pense que d'autres pays de l'Union européenne et l'Union dans son ensemble seraient bien inspirés de suivre cet exemple, en particulier la France et la Belgique.

Udo Bullmann, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident! Ich möchte den Kollegen Recht geben, und wir haben ein großes Interesse an dieser Diskussion.

Es gibt einen Punkt, den ich hinzufügen möchte: Es ist eine Situation, in der die Europäische Union klar mit einer Stimme sprechen muss. Und dieses Haus sollte dazu auffordern, dass es nicht nur eine Frage eines einzelnen Mitgliedstaates ist, wie wir reagieren gegen ein Land, das offenkundig morden lässt, sondern dass die Europäische Union insgesamt in einer solchen Situation international auftritt. Das ist meiner Fraktion ganz besonders wichtig.

(Il Parlamento accoglie la richiesta)

Presidente. – Il gruppo GUE/NGL, con il sostegno dei gruppi S&D e Verts/ALE, ha chiesto di aggiungere come secondo punto all'ordine del giorno del pomeriggio le dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sull'evasione fiscale multimiliardaria da parte delle principali banche dell'Unione. La discussione dovrebbe concludersi con una risoluzione da porre ai voti giovedì.

Δημήτριος Παπαδημούλης, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – Κύριε Πρόεδρε, πριν λίγες ημέρες τα διεθνή μέσα ενημέρωσης, στηριγμένα σε στοιχεία που εξασφάλισαν από whistleblowers, αποκάλυψαν μια γιγάντια φορολογική απάτη.

Σύμφωνα με μετριοπαθείς υπολογισμούς, τα δημόσια ταμεία 11 κρατών μελών έχουν υποστεί ζημιές πάνω από 55 δισεκατομμύρια ευρώ. Τράπεζες, δικηγορικά γραφεία και επιτηδείοι οργάνωσαν ένα δίκτυο γιγαντιαίας φοροκλοπής σε βάρος των δημόσιων ταμείων των εντίμων φορολογουμένων της κοινωνίας και του κοινωνικού κράτους.

Το Ευρωκοινοβούλιο, εμείς, εκπροσωπούμε πολίτες, που είναι τα θύματα αυτής της μεγάλης φορολογικής απάτης. Γι' αυτό οφείλουμε να συζητήσουμε το θέμα, για να σταματήσουν αυτές οι σκανδαλώδεις καταστάσεις. Η πρόταση που υποστηρίζουν από κοινού η ευρωομάδα της Αριστεράς, οι Σοσιαλιστές και οι Πράσινοι είναι να οργανώσουμε μια συζήτηση με τίτλο – το διαβάζω στα αγγλικά – «Council and Commission statements about the Cum Ex scandal: financial crime and the loopholes in the current legal framework».

Η πολιτική μου ομάδα υποστηρίζει επίσης ότι μετά τη συζήτηση θα πρέπει να υπάρξει και ψήφισμα.

Maria João Rodrigues, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, *(inaudible)* fully supports this proposal because it is a scandal that we have entities who find a way to be reimbursed by taxes they never paid. So we do need to have a debate on this. Nevertheless, we think that the resolution should not be prepared for this session because we believe that we need to go deeper in identifying the problem behind it, and we recommend this being discussed in TAX3 Committee. So we support the debate but we feel that the resolution should be discussed in another month.

Philippe Lamberts, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, je ne prendrai pas beaucoup de notre temps collectif. Je soutiens la proposition que vient de faire M^{me} Rodrigues.

Est-ce que je peux insister, Monsieur le Président, pour que vous demandiez aux représentants de la BCE (Banque centrale européenne), d'ESMA (Autorité européenne des marchés financiers) et d'EBA (Autorité bancaire européenne), les instances de supervision, au moins d'être présents au débat ? En effet, ils ont un rôle important à jouer si nous voulons apporter une solution aux problèmes posés par les révélations de CumEx.

Presidente. – On. Papadimoulis, il problema è: Lei è favorevole alla correzione proposta dal gruppo socialista, cioè avere la discussione e la risoluzione il mese successivo?

Δημήτριος Παπαδημούλης, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – Κύριε Πρόεδρε, το ουσιώδες είναι να κάνουμε τη συζήτηση σε αυτή την ολομέλεια και ζητώ από όλες τις πολιτικές ομάδες να στηρίξουν τη συζήτηση. Αποδέχομαι ότι είναι αναγκαίο και η ειδική επιτροπή που ασχολείται με τα φορολογικά να ασχοληθεί με το θέμα και προτείνω σε μια επόμενη ολομέλεια, αφού προηγουμένως υπάρξει η προεργασία και τα στοιχεία από την tax committee, να έρθει είτε στην ολομέλεια του Νοεμβρίου είτε, το αργότερο, του Δεκεμβρίου, έτσι ώστε να έχουμε και ψήφισμα. Αυτή είναι η τελική μου πρόταση και νομίζω ότι μπορεί να μας καλύψει όλους.

Presidente. – Se siete d'accordo, metto ai voti la proposta del gruppo GUE/NGL, che ha il sostegno di altri gruppi, di aggiungere come punto all'ordine del giorno la discussione sull'evasione fiscale multimiliardaria da parte delle principali banche dell'Unione, con una risoluzione da votare o a novembre o a dicembre. Se ci riuscirò, perché il tempo è molto ridotto, posso anche invitare la BCE e l'ESMA, ma non c'è molto tempo, perché la discussione dovrebbe essere giovedì. Vediamo se ci riusciamo, senz'altro, io provo a invitarli.

(Il Parlamento accoglie la richiesta)

Il gruppo S&D ha chiesto di aggiungere come quinto punto all'ordine del giorno del pomeriggio le dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla necessità di un meccanismo globale in materia di democrazia, Stato di diritto e diritti fondamentali. La discussione si concluderà con una risoluzione che sarà messa ai voti giovedì.

Maria João Rodrigues, on behalf of the S&D Group. – Mr President, the S&D Group proposed to include in this session a Commission and Council statement followed by a debate on a European mechanism on the rule of law, democracy and fundamental rights. We really see this as a major and central task of the European Parliament. We would like to clarify that our purpose with this debate is to focus on the instruments – not on particular cases but on instruments. We need really to provide the necessary instruments to deal with these issues wherever they take place. So this is the approach we are proposing, and we believe that we should have a clear majority of the Parliament, because this is a major task where we need to deliver by the end of this legislature.

Frank Engel, au nom du groupe PPE. – Monsieur le Président, je voulais dire qu'au fond, personne dans cette maison n'est opposé à ce que ce débat se tienne et à ce qu'une telle résolution soit adoptée. Nous travaillons dans cette perspective, ensemble, avec tous les autres groupes, et nous souhaitons, au PPE, que tout cela soit fait de façon digne, ordonnée et organisée en novembre. Cela signifie un report de trois semaines, pas de trois ans, mais de trois semaines.

Je connais parfaitement les motivations qui poussent certains d'entre nous à vouloir inclure ce point à l'ordre du jour de cette semaine, qui correspond à l'anniversaire formel de la résolution parlementaire précédemment adoptée.

Je voulais vous dire qu'il y avait de bonnes raisons pour ne pas le faire ce mois-ci, au-delà du fait que la Conférence des présidents n'a pas prévu de le faire ce mois-ci; il n'y aurait eu aucun problème de le faire le mois prochain, dans trois semaines.

Nous interférerons, entre autres, avec une élection qui est en cours dans l'un des pays visés par nos travaux sur l'état de droit et je ne trouve pas particulièrement intelligent de vouloir faire cela maintenant alors que nous aurions eu tout le loisir de le faire dans trois semaines et éviter ainsi une interférence avec ces élections, qui ne fait en aucun sens et qui risque de nuire à ceux qui veulent et qui insistent pour qu'il y ait un tel mécanisme, et dont je fais partie. Je ne souhaitais pas faire cet exercice cette semaine, mais dans trois semaines.

Le groupe PPE vous exhorte donc à être d'accord pour que cela se fasse en novembre, dans trois semaines, avec une bonne préparation et avec tout le temps nécessaire pour le faire.

Presidente. – On. Rodrigues, per il suo gruppo è accettabile la proposta dell'on. Engel, oppure vuole mantenere la proposta di questa tornata e votare?

Maria João Rodrigues, au nom du groupe S&D. – Monsieur le Président, c'est exactement le moment, je pense, où il serait intéressant d'écouter les autres groupes. De toute façon, j'ai bien dit que l'approche que nous préconisons sur ce thème est de s'assurer que nous ne discuterons pas de cas particuliers mais que nous allons plutôt axer notre discussion sur le besoin de doter l'Union européenne des instruments nécessaires pour assurer le respect de la loi et des droits fondamentaux. C'est vraiment cette approche que nous souhaiterions développer.

Le Président. – Si j'ai bien compris, ce n'est pas une question de contenu, c'est une question de date.

Sophia in 't Veld, on behalf of the ALDE Group. – Mr President, I think it would be wrong to say we're going to postpone because of elections in one country, precisely because the mechanism that we have all supported here – exactly two years ago to the week – wants to move away from the external debates about one single country or another, and by postponing it you would actually give the impression that this is about one country or another. It isn't about any particular country, it's exactly as Mrs Rodrigues said: it is about a mechanism that is supposed to monitor all the Member States on an objective basis, based on the same criteria. That's precisely the idea. So that is not linked to any particular country, and I don't think we will be discussing any particular country, we will be discussing the mechanism.

(Applause)

Presidente. – Quindi Lei è favorevole a conservare la discussione questa tornata, se ho ben capito.

On. Rodrigues, a Lei la parola, perché è Lei che deve decidere che cosa far mettere ai voti.

Maria João Rodrigues, on behalf of the S&D Group. – Mr President, we can go for this compromise, which means having the debate at this part-session and then preparing properly a resolution on the issue for the next part-session. This is indeed a solution we can accept.

Presidente. – Allora metto ai voti per appello nominale l'ultima proposta del gruppo socialista: dibattito questa tornata e voto su una risoluzione la prossima tornata.

(Il Parlamento accoglie la richiesta)

Mercoledì:

Nessuna richiesta di modifica

Giovedì:

Il gruppo S&D ha chiesto di aggiungere come primo punto all'ordine del giorno del mattino una dichiarazione della Commissione sul ruolo delle comunità locali nell'accoglienza e nell'integrazione dei migranti, riferendosi al caso di Riace.

Maria João Rodrigues, on behalf of the S&D Group. – Mr President, we are proposing a new point – a debate but without resolutions for next Thursday – because we think this is a good moment to highlight positive examples on municipalities providing reception and integration for refugees. This is happening in several regions in Europe, and we need to highlight this as a positive experience.

We consider that this case of Riace is in fact a paradox, because how can we explain that a mayor who was undertaking outstanding work to receive refugees is now forbidden to be in his own municipality? This is something we cannot accept. That's why we think that a debate is really useful to highlight that something wrong is happening in Riace, and by opposition, many positive things are happening in other municipalities where mayors do provide the very good work of reception and integration.

Mara Bizzotto, a nome del gruppo ENF. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, vorrei semplicemente ricordare ai colleghi che il sindaco di Riace è sotto processo, c'è la magistratura italiana che sta indagando, quindi non vedo perché dobbiamo dibatterne qua. Lasciamo la magistratura italiana a indagare. Non credo che il caso di Riace si possa citare come un esempio positivo di accoglienza di immigrati, visto quello che sta succedendo. Quindi sono assolutamente contraria.

Presidente. – C'è un'inchiesta giudiziaria. On. Verhofstadt, c'è anche un'inchiesta giudiziaria nei confronti dell'on. Salvini per altre vicende, quindi lasciamo fare alla giustizia italiana che se ognuno commenta le decisioni... Prego, onorevole. È uno a favore e uno contro, non dobbiamo fare la discussione adesso.

Barbara Spinelli, a nome del gruppo GUE/NGL. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il mio gruppo ha appoggiato questa proposta del gruppo S&D.

Cari colleghi, quello che vorrei ricordarvi è che il sindaco di Riace ha creato un esperimento che il mondo da anni studia con stupore e ammirazione, studiamolo anche noi: una cittadina spopolata è stata ripopolata, una scuola ha evitato la chiusura. Se non fosse così Mimmo Lucano non sarebbe annoverato tra i cinquanta uomini più influenti del mondo, Wim Wenders non avrebbe girato un film su di lui parlando di «utopia realizzata».

Vale la pena capire come mai questi esperimenti siano affossati e come mai il sindaco sia prima arrestato per irregolarità minori, poi ostracizzato da Riace come in Italia si fa solo con i boss della mafia.

Sophia in 't Veld, on behalf of the ALDE Group. – Mr President, we would not support the proposal, but for a different reason, namely that at the last plenary we had a debate with almost exactly the same title, the role of local and regional authorities. However, the case of Riace is indeed an important case. I would therefore suggest that we don't debate it in plenary, but that we refer it back to the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) and have a debate in LIBE.

Presidente. – On. Rodrigues, ha sentito la proposta del gruppo ALDE. La respinge, la accetta, oppure mettiamo ai voti la sua proposta?

Maria João Rodrigues, on behalf of the S&D Group. – Mr President, we are keeping the proposal,

(Applause)

because in fact we could go back to LIBE, but what is happening now is considered a scandal everywhere. How can we explain that the mayor, who is providing a real good work to receive people and to integrate them, is first of all put in jail and now forbidden to go back to his municipality?

(Applause)

The Parliament needs to have a look at this. We need to understand what is going on – and this is now, this is not in a few weeks. This is now. So yes, we stand with this proposal and we expose this to the vote.

(Applause)

Presidente. – Vi ricordo sempre che è una decisione dell'autorità giudiziaria, quindi non è una decisione politica.

Raffaele Fitto (ECR). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, avrei voluto evitare di intervenire, però in questo Parlamento noi abbiamo ascoltato, per molti anni, dei giudizi assolutamente positivi sull'azione, a prescindere, della magistratura; oggi invece ci troviamo di fronte a un tentativo di mettere in discussione totalmente l'azione della magistratura. Io penso che ci sia un'ipocrisia grande quanto tutto il Parlamento e grande quanto tutta l'Europa su questa vicenda.

Presidente. – Bene, mi pare che l'on. Rodrigues chieda che venga messa ai voti la proposta del suo gruppo, quindi votiamo per appello nominale la proposta del gruppo socialista.

(Il Parlamento respinge la richiesta)

(L'ordine dei lavori è così fissato)

PREȘEDINȚIA: IOAN MIRCEA PAȘCU

Vicepreședinte

13. Konferencja ONZ w sprawie zmiany klimatu w 2018 r. w Katowicach, Polska (COP24) - 14. posiedzenie Konwencji o różnorodności biologicznej (COP14) (debata)

Președintele. – Președintele. – Următorul punct de pe ordinea de zi este dezbaterea comună privind:

— întrebarea cu solicitare de răspuns oral referitoare la Conferința ONU din 2018 privind schimbările climatice de la Katowice, Polonia (COP24), adresată Consiliului de Adina-Ioana Vălean, Peter Liese, Jo Leinen, Jadwiga Wiśniewska, Gerben-Jan Gerbrandy, Bas Eickhout și Estefanía Torres Martínez în numele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară (O-000089/2018 - B8-0411/2018) (2018/2598(RSP)),

— întrebarea cu solicitare de răspuns oral referitoare la Conferința ONU din 2018 privind schimbările climatice de la Katowice, Polonia (COP24), adresată Comisiei de Adina-Ioana Vălean, Peter Liese, Jo Leinen, Jadwiga Wiśniewska, Gerben-Jan Gerbrandy, Bas Eickhout și Estefanía Torres Martínez în numele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară (O-000090/2018 - B8-0412/2018) (2018/2598(RSP)),

— întrebarea cu solicitare de răspuns oral referitoare la cea de-a 14-a reuniune a Convenției privind diversitatea biologică (COP 14), adresată Consiliului de Norbert Lins, Guillaume Balas, Jadwiga Wiśniewska, Gerben-Jan Gerbrandy, Benedek Jávor, Anja Hazekamp, Piernicola Pedicini și Jean-François Jalkh în numele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță (O-000115/2018 - B8-0413/2018) (2018/2791(RSP)),

întrebarea cu solicitare de răspuns oral referitoare la cea de-a 14-a reuniune a Convenției privind diversitatea biologică (COP 14), adresată Comisiei de Norbert Lins, Guillaume Balas, Jadwiga Wiśniewska, Gerben-Jan Gerbrandy, Benedek Jávor, Anja Hazekamp, Piernicola Pedicini și Jean-François Jalkh în numele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță (O-000116/2018 - B8-0414/2018) (2018/2791(RSP)).

Adina-Ioana Vălean, *author.* – Mr President, it is almost three years since we signed the Paris Agreement and almost two years since its entry into force on 4 November 2016. A total of 181 out of the 197 parties to the Convention have already deposited with the UN their instruments of ratification to what may be qualified as the most significant international agreement of the decade.

Undoubtedly climate change is one of the most important challenges facing humanity. The recently released report from the IPCC on global warming of 1.5°C indicates that climate risks are worse than we thought and that allowing global temperatures to rise by nearly 2°C is not safe. The Paris Agreement was a major step, but a lot more needs to be done to ensure that this agreement will deliver on its intentions. In this House we all know from our work on European legislation that if it's hard to agree on a common set of policies, it is even harder to implement them in a meaningful way.

We are five weeks away from the start of the 24th climate conference in Katowice and it is shaping up to be a race against time to prepare the so-called Paris 'rule book', which will govern how the climate agreement will actually be implemented. COP24 will be a key opportunity to take stock of progress made towards the agreement's mitigation goal, and to inform the preparation and revision by 2020 of the parties' nationally determined contributions for 2030. We will also learn from the Talanoa Dialogue, which took place throughout this year.

The European Union and its Member States are the largest provider of public climate finance, but the actual pledges by developed countries fall far short of the collective goal of USD 100 billion per year. The suspension of the US contributions to the Green Climate Fund will substantially widen up a hole we have all been working hard to fill in.

These are all pertinent questions. We look forward to the discussions today with both the Council and the Commission, who will be sitting on the negotiation table in Poland in five weeks' time. As every year, in line with our commitment to the international climate process, the European Parliament will attend the Katowice Conference and follow the discussion and decisions made there. On Thursday this week we will adopt our resolution on the topic, which sets out the vision, concerns, expectations and aspirations of our institution. My colleagues will shortly present many of these in their interventions.

But before I hand the floor to my colleagues, I would also like to raise the issue of biodiversity. Biodiversity decline is one of the biggest environmental challenges of our time. Unfortunately, the large majority of the 2020 Aichi Biodiversity Targets will not be met with the current trajectory of biodiversity loss. Given the intrinsic value of biodiversity and the essential contribution of ecosystem services to human wellbeing and economic prosperity, the protection of global biodiversity should receive the highest political attention. I would therefore urge the Commission and the Member States to commit to immediate, substantial and additional efforts on biodiversity conservation so as to meet the EU targets and halt the loss of biodiversity.

I will leave it at that and conclude by saying that I look forward to a fruitful exchange with you all this afternoon, as well as a smooth cooperation between our institutions on these issues and, more specifically, in the run-up and during the climate negotiations in December.

Hartwig Löger, *President-in-Office of the Council*. – Mr. President, dear Commissioner Cañete, honourable Members of the Parliament, thank you very much for the opportunity to participate in this debate regarding two very important upcoming conferences.

Allow me to first talk about the Katowice climate conference, before turning to the COP14 on Biological Diversity.

As you are aware, only recently the Intergovernmental Panel on Climate Change special report on the impacts of global warming of 1.0° above pre-industrial levels constituted yet another scientific finding on the negative impacts of climate change. The Council conclusions adopted on 9 October fully recognise the urgency of the global response to the threat. The European Union and its Member States can lead by example. We have more than two decades of experience in designing and implementing climate policies to drive the transition to a low-greenhouse-gas-emissions economy, and this transition is happening while boosting growth and jobs, thanks to the development of clean technologies and low or zero carbon energy. The European Union is forging ahead with the implementation of its nationally-determined contribution, and the European Parliament has played a leadership role in promoting the high level of European Union ambition.

In the recent periods, we have reached political agreement on the key legislative pillars of the 2030 climate and energy framework, including the emissions trading system, the effort sharing regulation, land use and forestry and also on targets for renewables, energy efficiency and governance of the energy union.

We are committed to continuing our efforts on climate action and agree with this House that a clear and comprehensive Paris rulebook is absolutely vital. Concluding our work at COP24 and making the Paris agreement operational is critical for its effective and comprehensive implementation by parties as well as for their credibility on the UNFCCC process.

The Talanoa dialogue taking place throughout 2018 is the first opportunity since Paris to look at our collective efforts to limit global warming and what we have done concretely in terms of delivering on the commitments made as well as opportunities to enhance ambition. The European Union and its Member States see this dialogue as one of the key processes this year. The European Union organised an 'EU for Talanoa' event in Brussels in June with broad participation of policymakers and stakeholders. Member States, including Austria, organised their Talanoa events throughout the year.

The European Union and its Member States are committed to continuing scaling up the mobilisation of international climate finance. The observed progression of EU climate finance over the past years is in line with the 2016 USD 100 billion roadmap. It represents a substantial contribution towards meeting this collective goal together with the other developed countries. Our public climate-specific finance has almost doubled in nominal terms over the last three years. The European Union and its Member States are collectively the largest provider of climate finance to developing countries, amounting to above EUR 20 billion in 2017. This figure includes contributions from public budgets and development finance institutions. It also includes 2.7 billion from the European Union budget and 1.9 billion from the European Investment Bank. The European Union is also a top contributor to multilateral funds and mechanisms.

The EU and its Member States are the largest contributors to the Green Climate Fund, with a total of USD 4.7 billion committed, accounting for almost half of the total pledges made during the initial resource mobilisation. We have strongly supported the 7th replenishment of the Global Environment Facility with a commitment of about EUR 1.9 billion, accounting for over 50% of the total contributions.

Let me also stress the importance of making global finance flows consistent with a pathway towards low greenhouse gas emissions and climate-resilient development. Climate finance is a contribution towards this necessary global transition. The European Union is taking steps with its action plan in financing sustainable growth.

As in the past, the Council counts on your sustained commitment. In this context I welcome also your resolution on the Katowice conference.

President, Commissioner, ladies and gentlemen, let me now turn to the COP14 on biological diversity.

The Council agrees with the Parliament that the protection of global biodiversity is an essential challenge. Like the Parliament, the Council is greatly concerned that the natural resource-base and ecosystem services on which humanity depends are at a high risk and that pressures driving biodiversity loss continue to increase. Increased efforts are thus necessary from all parties and stakeholders to fully implement the strategic plan for biodiversity 2011 to 2020 and achieve its Aichi Biodiversity Targets. The Council shares the Parliament's view that we need an ambitious follow-up to the strategic plan for biodiversity beyond 2020. It stresses that this should be an overarching biodiversity framework that places biodiversity and ecosystem services high on political agendas, strengthening the implementation of the Biodiversity Convention and its protocols and of other biodiversity related multilateral environmental agreements and relevant SDGs.

The new framework should pave the way towards the achievement of the 2050 vision on biodiversity. Another important element of the post-2020 Global Biodiversity Framework is resource mobilisation. It should include the mobilisation of resources from all sources, including from domestic resources and from the private sector, as well as the efficient and targeted use of available resources.

As regards financial support for biodiversity, the Council believes that the Global Environment Facility Trust Fund has proven to be an important financing instrument for addressing drivers of environmental degradation and biodiversity loss and has a strong track record in delivering overall good project performance.

The National Biodiversity strategies and action plans are and will remain the main instruments for implementing the Convention on Biodiversity and its protocols. Therefore it is crucial that Member States and all parties to the conventions increase their efforts to ensure their timely and effective implementation.

Additional measures to complement and support the national strategies and action plans will be discussed on COP14 in Egypt, in the context of the post-2020 Global Biodiversity Framework.

Miguel Arias Cañete, *Member of the Commission*. – Mr President, honourable Members, thank you for the opportunity to have this important debate as we look ahead to the preparations for the upcoming COP24 (Conference of the Parties) – the United Nations Framework Convention on Climate Change in Katowice in Poland in December. The consequences of climate change are not a problem for others or for the future; impacts are already being felt – devastation by floods, wildfires, heatwaves and hurricanes, including on our continent.

Two weeks ago, the Special Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change on the impacts of global warming of 1.5°C above pre-industrial levels was released, and the report highlights the extreme urgency of climate action and the need to do more to reduce emissions in all sectors in order to limit global warming. Against this backdrop, the European Union envisages three broad deliverables for COP24, which are reflected also in the COP24 Council Conclusions adopted on 9 October and endorsed by the European Council last week.

Firstly, we must conclude the Paris Work Programme, which concerns the detailed governance rules for the implementation of the Paris Agreement. Securing this outcome is necessary to make the Paris Agreement operational. Secondly, at the political phase of the Talanoa Dialogue, Ministers will reflect on the adequacy of the current contributions and of international cooperation for climate action, and the insights from the recent IPCC 1.5° Special Report should be an important element in the discussion. The outcome of the Talanoa Dialogue should be a commitment of all parties to enhance their efforts to deliver the Paris commitments and to reflect on their level of ambition in view of informing the update or confirmation of the nationally-determined contributions by 2020 in line with the Paris Agreement.

Thirdly, the European Union attaches great importance to the other high-level events in Katowice. We are looking forward to the high-level ministerial dialogue on climate finance and the stocktake on pre-2020 implementation and ambition to showcase progress and identify opportunities for action.

We are contributing towards the developed countries' collective goal of mobilising USD 100-billion per year by 2020 to address the needs of developing countries. In 2017, the Commission and the European Investment Bank contributed approximately EUR 5.5 billion of climate finance to developing countries. That is encouraging, but we must continue to catalyse and accelerate action from all economic actors to reach the objectives of the Paris Agreement. We should all offer our strong support to the Polish COP24 Presidency with a view to a successful outcome in Katowice.

Karmenu Vella, *Member of the Commission*. – Mr President, I would like to thank, first and foremost, Parliament for its strong support for biodiversity policy.

Although less visible in the media, the global biodiversity crisis has social and economic implications known to be as serious as the climate crisis. Indeed, the two global challenges are intrinsically linked. This Commission has already done a lot to tackle the problem and the work to scale up efforts will continue right through to the end of our current mandate.

Let me mention, in particular, the Action Plan for nature, people and the economy, to accelerate implementation of the EU nature directives; the EU initiative to tackle the decline of pollinators; two guidance documents on integrating ecosystem services in decision-making and on EU-level green infrastructure, to be adopted soon; and ongoing work on a second update of the Union List of Invasive Alien Species of Union concern.

I would also highlight the important work we are doing to engage the private sector in this issue under the EU Business @ Biodiversity Platform and through the Natural Capital Financing Facility, which has strong synergies with the concrete proposals adopted by this Commission under the Sustainable Finance Package. Building on these instruments, coupled with efforts to tackle climate change, including through transforming development aid policy and increased investments in Africa, should in future help to leverage more effectively the resources and commitments needed to address global biodiversity decline. We are also tackling the problem at international level through other means, namely our Action Plan against Wildlife Trafficking and our work on Forest Law Enforcement, Governance and Trade (FLEGT).

Member States also have important responsibilities and the Commission will continue supporting their efforts whilst continuing to ensure compliance with EU nature legislation. For the period after 2020, the Commission has proposed an enhanced LIFE programme that will notably include a stronger focus on nature and biodiversity. Most importantly, given the crucial importance of sound agricultural policy to reverse biodiversity decline, as you know, the Commission has adopted a new legislative proposal on the common agricultural policy (CAP) post-2020, which includes higher climate and environmental ambitions. It will be of utmost importance that this House fully backs these ambitions.

With regard to the post-2020 global biodiversity framework, the Commission concurs with the Council's conclusions of 9 October that the framework should include targets that are, as far as possible, measurable and time-bound, an adequate monitoring framework and voluntary commitments from parties, citizens and the private sector, accompanied by a mechanism to review their implementation and to ensure accountability. This should be accompanied by an action agenda that mobilises non-state actors, communication campaigns and the political process at the highest levels. These elements should significantly strengthen global biodiversity policy.

Norbert Lins, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen, sehr verehrte Kommissare, ein herzliches Grüßgott auch an den Rat! Biodiversität und Klimaschutz gehen Hand in Hand. Während in Katowice bei der COP 24 die Umsetzung von Paris besprochen wird, feiert die COP 14 dieses Jahr in Ägypten ihren 25. Geburtstag. Dies nehmen wir zum Anlass, um nochmals und verstärkt darauf hinzuweisen, wie wichtig es ist, unsere Biodiversität weltweit zu schützen. Gemeinsam mit den Kolleginnen und Kollegen der anderen Fraktionen halten wir es deshalb für unbedingt geboten, die Bemühungen zu stärken und einen ambitionierten Strategieplan für die Zeit nach 2020 mit Blick auf 2050 auszuarbeiten. Deswegen fordern wir die Europäische Kommission sowie die Mitgliedstaaten in unserem Entschließungsantrag auf, beim Schutz der Artenvielfalt weiterhin federführend zu sein. Dafür ist es wichtig, die Bemühungen um die Verwirklichung der 2020-Ziele zu verstärken, einen stärkeren Durchführungsmechanismus ähnlich wie in Paris einzuführen und ausreichende Finanzierung sicherzustellen.

In der Entschliebung gehen wir auf sechs Punkte ein, zwei möchte ich explizit nennen: unsere Forderung nach einem robusten internationalen Rahmen für die Zeit nach 2020 — wir sind für Leistungsindikatoren, auch das ist ein zentraler Punkt für die Wirksamkeit des 2050-Strategieplans – und auch insbesondere die Herausstellung der positiven Beiträge der Forst- und Landwirtschaft zur Biodiversität. Nur eine gut geführte Land- und Forstwirtschaft leistet einen großen Beitrag zur Vielfalt von Arten, Lebensräumen und Ökosystemen.

Kathleen Van Brempt, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, it has been mentioned before that the world's leading scientists warned us only two weeks ago that we dramatically have to step up our efforts worldwide and also in Europe. They also made very clear what the difference is between 1.5 and 2 degrees. Some will point out – rightly – that the coral reefs will disappear, but as a Social Democrat, I really want to outline what the effect will be on people and on our societies. We risk major humanitarian catastrophes and climate conflicts, triggering new waves of climate refugees, for instance, and we risk a rise in human suffering all over the world.

It is very important that we as Europe take up our responsibilities, and we need to step up our reduction targets for 2030, but, Commissioners – in the plural – we need also to ensure climate neutrality for 2050. That is why we as a group urge the Commission to come up with an updated 2050 strategy that is really Paris-proof.

Jadwiga Wiśniewska, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Jestem przedstawicielką regionu, który w tym roku będzie gospodarzem konferencji klimatycznej w Katowicach. Dumna jestem z tego, że pochodzę z Polski, z państwa, które uczyniło jedne z największych redukcji w swoich emisjach w ostatnich dekadach i które już po raz trzeci gościć będzie konferencję klimatyczną. Mam nadzieję, że przyjeżdżając do Katowic, będą państwo w stanie docenić wysiłki Polski, a w szczególności regionu śląskiego, który poczynił bardzo duże postępy, jeśli chodzi o obniżenie emisyjności gospodarki. Ale mam również nadzieję, Panie Komisarzu, że podejmą państwo trud zrozumienia skali wyzwań, przed jakimi stoją regiony górnicze w obliczu prowadzonej przez Unię Europejską polityki klimatycznej. Celem tegorocznej konferencji klimatycznej będzie głównie wypracowanie mechanizmów służących implementacji porozumienia paryskiego. Polska stanowczo popiera to porozumienie i poprawka, którą w imieniu EKR zgłoszę, pozostaje w duchu tego porozumienia. Precyzuje ona, że celem naszych działań ma być osiągnięcie równowagi między emisjami i zdolnością pochłaniania, tak jak to określa porozumienie paryskie. Usuwa też przyjęty przez komisję ENVI cel, który Komisja zaproponowała, mówiąc o natychmiastowym zwiększeniu poziomu redukcji emisji do 55 %. Z tym celem absolutnie nie możemy się zgodzić. A co do bioróżnorodności, Polska jest najlepszym przykładem porządnie i dobrze prowadzonej bioróżnorodności.

Gesine Meissner, *im Namen der ALDE-Fraktion*. – Herr Präsident! Die Herren Kommissare grüße ich genauso wie den Rat und natürlich meine lieben Kolleginnen und Kollegen! Gerade eben haben wir etwas von Klimawandel und der Bergregion gehört. Ich möchte ins nasse Element gehen und davon sprechen, was der Klimawandel für die Ozeane bedeutet.

Die Ozeane sind enorm wichtig für uns. Jeder zweite Atemzug kommt aus dem Meer, denn dort wird Sauerstoff produziert, und es kann weniger produziert werden, wenn der Klimawandel weiter fortschreitet. Denn es ist auch so, dass CO₂ durch die Meere gebunden werden kann. Also auch da haben die Meere – gesunde Meere – eine wichtige Klimafunktion.

Nun ist es so, dass zum Beispiel durch das Schmelzen der Eiskappen am Pol – auch das Grönlandeis schmilzt ja – eben das Wasser sich verändert: Es wird weniger salzig. Dadurch sinkt es weniger schnell auf den Boden, und es gibt also einen veränderten Frischwasseraustausch. Das wiederum beeinflusst den Golfstrom, der auch unser Klima macht. Es wird über kurz oder lang, weil der Golfstrom schon langsamer geworden ist und sich auch in seiner Form verändert, etwas, was fast Jahrtausende so war – Jahrtausende nicht, aber lange so war – sich etwas verändern: In Europa könnte es kälter werden, an der Ostküste Nordamerikas wärmer. Und natürlich hat das auch Einflüsse auf die Biodiversität, die es jeweils in den Zonen gibt: auf Fischfang und auch vieles andere.

Noch etwas: Wir haben eben auch schon von den Korallenriffen gehört. Bei 1,5° sind schon viele Korallenriffe am Absterben, bei 2° werden sie absterben. Und nun kann man sagen: Naja, dann kann man beim Tauchen nicht mehr so schöne bunte Fische sehen. Aber das ist ja nicht der Punkt. Der Punkt ist wirklich, dass die Korallenriffe Kinderstube sind für ganz viele Arten, die im Meer leben und aufwachsen, und gleichzeitig auch ein Bollwerk gegen Naturkatastrophen wie Tsunamis oder anderes. Sie haben also auch eine Schutzfunktion für die jeweiligen Kontinente.

Das Letzte: Wenn der Meeresspiegel ansteigt, dann werden Inseln verschwinden. Man kann sagen: Gut, ein paar Inseln weniger. Aber natürlich, das hat die Kollegin Van Brempt schon angesprochen, gibt es dann Klimaflüchtlinge, und das hat eine große Auswirkung also auch darauf. Der Meeresspiegel steigt ja sehr unterschiedlich an, je nachdem, wo auf dem Globus man sich gerade befindet.

Also: Der Ozean ist sehr wichtig für die Menschen, und wir sollten auch deswegen darauf achten, dass wir den Klimawandel in den Griff bekommen.

Bas Eickhout, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, I think that it is very good that we are discussing climate and biodiversity at the same time, because we all know that we have global pledges on the table, but Europe is not on track in meeting those pledges. That should be discussed.

I will focus first on climate because I have only 45 seconds left, and maybe just to start with the Presidency. To be very honest, your Presidency conclusions on COP24 in Katowice are just a repetition of what we already promised in the Paris agreement: that we are going to look at our pledges on the table, that was the idea of the Paris agreement. The Council should take a step further and not just reiterate what we already promised in 2015.

That brings me to the Commission and a very plain question: I know that you have said that in your long-term strategy, Mr Cañete, you said that we are going to look at a zero-carbon for 2050 scenario. However, what does that mean for 2030? Are you also going to make sure that that scenario will include, as the scientists ask for, that Europe will move to -55% to -60% by 2030?

Lynn Boylan, *on behalf of the GUE/NGL Group*. – Mr President, last month I attended the Global Climate Action Summit in San Francisco and I was heartened by how some of the federal states are still committing to Paris targets, despite persistent climate change denial from the Trump administration. The EU needs this same determination at COP24, especially now that there is a leadership vacuum to fill following the US withdrawal from Paris.

Climate action isn't easy. It requires governments to make radical changes to their economies. My country, Ireland, especially must ensure that all of its policy areas are coherent with reaching our climate targets. On a global, EU and national scale, we are way off track. Parliament's resolution on COP24 stresses that the current nationally determined contributions would only curb global warming to 3.2°, nowhere close to the 2° commitment in Paris. On top of that, the UN climate body's recent report projected the disastrous effects of even 2° and how it is crucial to curb warming at 1.5° to prevent massive human and ecological losses. The EU has no other choice but to rise to the challenge of COP24 and not bow to the lobbyists.

Piernicola Pedicini, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, da quando siamo qui, siamo stati chiamati tante volte populistici e di solito si dice che i populistici sono quelli che sono contro la scienza.

Allora anch'io voglio fare riferimento alle conclusioni della relazione del Gruppo intergovernativo di esperti sui cambiamenti climatici, che è l'organismo credo più autorevole per esprimersi su questi temi.

Primo, dicono che bisogna dimezzare le emissioni di CO₂ entro il 2030; secondo, bisogna azzerare le emissioni nette entro il 2050; terzo, dobbiamo ridurre drasticamente la domanda di energia dell'industria, dei trasporti e degli edifici. Se non facciamo queste cose al più presto sarà catastrofe climatica già nei prossimi dieci o venti anni.

Quindi il pianeta sta andando a sbattere e in quest'Aula, purtroppo, si parla sempre dei populistici. Qui c'è bisogno di prendere decisioni coraggiose, c'è bisogno di prendere decisioni globali ed epocali per salvare il pianeta, e invece si sentono sempre le solite parole.

E siccome sono sicuro che la prossima COP 24 sarà la solita passerella di capi di Stato, che si concluderà con il solito nulla di fatto, io credo che il destino qui sarà che i populistici vi sostituiranno e, dal quel punto in poi, sarà compito nostro occuparci del pianeta.

Olaf Stuger, *namens de ENF-Fractie*. – Voorzitter, alle respect natuurlijk voor de collega's hier in de zaal die maatregelen treffen tegen de vermeende klimaatverandering. Dat is hun goed recht.

Er vallen mij wel twee dingen op. Die maatregelen kosten heel veel geld. Miljarden en miljarden euro's. En wie moet dat betalen? Dat is de belastingbetaler, dat zijn de Europese belastingbetalers. Vaak niet de mensen hier in deze zaal, want in grote meerderheid betalen die in hun eigen land niet eens belasting.

Het tweede punt, Voorzitter, is dat opgeheven vingertje, dat opgeheven vingertje naar de Europese burgers: "U mag niet meer vliegen want dat is heel slecht voor het milieu". Voorzitter, dit Parlement is kampioen vliegelingen maken. Er is geen parlement in de hele wereld waar zoveel leden zoveel vliegelingen maken. Daarom is mijn conclusie een hele eenvoudige: er is maar één woord voor en dat is hypocrisie.

Dobromir Sośnierz (NI). – Po pierwsze, chciałem zwrócić uwagę, że skoro już przy planach ograniczenia emisji o 40% wycofują się z tego porozumienia Stany Zjednoczone, to, jak myślicie Państwo, co się stanie – mówię do tych, którzy proponują podwyższone poprawki – kiedy zaproponujemy 50%, 55% lub 45%? Czy kolejne kraje będą się chętniej tego porozumienia czy raczej się będą z niego wycofywać. Więc naprawdę nie przesadzajmy. Po drugie, weźmy pod uwagę, ile dane społeczeństwo wyemitowało w ciągu swojej historii dwutlenku węgla, bo w czasach, kiedy w Anglii dymiły już kominy w ramach rewolucji przemysłowej, gdzie indziej dalej jeźdzono na osiołku po polu, więc nie jest niesprawiedliwe, żeby teraz wszyscy na trzy cztery w tym samym tempie te emisje redukowali. Po trzecie, ta redukcja może być osiągnięta tylko w taki sposób, że się sprawiedliwie obciąża wszystkich kosztami emisji, a nie wskazuje jakieś technologie, a tym bardziej wylicza stopnie, o ile ma się oziębłać klimat, bo tego nikt nie wie tak naprawdę. Są to tylko przypuszczenia. Nikt jeszcze nie oziębłał żadnych planet. Nie wiadomo dokładnie, czym się to skończy. Liczenie tego do drugiego miejsca po przecinku jest naprawdę śmieszne.

Jerzy Buzek (PPE). – Panie Przewodniczący! Zapraszam wszystkich Państwa do Katowic, stolicy Śląska, z którego do regionu jestem wybierany do Parlamentu Europejskiego, a więc czuję się współgospodarzem. Tam też jest Centrum Czystych Technologii Węglowych, właściwie jedyne takie w Europie, gdzie naprawdę są technologie szczególnie ważne dla ochrony klimatu. Jestem również autorem opinii komisji ITRE. Cieszy bardzo, że komisja ENVI uwzględniła przede wszystkim postulaty odnośnie do ochrony setek tysięcy miejsc pracy w unijnym przemyśle energochłonnym. Także uwzględniła pozytywny wpływ cyfryzacji czy programów kosmicznych, a przede wszystkim samych innowacji w energetyce. Chciałem również podkreślić, że naszym największym, najważniejszym celem w Katowicach jest pakiet katowicki, po to żeby naprawdę zaangażować resztę świata w realizację celów klimatycznych. A niekoniecznie w ramach

tego międzynarodowego spotkania my mamy ustalać nasze nowe cele jako Unia Europejska. To jest kontrproduktywne. Ale chciałem z drugiej strony podkreślić, że mamy w naszej Unii Europejskiej, w 12 krajach, 41 regionów górniczych. I warto zrobić to, co zrobiła komisja ITRE. Przegłosowała, że dla tych regionów potrzebujemy specjalny program, 5 mld euro po to, żeby ochronić obywateli, żeby tym dziesiątkom milionom ludzi pokazać, że jest program dla waszych regionów.

Gilles Pargneaux (S&D). – Monsieur le Président, Monsieur le Représentant du Conseil, Messieurs les Commissaires, en tant que rapporteur du Parlement européen pour la COP 21, corédacteur pour la COP 23 et membre de la délégation du Parlement à la COP 24 en Pologne, j'estime que l'accès universel à l'énergie durable dans les pays en développement doit être l'une des priorités de cette COP 24.

L'accès à l'énergie de façon sûre et prévisible est l'enjeu de ce XXIe siècle, en particulier pour le continent africain, qui comptera 4,5 milliards d'habitants à la fin de ce siècle contre 1,3 milliards actuellement, soit près de 40 % de la population mondiale.

Aujourd'hui, les deux tiers de la population africaine n'ont pas accès à l'électricité. Ces 860 millions de personnes ont par conséquent un accès très difficile à l'éducation, à la santé, au marché du travail et à tous les secteurs de la vie qui nécessitent de l'électricité.

Monsieur le Commissaire, à l'occasion de la deuxième édition du «One Planet Summit» organisé par le président de la République française, Emmanuel Macron, le 26 septembre dernier à New York, la Commission européenne s'est engagée à investir 44 milliards d'euros dans les projets d'énergies propres en Afrique. Pouvez-vous nous en dire plus ce soir?

Mark Demesmaeker (ECR). – Ja, klimaatverandering en biodiversiteitsverlies, het zijn twee globale crisissen die nauw met elkaar verstrengeld zijn. De manier waarop de mensheid deze nu zal aanpakken, zal bepalend zijn voor de gezondheid, voor het welzijn, voor de welvaart van de volgende generaties. Investeren in natuur en biodiversiteit moet centraal staan in een slim, in een duurzaam en een inclusief Europa. Bovenop de overweldigende intrinsieke waarde van natuur biedt biodiversiteit immers onbetaalbare socio-economische voordelen.

Het is ruim twee en een half jaar geleden dat we mijn verslag over biodiversiteit hier kamerbreed goedkeurden. Hoewel de Commissie een aantal initiatieven heeft genomen – en de commissaris heeft ernaar verwezen – is er nog altijd geen structurele vooruitgang. Zonder bijkomende inspanningen zullen we de 2020-doelstellingen missen. Bovendien blijft de Commissie onrustwekkend stil over een post-2020-strategie.

Inzake klimaatbeleid hebben de medewetgevers echter nog maar net een ambitieus wetgevend kader tegen 2030 afgesproken. En ambitie is nodig, maar wij koppelen dat ook graag aan realisme. Natuurlijk kan alles altijd beter, maar deze net gemaakte afspraken nu ontoereikend noemen, is niet ernstig en ook niet realistisch.

Linnéa Engström (Verts/ALE). – Herr talman! Det är dags att förbjuda fossila bränslen och klimatinvestera i de absolut mest utsatta regionerna och människorna. Övergången till en grön ekonomi måste ske inom de närmaste åren. FN:s klimatpanel är mycket tydlig: För varje grads global uppvärmning kommer konsekvenserna för mänskliga rättigheter att bli katastrofala och vi kommer att se miljontals klimatflyktingar. Det är därför det är så otroligt viktigt att begränsa utsläppen nu.

Klimataktion handlar inte bara om att begränsa utsläppen, det handlar också om anpassning till ett förändrat klimat, tekniköverföring till fattiga regioner, kapacitetsutveckling för de mest utsatta människorna och en rättvis övergång till en grön ekonomi. Det är grundstenarna. Om vi inte satsar på jämställdhet så kommer vi inte att klara klimatet. Vi behöver stärka kvinnors rättigheter. Vi gröna ser att en progressiv klimatpolitik som har kraft att förändra alltid går hand i hand med en rättvis utveckling, där vi säkerställer de mest utsatta människornas och regionernas rättigheter. Vi kommer att jobba stenhårt för att ingen lämnas efter.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL). – Señor presidente, dentro de este hemiciclo podríamos organizar un concurso de bonitas palabras y declaraciones vacías. Cada vez que hablamos del cambio climático, la mayoría de los oradores y las oradoras (en particular los comisarios con familiares con cuentas en Suiza) dicen que Europa debe estar a la vanguardia y blablablá y blablablá.

Sin embargo, si nos fijamos en las propuestas y los votos, veremos que entre los discursos y la práctica existe un abismo. Ahí está también el Consejo, que siempre tumba las medidas más ambiciosas.

El informe del IPCC, que salió hace dos semanas, nos confirma que la Unión Europea no cumplirá con el objetivo de limitar el calentamiento global a 1,5 °C. La Unión Europea se limita a hacer algunas propuestas que de verde solo tienen la pintura que las decora.

No necesitamos más palabras, sino más acciones. Por suerte, hay gente que ya está haciendo cosas: los movimientos sociales por la justicia climática nos marcan la ambición alta que se requiere, y los ayuntamientos del cambio en España son quienes más medidas de adaptación y mitigación del cambio climático están aplicando ahora mismo. Solo con ese compromiso y esa acción se podrá luchar contra el cambio climático.

Zoltán Balczó (NI). – Tisztelt Elnök Úr! Az Európai Unió elkötelezett az iránt, hogy teljesítse a párizsi klímavédelmi megállapodásban vállaltakat, és továbbra is élen akar járni a globális felmelegedés elleni küzdelemben. Ez támogatható. Ugyanakkor a Parlament által elfogadott célszámok, amit legutóbb az ilyen tárgyú jelentésnek az előadója egyenesen becsvágyónak minősített, nem vesznek tekintetbe két fontos szempontot. Az egyik: ezeknek a túlzó vállalásoknak vannak olyan hátrányos gazdasági, társadalmi következményei, amelyeket a tagállamoknak kell viselniük. A másik: az EU a teljes szén-dioxid-kibocsátás 10 százalékáért felelős. Globális problémát nem lehet lokálisan megoldani, csak világméretű együttműködéssel. A legfontosabb terület a klímadiplomácia. El kell érni, hogy az Egyesült Államok visszatérjen a párizsi megállapodáshoz. Az csekély előrelépés, hogy most már Trump elnök is úgy érzi, hogy van klímaváltozás, és az nem csupán a kínaiak átverési kísérlete.

Francesc Gambús (PPE). – Señor presidente, señores comisarios, la preparación para la celebración de la COP24 que se celebrará en diciembre es un reto tanto para la Unión como para el resto de actores, las más de 180 partes que han ratificado ya el Acuerdo de París, conseguido durante la COP21. Tras la anterior COP23 en Bonn y el Diálogo de Tanaloa, debemos tener en cuenta que la COP24 en Katowice será probablemente la primera meta volante de París dos años después de su entrada en vigor.

Dos años que, de acuerdo con la Organización Meteorológica Mundial, han sido los años más cálidos jamás registrados. Y no solo eso: este verano, el Mediterráneo ha registrado episodios meteorológicos de características tropicales con fuertes tormentas y vientos que han impactado en la costa levantina de España; episodios que coinciden con los registros de la sequía más dura vivida en el centro de Europa con graves efectos en la agricultura.

Esto es el cambio climático. No es —como oímos por la calle— que este año el tiempo se ha vuelto loco. El cambio climático ya está aquí y es tarea nuestra poner y aplicar las medidas y objetivos para llegar al límite de un grado y medio de aumento de la temperatura a nivel mundial. Y es nuestra tarea también tomar medidas para que, cuando nos impacten estos fenómenos extremos, estemos alerta y sea de la forma más atenuada posible. Y es también tarea de la Unión Europea seguir liderando al mundo con ambición y realismo en esta lucha.

Guillaume Balas (S&D). – Monsieur le Président, il y a un lien, évidemment, entre la question climatique et la question de la biodiversité, mais je vais me concentrer sur la question de la biodiversité, puisque c'est mon sujet.

On va le dire très tranquillement: on se demande si ces COP (Conférences des Parties) servent à quelque chose. Évidemment, nous pouvons être tentés de dire: «finalement, puisque nous n'atteignons pas les objectifs, nous devons les repousser». Il faut tenir le raisonnement inverse. Nous devons tenir les objectifs de la COP14, et pour cela nous devons nous demander pourquoi nous n'arrivons pas, aujourd'hui, à faire en sorte que ce que nous proclamons devienne réalité. La raison en est peut-être simple: nous ne nous en donnons pas les moyens.

Il y a peut-être une règle à suivre, la première, c'est qu'il faut des indicateurs. Des indicateurs pour savoir exactement où nous en sommes, notamment, dans le déroulement et la recherche de nos objectifs. Cela est essentiel: si nous n'avons pas d'outils, nous ne pouvons pas savoir pourquoi nous réussissons ou pourquoi nous échouons.

Le deuxième point – et j'insiste là-dessus – c'est que nous apercevrons bien vite qu'il n'est pas possible, aujourd'hui, de préserver la biodiversité si nous ne mettons pas en cause une des règles fondamentales que nous nous sommes données, malheureusement, c'est-à-dire la recherche du profit à tout prix. Il est impossible d'avoir une approche où les seules valeurs sont l'argent et le profit et en même temps protéger la biodiversité. C'est absolument impossible et il faudra que nous le comprenions.

Ulrike Trebesius (ECR). – Herr Präsident! Die EU hat sich in den letzten Jahren ambitionierte Klimaziele gesetzt. Bis 2030 — also in nur elf Jahren — soll die Emission von Kohlendioxid um 45 % gesenkt werden. Bisher deutet nichts darauf hin, dass das Ziel erreicht werden kann. In den letzten Jahren hat die EU ihren Ausstoß sogar leicht erhöht. Deutschland – mein Land – spielt hierbei eine unrühmliche Rolle. Während wir zwischen 1990 und 2009 zumindest kontinuierliche Fortschritte gemacht haben, haben wir in den letzten zehn Jahren stagniert und den guten Wert von 2009 nie wieder erreicht. Der unüberlegte Ausstieg aus der Atomenergie spielt dabei eine zentrale Rolle. Die Versorgungssicherheit einer Industrienation ist mit Wind- und Solarenergie nicht sicherzustellen, weswegen wir eben verstärkt auf Braunkohle zurückgreifen müssen.

Die grünen Träume scheitern oft an der Realität. Wer umweltschonende Politik machen möchte, muss auch mit Technikern, Ingenieuren und Wissenschaftlern sprechen, sprich sich von Machbarkeiten beeindrucken lassen. Wer vom Elektroauto träumt, aber weder Atomstrom noch Braunkohle verwenden möchte, stattdessen über Jahrhunderte gewachsene Wälder für Windräder abholzt, damit den Lebensraum von Tieren nachhaltig zerstört, der muss sich fragen, wie durchdacht seine Pläne sind.

IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS

Vice-President

Thomas Waitz (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Auf diese Geschichte muss ich kurz reagieren. Vor zehn, fünfzehn Jahren wurden wir noch als Illusionisten bezeichnet, als wir über den Klimawandel an sich gesprochen haben. Der hat mittlerweile, glaube ich, sogar Sie erreicht. Wälder werden abgeholzt in Hambach für die Braunkohle und nicht für Windräder – so ein Unsinn!

An die österreichische Ratspräsidentschaft: Österreich ist wirklich gut im Ankündigen. Wenn man sich allerdings ansieht, was dann in der Tat geschieht, dann schauen Sie einmal, was Ihre Ministerin gerade bei den Verhandlungen zum CO₂-Ausstoß von Kraftfahrzeugen gemacht hat. Sie hat 35 % Kompromiss als Erfolg verkauft. Es war kein Erfolg. Es wäre um die Stimme Österreichs gegangen, eine Mehrheit für 40 % zusammenzubekommen, und hier hat Österreich nicht geliefert. Machen Sie doch Ihre Ankündigungen wahr!

Ich möchte aber auch auf die Biodiversitätsfrage eingehen, denn die ist auch sehr entscheidend. Hier wiederum: tolle Ankündigungen der österreichischen Ratspräsidentschaft. Aber hat Österreich den Einsatz des obersten Biodiversitätskillers, Glyphosat, oder seiner Produkte – denn das läge in Ihrer Macht – für Österreich verboten? Nein, haben Sie nicht! Also wenn es um die Taten geht, dann sieht es auf einmal dünn aus.

Ich hoffe aber doch in einem Punkt noch auf Ihre Unterstützung. Wenn es darum geht, *gene drive*, die neue Genmanipulationstechnologie, zu verbieten und ein Moratorium dafür zu unterzeichnen, hoffe ich doch noch, dass Sie auf der richtigen Seite der Geschichte stehen.

Alojz Peterle (PPE). – Spoštovani gospod komisar, dragi kolegi. Rastlinske in živalske vrste ne berejo resolucij, pač pa pred našimi očmi izginjajo. In stanje je alarmantno, ogrožene so čebele, ogroženi so drugi opraševalci in zato je ogrožena tudi človekova vrsta. Delim ambicijo, da ustavimo izginjenje biotske raznovrstnosti do leta 2020, ampak ali se zavedamo, koliko časa nam je ostalo, da kaj storimo? Čas je potekel.

Vesel pa sem, da poročevalci z Norbertom Linsom na čelu v svojem poročilu povedo vse bistveno: da je potrebno takojšnje, konkretno in dodatno ukrepanje. Potrebna je evropska in globalna skupna akcija. Prepričan pa sem, da lahko klimo spremenimo samo, če spremenimo našo razvojno in gospodarsko paradigmo.

Miriam Dalli (S&D). – Fil-fatt recentement laqatni kumment li smajt, ta' min jahseb li ghax irridu nnaqqsu t-tniġġis ahna maqtughin mir-realtà. Ghalija, maqtugh mir-realtà min jahseb li nistghu nibqghu nniġsu kif ghamilna s'issa. Ghaliekk jekk mhux ser inbiddu r-rotta li qbadna, id-dinja taghna miexja lejn zieda fit-temperatura ta' tliet gradi Celcius.

Ghalhekk li llum, lejliet konferenza ohra dwar it-tibdil fil-klima, irridu niehdu t-twissijiet li saru bis-serjetà. U ahna l-Ewropej ghandna rwol importanti ghaliekk fin-nofs hemm il-futur taghna; ta' min bhali jghix hdejn il-bahar fuq gżira. Li joghla l-livell tal-bahar, ghalija mhijex alternattiva li nista' nikkunsidra. Li l-pjan tal-ilma taghna jispiċċa mielah, ghalija u ghan-nies li nirrappreżenta jien, mhijex esagerazzjoni remota. Hija possibbiltà! Possibbiltà kbira li tfisser li l-hajja tieghi u tan-nies tieghi tiġi affettwata. U ma fadalx żmien li noqoghdu niehdu ċans u nghidu għanda hamsin u hamsin fil-mija ċans li tiġina tajba. Irridu naghmlu hafna aktar jekk verament irridu naċċertaw ruhna li l-industrija u l-hajja taċ-ċittadini jimxu id fid flimkien.

Peter Liese (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Entschließung zur COP 24 in Katowice enthält viele wichtige Punkte, die wir sicher gemeinsam unterstützen. Wir brauchen ein klares Signal, dass der Prozess des Klimaschutzes weitergeht – egal, was Präsident Trump entscheidet. Ich fand es in Bonn im letzten Jahr sehr ermutigend, dass viele Vertreter der USA – aus der Wirtschaft, aus den Regionen, den Staaten – gesagt haben: Wir bleiben dabei, wir machen diesen Prozess mit, und wir sehen darin auch große Chancen für Arbeitsplätze und Wirtschaftswachstum.

Allerdings tue ich mich mit dieser Debatte sehr schwer. Wir müssen unsere Ziele jetzt –und zwar dramatisch – erhöhen. Ich habe in Bonn mit vielen Vertretern von Drittstaaten gesprochen, und teilweise haben die meine Frage überhaupt nicht verstanden. Wir wissen alle, dass die jetzigen Verpflichtungen nicht ausreichen; wir müssen unsere Anstrengungen erhöhen. Wir landen etwa bei 3 °, wenn alle ihre Verpflichtungen von Paris unterstützen, und das ist weit weg allein schon von 2 °. Deswegen, glaube ich, ist es nicht zielführend, wenn wir jetzt, wie in der Entschließung vorgesehen, 55 % in der EU beschließen und überhaupt nicht sehen, was im Rest der Welt passiert.

Ich unterstütze unseren Kommissar Miguel Arias Cañete. Wir können das europäische Klimaziel allein durch die Umsetzung der Gesetzgebung, die wir schon beschlossen haben, anheben, aber da nicht auf 55, sondern weniger. Wichtiger ist aber, dass wir einen internationalen Prozess mit China und anderen in die Wege leiten, dass wir nicht die einzigen sind, die die Ziele erhöhen.

Jytte Guteland (S&D). – Fru talman! 15-åriga Greta Thunberg från Sverige ställde sig framför det svenska parlamentet och skolstrejkade under 15 dagar. Som förälder kan jag givetvis inte uppmana alla skolungdomar att göra på samma sätt, men det var en modig handling att markera mot alla politiker i parlamenten att man inte gör tillräckligt och att hon – så ung som 15 år – ser vad världen behöver. Därför vill jag säga till alla de medborgare som i likhet med Greta undrar vad vi gör i de här husen att det finns allierade som vill kämpa för att Parisavtalet inte bara blir vackra ord, utan att de också tillämpas i lagar och i vår framtid framöver. Mitt budskap är: Ge inte upp!

FN:s klimatpanel redovisade förra veckan att det finns stor risk att vi inte kommer att nå Parisavtalet. Vi måste öka arbetet avsevärt om vi ska nå målet om 1,5 grader. Det går inte att vrida tillbaka klockan. Vi måste göra mycket mer. Jag kommer att stötta 55 % till 2030 och jag väntar mig att alla kolleger ställer upp bakom det, så att vi har ett gott budskap till klimatkonferensen i december.

Miapetra Kumpula-Natri (S&D). – Arvoisa puhemies, meille ei tullut yllätyksenä, että kansainvälinen ilmastopaneeli IPCC kertoi, että jo luvatus toimenpiteet ja tehdyt toimenpiteet eivät riitä estämään ilmaston lämpenemistä yli yhden ja puolen asteen.

Me sosiaalidemokraatit olemme tehneet töitä, että EU:n käytännön toimenpiteet vastaisivat puheita. ITRE-valiokunnan uusiutuvan energian, rakennusten energiatehokkuuden ja yleisen energiatehokkuuden direktiiveistä on jo saavutettu sopimus neuvoston kanssa. Suunta on oikea, mutta tahti on riittämätön. Aiemmin komissaari Cañete on arvioinut, että toimenpiteet tulevat johtamaan 45 prosentin päästövähennemään vuonna 2030. Me tarvitsemme enemmän, nopeammin, kuten hän äsken sanoin.

Minä tuen EU:n tavoitteiden kiristämistä. Tarvitsemme myös jäsenvaltioiden tiukan sitoutumisen. Odotan linjakasta, tärkeää, komission pitkän aikavälin päästövähennysstrategiaa ennen Katowiceä. Tarvitsemme päätökset myös päästökaupan kiristämisestä. Tarvitsemme puhtaan energian, teknologian ja kestäväen materiaalin ratkaisut. Poliittista johtajuutta tarvitaan maailmalla markkinoille selkeän suunnan ja kuluttajille mahdollisuuksien antamisen takia ja lapsien vuoksi tarvitsemme vastuunkantoa kestävästä maapallosta tulevaisuudessakin.

Jo Leinen (S&D). – Frau Präsidentin! Die Klimakonferenz dieses Jahr in Polen ist eine Bewährungsprobe für die Weltgemeinschaft. Der Bericht des Weltklimarats spricht Bände. Wir sind zu spät dran, wir machen zu wenig, und die Anstrengungen müssen verbessert werden. Vor allen Dingen brauchen wir natürlich das Regelbuch mit der Transparenz der Daten, damit wir auch wissen, was jeder macht, und hier nicht getäuscht werden kann, und wir die realen Fortschritte auch messen können.

Es ist auch eine Bewährungsprobe für Europa. Es ist eine Klimakonferenz wieder auf unserem Kontinent, in der Europäischen Union, und wir sollten mit gutem Beispiel vorangehen. Ich kann mich allen anschließen, die hier sagen, wir müssen der Weltgemeinschaft eine höhere Ambition der Europäischen Union anbieten. Und wir können das tun aufgrund der Gesetzgebung, die hinter uns liegt. Ich hoffe, der Umweltministerrat und andere Entscheidungsträger können sich bis Katowice dazu noch entschließen, unser Reduktionsziel von 40 % auch zu erhöhen.

Es ist richtig, wenn gesagt wird, Europa kann das Klima nicht alleine schützen; wir brauchen andere in der Welt. Da werden wir uns vielleicht in Zukunft auch noch Maßnahmen überlegen müssen an unseren Grenzen, weil wir dann die Kosten haben für unsere Firmen, aber andere nicht die Kosten für ihre Firmen haben. Da wird man nochmal über Grenzabgaben zugunsten des Klimaschutzes reden müssen. Aber wir brauchen auch die lange Perspektive nach vorne, den Langfristplan bis 2050. Ich hoffe, das wird ein Zukunftsplan für die EU.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Paul Rübzig (PPE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Recht herzlichen Dank an den Kollegen Leinen. Er hat von den anderen in der Welt gesprochen, die uns helfen sollten, hier das Klima dementsprechend zu verbessern. Ich habe jetzt in der Zeitung gelesen, dass Elon Musk den Vorsitz von Tesla de facto aufgegeben hat und Herr Murdoch jr. diesen Job übernommen hat. Wir wissen, dass Murdoch den Brexit in Großbritannien massiv betrieben hat. Kann es wahrscheinlich sein, dass jetzt der Diesel-Exit und das Bashing des Diesels auch aus diesen politischen Gründen betrieben werden?

Jo Leinen (S&D), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Herr Kollege Rübzig! Die Produktion von Elektroautos und das Diesel-Bashing durch Herrn Murdoch – das ist ein echter Spagat. In der Tat sprechen Sie ein Thema an, das wir alle kennen, dass wir neue Antriebsformen brauchen, dass wir mit Sorge sehen, dass sie mehr außerhalb der EU produziert werden als innerhalb der EU – Tesla in den USA und die Chinesen dort in ihrem Land. Ich glaube, die Autoindustrie muss verstehen, dass die Uhr für sie dann auch abläuft, wenn sie nicht auf Modernisierung geht.

Catch-the-eye procedure

José Inácio Faria (PPE). – Senhor Presidente, senhores comissários, não me canso de dizer que a luta contra as alterações climáticas tem que ter uma prioridade global. Mas, mais uma vez, vamos para uma COP para observar que o compromisso ratificado no Acordo de Paris não está a ser cumprido, e a realidade, caros colegas, é que, enquanto andamos para aqui a discutir, semana sim, semana não, que metas, se obrigatórias ou voluntárias, que reduções, que ambições e que empenho coletivo e individual teremos que tomar para que os impactos das alterações sejam mitigadas, no meu país, os efeitos são mais que visíveis, com fogos florestais que destroem recursos preciosos e matam pessoas.

Caros colegas, este é o momento de agir e, para tanto, é necessário que haja um compromisso claro por parte dos Estados-Membros, e isso tem que acontecer, como já aqui foi dito, antes de Katowice, sob pena de irmos à COP em vão.

O Painel Intergovernamental para as Alterações Climáticas já demonstrou que devemos apontar para um limite de 1,5 graus Celsius e não de 2, para que os impactos a que estaremos sujeitos sejam de menor gravidade. E, para tanto, entendo que a Europa tem de falar a uma só voz nos diversos fóruns internacionais. Temos de liderar pelo exemplo e deixar de lado os interesses nacionais, para podermos exigir a todos, à mesa das negociações, que deem a este compromisso pela defesa do ambiente a urgência de que necessita. Muito obrigado.

José Blanco López (S&D). – Señora presidenta, la lucha contra el cambio climático es una obligación y es más, si cabe, una obligación cuando observamos constantemente las sequías, los incendios, las inundaciones —como las que acaban de suceder en mi país, España—. Por lo tanto, tenemos que ser ambiciosos. Tenemos que mostrar, como Unión Europea, capacidad de liderazgo, capacidad de ambición y determinación. Para eso también hay que predicar con el ejemplo, y sería bueno que la Unión Europea marcara un objetivo más ambicioso de reducción de emisiones para el año 2030. Es posible —después de lo que hemos hecho con la Directiva de eficiencia energética y con la Directiva sobre las energías renovables— ir al menos a un objetivo de reducción de emisiones del 45 %.

Es necesario, por lo tanto, que en esta Cumbre del Clima mostremos esa determinación y esa ambición para dar pasos y para que la Unión Europea, una vez que los Estados Unidos nos han abandonado, mantenga ese pulso firme y determinado para combatir el cambio climático.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση επιχειρεί να ανταποκριθεί στις δεσμεύσεις των Παρισίων, όμως έχει αναθέσει τη διαδικασία αυτή στο σύστημα εμπορίας εκπομπών άνθρακα, το ETS, το οποίο στηρίζεται στις δυνάμεις της αγοράς και έτσι δεν είναι αποτελεσματικό.

Ταυτόχρονα, υπάρχει και μεγάλη κερδοσκοπία. Η ελληνική ΔΕΗ υποχρεώνεται κάθε χρόνο να πληρώσει 400 εκατομμύρια ευρώ για το ETS και τώρα θα φτάσει στα 600 εκατομμύρια ευρώ αυτή η επιβάρυνση, σε μια φάση που υπάρχει ακρίβεια στο ρεύμα, υπάρχει ενεργειακή φτώχεια και, ταυτόχρονα, πανάκριβο πετρέλαιο θέρμανσης.

Όμως, η Βουλγαρία και η Πολωνία εξαιρούνται από την αγορά δικαιωμάτων αερίων ρύπων. Το ερώτημα είναι για ποιον λόγο να μην υπάρξει αυτή η εξαίρεση και για την ελληνική ΔΕΗ, να έχει την ίδια μεταχείριση με τη βουλγαρική ΔΕΗ, προκειμένου να μπορεί να ανταποκριθεί σε μια δύσκολη φάση για την ελληνική οικονομία και την ελληνική κοινωνία.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhor Presidente, há questões que não constam, mas que deviam constar, das perguntas que enquadram este debate. Em relação à Conferência sobre as Alterações Climáticas, a COP 24, esta é mais uma que decorre sem que se questione a perversidade e a ineficácia dos instrumentos de mercado, como o comércio do carbono.

Os objetivos ambientais sucumbem perante o negócio, mesmo aquele que se faz com a compra e venda de direitos de poluição. Em relação à conferência sobre a diversidade biológica, a COP 14, é curioso que aqui se fale em novos instrumentos financeiros para a biodiversidade, nada se dizendo sobre a inexistência, até hoje, já lá vão mais de vinte cinco anos, de um instrumento comunitário dedicado a financiar a gestão e a conservação da Rede Natura 2000.

Pelo contrário, há uma evidente desresponsabilização da União Europeia neste domínio, uma falha que nem a PAC nem o programa LIFE colmatam. Preferem, é verdade, canalizar recursos para a indústria do armamento e para a escalada militarista em curso. Escusam é de pintar a cara de verde.

Csaba Sógor (PPE). – Tisztelt Elnök Asszony! Az elmúlt években egyértelművé vált, hogy az éghajlatváltozás káros hatásainak megállítása érdekében sokkal több erőfeszítést kell tennünk az eddigieknél. Az is látszik, hogy az államok a szabályozási környezet változtatásával csak korlátozott hatást képesek elérni. A jövőben nem lesz elegendő, ha csak a közúti közlekedés károsanyag-kibocsátásának csökkentésére törekszünk, a mezőgazdaságban, iparban, energetikában, légi- és vízközlekedésben is előrelépést kell elérni. Társadalmaink teljes eddigi működését át kell állítanunk az új realitásra. Ebben a kérdésben a fejlett világ jó példával szolgálhat, de a fejlődő államoknak is modellváltásra van szükségük. Ha van ma globális kihívás, amelyhez mindannyiunk közös erőfeszítése és áldozatvállalása szükséges, akkor a klímaváltozás mindenképpen az. Mert az áldozathozatalra mindenképp szükség lesz, a kérdés, hogy mekkora lesz ez az áldozat és mikor fogadjuk el, hogy elkerülhetetlen.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, tutela della biodiversità e lotta al cambiamento climatico sono tra le priorità delle politiche ambientali europee.

La maggior parte degli obiettivi del 2020, tuttavia, non verrà raggiunta e anche la mobilitazione finanziaria per il clima, di cento miliardi di dollari all'anno entro il 2020, procede a forte rilento.

Occorre sostenere l'istituzione di nuovi strumenti di finanziamento a favore della biodiversità e proporre strumenti di rendicontabilità rafforzata, in particolare per le strategie e i piani d'azione nazionali sulla biodiversità, al fine di migliorare la *governance* e facilitare l'attuazione degli obiettivi post 2020.

Per il cambiamento climatico, invece, è necessario intensificare le relazioni dell'Unione europea con le autorità locali e regionali, rafforzare la cooperazione tra città, rafforzare modelli di sviluppo sostenibile e piani di riduzione delle emissioni in settori chiave, come energia, industria, tecnologia, agricoltura e trasporti, ad esempio con i programmi di gemellaggio, il programma di cooperazione urbana internazionale, il sostegno a piattaforme come il «Patto dei sindaci» e costruendo nuovi forum per lo scambio delle migliori pratiche.

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Jestem zwolennikiem stawiania wysoko poprzeczki, ale w sporcie. Jeżeli chodzi o klimat, o ekologię, wolałbym, aby ta poprzeczka była stawiana przede wszystkim mądrze, precyzyjnie i z uwzględnieniem startu poszczególnych podmiotów gospodarczych czy po prostu państwa. Dodam – żeby nie było wątpliwości – jestem wielkim zwolennikiem ograniczania tych negatywnych skutków aktywności przemysłowej, aktywności gospodarczej dla klimatu. Natomiast uważam, że doświadczenia z tej perspektywy do 2020 r. są niestety negatywne, i uważam, że należałoby zdecydowanie bardziej uelastyczniać zadania i dostosowywać do określonych celów i przede wszystkim możliwości, aby przede wszystkim nie doprowadzać do sytuacji, w której wszyscy będą przekonani, że te zadania zostały ułożone przede wszystkim po to, aby kogoś karać.

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, as cimeiras internacionais que aqui debatemos, não podem ser apenas um grande evento global e mediático. Limitar o aquecimento global nos termos estabelecidos no Acordo de Paris pode significar a diferença entre a vida e a morte das pessoas e dos ecossistemas e é, também, determinante para a preservação da biodiversidade. É, por isso, necessário definir metas mais ambiciosas e canalizar mais financiamento para a conservação da biodiversidade. Já não basta comunicar com indicadores e gráficos, Senhor Comissário, é a sobrevivência da humanidade, tal como a conhecemos, que está em jogo.

Enquanto relator sombra do regulamento da governação de energia, que será votado no próximo plenário aqui em Estrasburgo, procurei assegurar que os objetivos climáticos da União da Energia para 2030 serão atingidos através de políticas coerentes e flexíveis. É preciso agir. Se a competição egoísta e antropocêntrica pelos recursos destruir os fundamentos de equilíbrios naturais, somos nós mesmos que nos destruímos e não o podemos permitir.

Julie Ward (S&D). – Madam President, the EU has a responsibility to all living things to lead efforts towards ambitious action against climate change. As climate sceptics, led by Donald Trump, imperil biodiversity it is crucial that we Europeans lead the way. Women and young people must play a central part in our climate change strategy. In fact, tackling climate change is an opportunity to foster positive change in broader areas of society. Women play a particularly significant role in crucial sectors in rural areas, and they must be at the forefront of our work.

Our climate policies must also go hand in hand with our human rights policies, for example we must stand up for indigenous people against land grabs and deforestation, particularly in the Amazon, which is the lungs of the world.

Climate change challenges the ways our societies have developed with the growing phenomenon of climate refugees fleeing unsustainable lives and we must therefore radically reshape the way we are living now, for the sake of future generations.

(End of catch-the-eye procedure)

Karmenu Vella, *Member of the Commission*. – Madam President, first of all I would like to thank you for the good debate and useful suggestions. Halting biodiversity loss, not only on land but also in our oceans, must become more than just a goal. I agree with those of you who said that to really make it happen, we need to shift up a gear by building on financial instruments and optimising policies such as development aid to put in place a solid process for voluntary commitments that can attract adequate resources, together with clear, quantifiable global targets.

Ongoing scientific work will help us better understand and quantify the biological and economic implications of living within planetary boundaries. This should put us in a better position to translate policy objectives into operational and effective measures. Of course, we will also need to mobilise adequate resources to achieve our goals. This is an investment that is necessary and urgent, considering that the cost of inaction is increasing exponentially.

Consequential social and economic costs are not simply an ambiguous concept. We know for a fact that biodiversity loss has direct links to human displacement, migration and global security concerns linked to food and water. The conservation and restoration of biodiversity can therefore be a powerful antidote to these challenges. We have started our preparatory work with the evaluation of the EU biodiversity strategy to 2020, including plans for stakeholder consultation. This will contribute to the discussions on the post-2020 Global Framework. We need to rise up to this opportunity and take a lead in encouraging global partners to act with us. I am confident that with your support and the support of EU citizens, we can make the COP 15 in Beijing in 2020 a game changer.

On the 2018 UN Climate Change Conference, strong and united European Union messaging will be instrumental to continue to deliver on our leadership during COP 24 in Katowice and beyond. The European Commission and the Council, under the leadership of the Austrian Presidency, will contribute to the conclusion of the negotiations on the Paris work programme, so as to enable the Paris agreement to be fully implemented and global progress on curbing emissions to be tracked transparently and regularly. After Katowice, our work must continue both domestically and internationally.

With our domestic experience and external policy instruments and dialogues, we are in a position to help our partners to advance their transition to a low-carbon, climate-resilient economy. We should also assume a leadership position in prompting our partners to develop their long-term strategies if possible already ahead of the climate summit, which is to be convened by UN Secretary General Guterres in September 2019, or in any case for 2020 as foreseen under the Paris agreement.

I would like to take you for the opportunity of having this debate. The Commission looks forward to continuing our dialogue in the future.

Hartwig Löger, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, I would like to thank everyone for their cooperation. I am very much encouraged by our joint debate on COP14 and COP24 today. As on previous occasions, your support on outreach efforts to our international partners is very much appreciated.

The IPCC report shows that, collectively, the parties' nationally determined contributions fall short of what is required to achieve the long-term mitigation goal. All countries must contribute to accelerated short-term action and enhanced longer term ambition. As expressed by the Council, the EU is ready to communicate or update its nationally determined contribution by 2020, taking into account the collective further efforts needed and the actions undertaken by all parties to meet the objectives of the Paris agreement.

In the context of COP14, we welcome the initiative of Egypt to host a high-level segment in November 2018, just before COP14, to discuss mainstreaming biodiversity into energy and mining, infrastructure, manufacturing, processing and the health sectors. The Council also stresses the importance of convening a high-level biodiversity summit, at the level of heads of state and government in 2020, to strengthen the political visibility of biodiversity and its vital contribution to the 2030 Agenda for Sustainable Development. We very much appreciate the support of the European Parliament and its important contributions to our work in the run-up to COP14 and COP24.

I very much look forward to continuing this exchange and working closely together in the run-up to the conferences in Katowice and Sharm El Sheikh in order to achieve the best possible outcome.

President. – Motions for resolutions tabled in accordance with Rule 128(5)) will be announced later.

The joint debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 25 October 2018.

Written statements (Rule 162)

Cristian-Silviu Buşoi (PPE), in writing. – I wish to welcome the work of the ENVI rapporteurs on the resolution on the 2018 UN Climate Change Conference in Poland, which will focus on the full implementation of the Paris Agreement. Unfortunately, we are witnessing a present with more and more extreme weather events and temperature records around the world, which are deeply worrying and demand for immediate global action. Irreversible impacts could be still avoided if all states which ratified the Paris Agreement prove their responsibility and do their utmost through well-defined individual contributions. In this context, I would like to stress the importance for third-country beneficiaries of the Green Fund to be effectively and continuously assisted and monitored by relevant EU bodies in order to ensure their progress and compliance. I strongly believe that setting binding climate-related targets for each beneficiary is crucial in order to assure that the Fund brings the desired outcomes and maximises European taxpayers' confidence in this mechanism's capability to deliver. Europe is, and needs to be, in the forefront of the world combat against climate change.

Pirkko Ruohonen-Lerner (ECR), kirjallinen. – Ilmastonmuutoksen aiheuttamat ongelmat eivät ole kaukana tulevaisuudessa vaan sen vaikutukset näkyvät ja tuntuvat jo nyt. Kasvihuonekaasut nousivat viime vuonna ennätyslukemiin, lämpötilat ovat keskimääräistä korkeammalla, arktinen jää sulaa ennätystahtia ja sään ääri-ilmiöt ovat yleistymässä. Maapallo on lämmennyt jo yhden asteen esiteolliseen aikaan verrattuna. Lisälämpeneminen uhkaa ihmisten lisäksi myös monia kasvi- ja eläinlajeja.

Hallitustenvälisen ilmastopaneelin IPCC:n lokakuussa julkistama raportti kuvaa, miten valtavan suuri ero 1,5 ja 2,0 asteen lämpenemisessä on. Jotta maapallon lämpeneminen onnistutaan pysäyttämään puoleentoista asteeseen, tarvitaan kunnianhimoisia toimenpiteitä, kuten esimerkiksi panostusta uusiin teknologioihin sekä päästövähennysten tuntuvia kiristyksiä. Nykyisissä päästösitoumuksissa pitäytyminen merkitsisi, että maapallo lämpenee kolmen asteen verran vuosisadan loppuun mennessä, millä olisi katastrofaalisia seurauksia.

Toivon, että Katowicen kokouksessa, jossa on tarkoitus päättää Pariisin ilmastopimuksen käytännön toteuttamisesta, kaikki osapuolet ymmärtävät tilanteen vakavuuden. Tiedemaailma on puhunut ja nyt on tekojen aika. Ilmastonmuutos on sen kokoluokan haaste, jossa tarvitaan kaikkien maiden ja kansalaisten yhteistyötä ja yhteen hiileen puhaltamista.

Romana Tomc (PPE), pisno. – Pozdravljam predlagano zakonodajo, saj ta zaostruje najvišjo dostopno mejno vrednost za določene onesnaževalce okolja, kot so svinec in ostale škodljive bakterije, ter hkrati uvaja nove zgornje meje za nekatere hormonske motilce.

Države članice bi morale sprejeti ukrepe za zagotovitev univerzalnega dostopa do čiste vode v EU. Prav tako pa bi morale tudi dejansko izboljšati dostop do pitne vode na javnih mestih, na primer s postavitvijo pitnikov, kjer je to smiselno in izvedljivo. V restavracijah in gostinskih lokalih bi morali spodbujati brezplačno oziroma cenovno dostopno uporabo vode iz pipe. V moji državi članici vse to že počnemo, na kar sem zelo ponosna.

14. Budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2019 — wszystkie sekcje (debata)

President. – The next item is the debate on the report by Daniele Viotti and Paul Rübig, on behalf of the Committee on Budgets, on the General budget of the European Union for the financial year 2019 — all sections (11737/2018 — C8-0410/2018 – 2018/2046(BUD)) (A8-0313/2018).

Daniele Viotti, relatore. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, vi ringrazio per questo dibattito che possiamo affrontare oggi sul progetto di bilancio che voteremo mercoledì in quest’Aula.

Credo di poter dire, rappresentando i sentimenti delle colleghe e dei colleghi che hanno lavorato insieme a me in commissione Bilancio – che intendo ringraziare, naturalmente, anche e soprattutto i relatori ombra che hanno lavorato con me – credo di poter rappresentare il sentimento di tutti dicendo che abbiamo presentato una proposta di bilancio che è contemporaneamente ambiziosa ma anche sostenibile.

Sostenibile perché non chiediamo agli Stati membri degli sforzi aggiuntivi rispetto a quelli che già fanno nel sostenere il quadro finanziario e nel sostenere il bilancio della nostra Unione europea, e perché stiamo cercando di usare tutte le risorse a nostra disposizione, vogliamo usare tutte le risorse a nostra disposizione per restituirle ai cittadini europei.

Ambizioso perché cerchiamo di dare risposte a tutti i cittadini europei con le proposte che vogliamo fare, così come alle imprese, soprattutto quelle piccole e medie che sono in sofferenza, e soprattutto alle imprese più innovative; cerchiamo di dare delle risposte importanti alle nostre università, alle nostre amministrazioni locali (le regioni e i comuni), e cerchiamo di dare delle risposte ai nostri enti di ricerca.

Così come cerchiamo – attraverso il bilancio che abbiamo scritto e che voteremo, penso e spero con una larga maggioranza, mercoledì – di dare risposte alle grandi sfide che ci attendono e che attendono il nostro continente: la crescita, la solidarietà fra gli Stati ma anche la solidarietà con i cittadini, così come il grande tema delle migrazioni, che sembra non abbandonare più il dibattito dei nostri paesi e il dibattito dei cittadini europei.

Sulle migrazioni cerchiamo di dare non delle prime risposte, vede Presidente, ma cerchiamo di affrontare i problemi come devono essere affrontati, cioè punto per punto e settore per settore, cercando di dare delle risposte complessive o, come si usa dire in quest’Aula, una risposta olistica. Cerchiamo di dare una risposta che ricomprenda tutti i settori di questi fenomeni perché, soprattutto, noi cercheremo di dare delle risposte che siano delle risposte solidali ma che siano anche azioni preventive. Per questo ci siamo concentrati molto anche sulle azioni preventive.

Ci siamo concentrati molto – e i colleghi e le colleghe lo sanno – anche sul tema dell’eradicamento, cioè provare a togliere le ragioni delle migrazioni e quindi provare a togliere, a sconfiggere, a combattere la povertà, provare a sconfiggere la siccità, provare a sconfiggere le ragioni per cui ci sono delle migrazioni.

E poi la nostra sfida più grande, Presidente: le giovani generazioni. Un grande impegno nel nostro bilancio è sulle giovani generazioni, in particolare sul progetto Erasmus, che non è soltanto un progetto simbolo della nostra Europa ma deve diventare, dal prossimo anno così come negli anni ancora a venire, un progetto a cui possano aderire tutti i giovani e tutte le giovani del nostro continente. E poi la Garanzia giovani: perché la più grande preoccupazione di tutti noi non può che essere la disoccupazione, l’enorme disoccupazione giovanile che attraversa il nostro paese.

Non sono ingenuo naturalmente, Presidente, so che questo è un primo passo, so che inizia adesso un primo passo, e penso che gli altri li dovremmo compiere con la Commissione che ci accompagna, e ringrazio per questo il commissario Oettinger, e con il Consiglio, ringrazio dell’estrema attenzione che il ministro Loger sta mettendo nella formazione di questo bilancio.

La domanda che dobbiamo porci, signor ministro, che dobbiamo porci tutti noi nelle prossime settimane e nei prossimi mesi, prima di chiudere il bilancio, è che Europa e che immagine dell’Europa vogliamo restituire ai cittadini europei prima delle prossime elezioni: se un’Europa che guarda ancora gli «zero virgola», se un’Europa soltanto attenta alle misure che hanno delle percentuali vicine eccetera, oppure se un’Europa che guarda alle grandi sfide e al futuro.

Queste sono le domande a cui dovremo rispondere e se risponderemo insieme, secondo me, troveremo la risposta giusta da dare ai cittadini, che ritorni ai valori, alle tradizioni e alle scommesse che dobbiamo affrontare.

Paul Rübiger, Berichterstatter. – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Bundesminister Löger, sehr geehrter Herr Kommissar Oettinger, meine sehr geehrten Damen und Herren! Wir haben ein wichtiges Jahr vor uns. Das Jahr 2019 wird das erste Jahr sein, in dem wir den mehrjährigen Finanzrahmen, den neuen Finanzrahmen, zu fixieren haben. Deshalb ist es ganz entscheidend, dass die Schwerpunkte, die der Kollege Viotti jetzt hier erwähnt hat, auch in den Verhandlungen dementsprechend berücksichtigt werden. Wir werden ja erst diese Woche darüber abstimmen, wie die Position des Europäischen Parlaments aussieht, aber die Fraktionen haben sich schon über viele Details unterhalten und wir sind uns schon ziemlich einig, dass wir einige Schwerpunkte für das nächste Jahr setzen wollen wie die Ausgestaltung des Horizont 2020, das COSME-Programm, Jugend, Migration, Forschung, *Connecting Europe Facility*, die Frage der Sicherheit – also es gibt viele Punkte, wo, glaube ich, auch mit dem Rat eine Einigung sinnvoll ist, weil hier natürlich auch der europäische Mehrwert für nächstes Jahr – nächstes Jahr werden wir Wahlen haben – den Bürgerinnen und Bürgern dementsprechend nahegebracht werden kann.

Und letztlich geht es auch darum, zu zeigen, was es uns kostet – nämlich die Bürger und die Steuerzahler –, wenn es Europa nicht macht. *The cost of non-Europe* ist ein ganz wichtiges Thema, das wir auch in der Öffentlichkeit mehr kommunizieren sollten, weil es darum geht, auch in der Subsidiarität zu zeigen, auf welcher Ebene welche Entscheidungen fallen sollen. Diese Entscheidungen sind für unsere Zukunft sehr wichtig, wenn wir bedenken, dass auch die Verteidigung der Demokratie einen Wert hat – Einheit in der Vielfalt – und deshalb auch das Erasmus-Programm für Gruppen gestaltet werden soll, die sich dafür einsetzen, die Demokratie in Europa zu verteidigen.

Damit komme ich aber zu meinem spezifischen Haushalt, das sind die *other sections*, wie das so schön heißt. Es sind die zehn Institutionen, die neben der Kommission Europa gestalten und Europa prägen. Vielleicht beginne ich mit dem Europäischen Parlament. Das ist das Haus, das die Bürger Europas vertritt, und für uns ist es wichtig, dass wir gegenüber den Regierungen auch zeigen, dass wir gemeinsame Ziele haben. Ich bin eigentlich sehr glücklich, dass das Europäische Parlament sich dafür entschieden hat, auch heute wieder die Rubrik V unter 20 % zu halten, was ja eigentlich unsere rote Linie ist. Wir haben jetzt eigentlich seit fünfzehn Jahren den geringsten Anteil an der Rubrik V, den es je gegeben hat, nämlich 18,53 %. Das ist der niedrigste Wert in den letzten fünfzehn Jahren. Ich glaube, dass das Parlament hier schon zeigt, dass wir auch bereit sind einzusparen.

Wir haben uns auch dafür entschieden, in verschiedenen Bereichen Kostenpauschalen für die Abgeordneten und für die Beamten des Hauses und für unsere Mitarbeiter dementsprechend zu haben. Auch durch die Kostenpauschale, die jetzt vom Europäischen Gerichtshof bestätigt wurde, können wir uns enorme Kosten ersparen, weil natürlich eine Belegrechnung sehr viele neue Dienstposten brauchen würde und deshalb die Kostenpauschale eigentlich für uns der richtige Ansatz ist, auch in der Eigenverantwortung der Abgeordneten gegenüber der Öffentlichkeit. Wir haben einige Abgeordnete im Haus, die fordern immer mehr Transparenz in diesem Bereich. Ich kann die Kollegen nur bestärken: Seien Sie transparent, aber stellen Sie bei allen Pauschalen Ihre Rechnungen ins Internet. Sie haben die Möglichkeit, das auf der eigenen Homepage entsprechend zu präsentieren. Ich habe mir das diesen Sommer mal genauer angeschaut: Es gibt keinen einzigen Abgeordneten im Haus, der Belege veröffentlicht, und ich finde das auch richtig, weil natürlich die Pauschale es von den Kosten her rechtfertigt, sie in Zukunft weiter zu haben.

Ich bin auch dafür, dass wir uns den freiwilligen Pensionsfonds genauer ansehen. Ich fordere hier auch eine Studie des Rechnungshofs. Ich glaube, es muss eine Lösung gefunden werden, die das Abgeordnetenstatut respektiert.

Deshalb geht es auch darum, dass wir dem Europäischen Gerichtshof und dem Auswärtigen Dienst dementsprechend zusätzliche Mittel geben. Hier gibt es neue Herausforderungen. Und letztlich geht es darum, dass auch das Europäische Parlament die 5 %ige Kürzung der Dienstposten erfüllt hat. Das schlägt sich jetzt im Budget 2019 dementsprechend nieder. Ich kann auch sagen, dass wir durch das Wahljahr jetzt natürlich leicht erhöhte Kosten haben. Aber alles in allem bin ich sehr zufrieden mit der Ausgestaltung der derzeitigen Vorschläge des Rates, der Kommission und natürlich auch des Europäischen Parlaments.

Hartwig Löger, *amtierender Ratspräsident*. – Sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrte Abgeordnete, Herr Kommissar Oettinger und meine Damen und Herren! Es ist mir eine Ehre, auch heute hier sein zu können, um der Debatte des Parlaments über den Haushaltsplan 2019 zu folgen.

Ich hatte selbst die Chance, vor einem Monat, Ihnen den Vorschlag der Kommission und des Rates in der Form des Rates zu kommentieren, in der Relation zum Vorschlag der Kommission, und ich kam damals zu dem Schluss, dass wir in den wesentlichen Punkten unserer Vorschläge – bei den Prioritäten, die wir für dieses Europa gemeinsam setzen wollen – eine gemeinsame Grundlage verfolgen. Wir haben in den Prioritäten gemeinsam eine wachsende, innovative und wettbewerbsfähige Wirtschaft, die wir als Priorität setzen, und wir wollen gleichzeitig auch besonders den jungen Menschen in Europa eine neue Chance geben, damit sie ihr Potenzial auch voll ausschöpfen können.

Die Mitgliedstaaten sind in ihrem Vorschlag den ich präsentiert habe, bereit, im Vergleich zu den Vorjahren auch eine erhebliche Erhöhung des Budgets zu finanzieren, um diese Herausforderungen auch zu bewältigen. Der Rat selbst schlägt vor, dem laufenden Budget eine Erhöhung des Haushalts um mehr als 2 % zu geben, was gegenüber den nationalen Budgets vieler Länder eine doch deutlich höhere Basis darstellt. Ich werde als Finanzminister – auch in meinem Land – jeden Tag damit konfrontiert, dass natürlich auch das Bewusstsein gegeben sein muss, dass Staatshaushalte von den Steuerzahlerinnen und Steuerzahlern finanziert sind und dass wir damit auch die Verantwortung tragen bei den Entscheidungen, die wir hier in diesem Rahmen treffen.

Meine Damen und Herren! Ich möchte, dass wir auch zur Kenntnis nehmen, dass besonders im Ratsvorschlag das Thema Wissenschaft einen ganz, ganz wichtigen Stellenplatz einnimmt und wir darin auch die Möglichkeit sehen, sozialen Frieden und die Sicherung von Arbeitsplätzen in Europa voranzubringen. Wir wollen auch sicherstellen, dass die Menschen in Europa einen schnelleren Weg finden – sowohl auf Ebene des Internets, aber auch in den traditionellen Verkehrswegen. Und wir wollen auch sicherstellen, dass die Migration, als eine der größten Herausforderungen Europas, eine entsprechende Unterstützung hat.

Um es zu konkretisieren: Wir haben in unserem Vorschlag daher eine 10%ige Erhöhung für das Programm Erasmus, eine auch deutliche Erhöhung im Bereich von Horizon 2020, 30 % mehr auch für Datennetze und Verkehrsnetze und eine deutliche Erhöhung der Mittel für das Thema Migration vorgesehen. Es muss uns aber auch klar sein, dass wir diese Prioritäten nur setzen können, wenn wir auch mit den anderen Bereichen der finanziellen Ressourcen Europas sorgfältig umgehen. Ich kann nur wiederholen: Dieser Haushalt 2019 muss auch effizient, modern und zweckmäßig gestaltet werden, um diesen Freiraum für Prioritäten zu schaffen.

Wir wollen damit auch ausreichende Margen vorsehen, um unvorhergesehenen Situationen begegnen zu können. Wir alle realisieren, dass nicht nur der Brexit innerhalb Europas, sondern auch globale Rahmenbedingungen große Herausforderungen stellen, und wir sollten auch in diesem Rahmen die Verantwortung übernehmen für die Bürgerinnen und Bürger in Europa, auch die finanziellen Mittel dafür vorzusehen.

Ich glaube, dass es besonders wichtig ist, in Zusammenhang auch mit der Diskussion dieses Budgets, die in der Vergangenheit getroffenen Entscheidungen zu respektieren. Wir haben einen mehrjährigen Finanzrahmen, wir haben die Halbzeitüberprüfung, wir haben aber auch im Zusammenhang mit Legislativvorschlägen finanzielle Regelungen getroffen. Ich appelliere auch in dem Zusammenhang an Sie, diese Vorgaben zu respektieren.

Ich selbst bin sicher, dass wir den Zeitplan, den wir uns gesetzt haben, der zwischen unseren Institutionen auch für die Haushaltsverhandlungen vereinbart wurde, auch halten können. Damit wollen wir auch gewährleisten, dass wir innerhalb der im Vertrag festgelegten Fristen eine Einigung erzielen können. Ich freue mich auf die weiteren Gespräche und Verhandlungen, die wir gemeinsam in den nächsten Wochen führen werden.

Günther Oettinger, *Mitglied der Kommission*. – Frau Präsidentin, verehrter Herr Ratspräsident, Minister Löger, Damen und Herren Abgeordnete, Damen und Herren! Ich will zunächst den Berichterstattern, Herrn Viotti und Herrn Rübig, meinen Respekt für eine hervorragende Vorarbeit bekunden hier in diesem Hohen Hause für eine Position, die in dieser Woche von Ihnen beraten und beschlossen wird. Rat, Parlament und Kommission – wir sind uns einig bei den Schwerpunkten, die wir mit Haushaltsmitteln erreichen wollen, verbessern wollen, stärken wollen. Es geht um wirtschaftliche Stärke und Wachstum, es geht um Arbeitsplätze und Beschäftigung, gerade auch für junge Menschen, es geht um sinnvolle Projekte im Bereich der Migration, es geht um äußere und innere Sicherheit.

Ich will auch Dank sagen an Sie, Herr Minister Löger, dass Sie durch Ihre Präsenz zeigen: Es ist Chefsache, diese Verhandlungen 2019 mit zu führen und – bei allem Respekt vor Ihren Beamten – auch selbst zu verantworten. Vielen Dank für die Stunden, die Sie hier sind und auch in den nächsten Wochen bereit sind, mit uns gemeinsam im Interesse einer geordneten Verabschiedung aktiv zu verbringen.

Bezüglich des Mittelbedarfs für die Programme, die wir gerade im Mittelpunkt sehen, besteht noch eine Differenz. Die Ausstattung der Mittel für die Schwerpunkte muss deswegen in den nächsten Wochen sachkundig und gründlich beraten werden. Ich begrüße aber den guten Willen und die Bereitschaft zur Einigung, zur Kooperation, die bisher von allen Haushaltsbehörden an den Tag gelegt worden ist. Der Zeitplan bis Mitte November ist klar, und ich sehe eine gute Chance auf eine Einigung in dieser Periode, die von uns gemeinsam durch Sitzungsfolgen festgelegt worden ist.

Was sind für die Konzertierung die wichtigsten Fragen? Erstens: Wettbewerbsfähigkeit. Das Parlament schlägt eine Aufstockung vor, die über den Entwurf der Kommission hinausgeht, wenn es um die Programme für KMU, junge Menschen, Klimaschutz und Wettbewerbsfähigkeit geht. Der Rat will Programme wie Horizont 2020 oder Connecting Europe, wenn man sie mit 2018 vergleicht, erhöhen, wenn man den Kommissionsvorschlag nimmt, etwas kürzen. Wir werden dies in den nächsten Wochen entlang von Projekten, für die Mittel beantragt werden, und entlang von laufenden und neuen Forschungsprojekten vertieft beraten können. Ich glaube, dass Forschung und Innovation, dass die Förderung von KMU für die europäische Wettbewerbsfähigkeit entscheidend sind, sollte in diesem Hohen Hause und zwischen allen drei Institutionen unstrittig sein. Namentlich sehen wir bei Connecting Europe und bei Horizont 2020 Programme mit einem hohen europäischen Mehrwert, wo es Sinn macht, Mittel auf den europäischen Level zu bringen und dann gemeinsam zu investieren. Deswegen sind die Kürzungen des Rates in Höhe von 800 Millionen Euro nach unserer Überzeugung nicht wirklich nachvollziehbar und stehen im Widerspruch zu diesen gemeinsam erklärten Prioritäten. Uns allen muss klar sein: Wer Prioritäten erklärt, muss auch bereit sein zu sagen, wo man nicht priorisiert, wo man auch Kürzungen akzeptiert.

Die Beschäftigungslage für junge Menschen hat sich in Europa verbessert. Dies betrifft die meisten Regionen, aber nicht alle Regionen. Deswegen geht es bei den Programmen, die wir jetzt weiterfinanzieren, um Zielgenauigkeit und um die Frage: Was kann durch die Mitgliedstaaten und die Verwaltungsbehörden vor Ort auch tatsächlich umgesetzt werden? Der Mittelansatz macht nur Sinn, wenn er ehrgeizig, aber auch realistisch ist. Deswegen werden wir sowohl für die Jugend-Arbeitsinitiative wie für den Sozialfonds in den nächsten Wochen genau auflisten, welche Implementierungsgröße wir für realistisch ansehen. Bei Erasmus+ sollte eine Einigung leicht möglich sein. Hier aufzutocken macht Sinn und dient gerade in diesen Zeiten dazu, dass junge Menschen Europa kennenlernen und deswegen auch Europa unterstützen auf dem Weg ihres weiteren Lebens.

Der dritte Schwerpunkt sind die außenpolitischen Maßnahmen und Migration. Die Kommission hat im September ein neues Migrationspaket vorgelegt, mit dem wir erste Schritte zur Stärkung von Frontex, der Grenz- und Küstenwache, unternehmen wollen. Dass dies vom Parlament unterstützt wird, finden wir sehr wichtig.

Die Fazilität für Flüchtlinge in der Türkei. Im Rückblick darf ich Ihnen sagen: Ungeachtet einer EU-unfreundlichen Politik der Regierung in Ankara kommen die Mittel eins zu eins dort an, wo Flüchtlinge auf Zeit untergebracht sind. Wir finanzieren Menschenwürde für 1,2 Millionen Flüchtlinge. Die erste Tranche ist vergeben und aufgebraucht. Deswegen ist unser Anliegen als Kommission in der Frage, wer was finanziert, vor allem eines: Wir können uns keine Verzögerung erlauben, wir sollten Wort halten, wir brauchen weitere drei Milliarden Euro für die zweite Tranche, damit diese Finanzierung von Menschenwürde für die Zahl von Flüchtlingen ohne Unterbrechung weitergeht, zum Beispiel indem wir 8 000 Lehrer beschäftigen, damit für junge Menschen – 300 000 an der Zahl – Unterricht, grundständige Bildung auch weiter möglich bleibt. Wir sollten uns bei dem Thema gegenüber Ankara keine Blöße geben, Wort halten im Interesse der Menschen, die uns allen wichtig sind.

Bei der Heranführungshilfe für die Türkei, für die mein Kollege Hahn federführend ist und wo über die Kürzungen, die die Kommission vorgeschlagen hat, hinaus sowohl Rat als auch Parlament weitere Kürzungen vorschlagen, ist mein Gedanke folgender: Wir sollten nur, aber genau so viel, investieren, wie es in Projekte für Demokratie, für Rechtsstaatlichkeit, für die Bürgergesellschaft, für die Werteordnung, für NGO noch möglich ist. Das heißt, je mehr und je eher wir Projekte und Ansprechpartner haben, die in die richtige Richtung gehen – dafür Geld bereitzustellen, ist sinnvoll. Mehr brauchen wir nicht.

Wir haben Ihnen vor wenigen Tagen ein Berichtungsschreiben zugeleitet. Da geht es um die im Herbst übliche Anpassung der Agrarausgaben, da geht es um Umwelt- und Klimaziele, da geht es um kleinere Veränderungen, die eher technischer Art sind.

Dann haben wir mit unserem Berichtungsschreiben auch jüngst angenommene Gesetzgebungsvorschläge in Zahlen umgesetzt. Das neue Programm zur industriellen Entwicklung im Verteidigungssektor, das Europäische Solidaritätskorps, das Programm zur Unterstützung von Strukturreformen und auch drei neue Kommissionsvorschläge: Aufstockung von Frontex im nächsten Jahr um 750 Stellen, Stärkung der Europäischen Asylagentur und zehn Planstellen für die Arbeit unserer Parteien und Stiftungen sind in diesen Änderungsanträgen enthalten.

Ich freue mich auf gute Beratungen. Wir werden alles tun, dass der Zeitrahmen gehalten wird.

Kati Piri, *rapporteur for the opinion of the Committee on Foreign Affairs*. – Madam President, I am replacing here today my colleague Brando Benifei who is the AFET rapporteur on the 2019 budget. I would also like to express my gratitude to budget rapporteur Daniele Viotti. However, there is one negative element which will have far-reaching consequences for candidate country Turkey, as has already been mentioned by the Commissioner. We all agree that political developments in Turkey are not doing well and, therefore, the Commission's decision to cut 40% of the Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) envelope is extreme but justifiable.

However, on top of this and in contradiction with the vote in the Foreign Affairs Committee, the Committee on Budgets has decided to cut another EUR 147 million, this means that the very much-needed financial assistance for civil society and Syrian refugees in Turkey can no longer sufficiently be financed. I would, therefore, like to urge my colleagues to alter this budget line in such a way that the EU can continue its help for democracy and the rule of law in Turkey and if there is no modification in the budget, we will hurt those in Turkey who need us most.

Arne Lietz, *Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Entwicklungsausschusses*. – Frau Präsidentin, sehr geehrter Kommissar! Ich unterstütze die Forderung des Entwicklungsausschusses, die öffentliche Entwicklungshilfe bis 2030 endlich auf 0,7 % des Bruttonationaleinkommens zu erhöhen. Das gilt sowohl für die Mitgliedstaaten als auch für die EU. Dabei sollten laut Zusage der EU insgesamt 0,2 % des Bruttonationaleinkommens für die am wenigsten entwickelten Länder ausgegeben werden. Der Entwicklungsausschuss forderte zudem erstmalig im diesjährigen Beschluss, dass die in den Geberländern anfallenden Kosten für die Aufnahme von Flüchtlingen nicht wie bislang in die Berechnung der öffentlichen Entwicklungshilfe einbezogen werden sollten.

Nur, wenn das Finanzierungsziel von 0,7 %, wie bereits in vielen Mitgliedstaaten in den kommenden Jahren auch durch die EU erreicht wird, hat die Agenda 2030 mit den Nachhaltigkeitszielen überhaupt eine Chance. Es fehlt in der EU leider bislang der Wille, über eine erkennbare strategische Haushaltspriorisierung, um die Ziele der Agenda für nachhaltige Entwicklung auch in Entwicklungszusammenarbeit umzusetzen.

William (The Earl of) Dartmouth, *rapporteur for the opinion of the Committee on International Trade*. – Madam President, the Commissioner addressed Turkey and I am very glad that he did. It was also addressed by the shadow rapporteur from the Committee on Foreign Affairs (AFET).

I am just going to focus on one budget item and that is the pre-accession funding for Turkey. A report has come out which says that the reality is that the funds spent under the IPA I objectives have barely addressed the independence and impartiality of justice, the fight against high-level corruption, and press freedom. As a matter of fact, there are more journalists in prison in Turkey than there are in Iran. These are quotes from the EU's own Court of Auditors. For the record, Turkey is scheduled to receive pre-accession funding of EUR 1 940 billion 2018-2020. You always hear 'European values' here and this is simply an outrage. I urge colleagues to vote against this tomorrow.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Paul Rübzig, *Berichterstatter, Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Ich möchte mich für diese Stellungnahme herzlich bedanken, weil natürlich der internationale Handel eine wichtige Rolle spielt. Ich habe festgestellt, dass eine *preparatory action*, die wir vom Parlament uns gewünscht haben, nämlich die Stärkung der WTO in Richtung Administration, weil wir massive Beschwerden haben, dass dort die Richter ausscheiden werden, und – obwohl Amerika vor wenigen Tagen wieder einen neuen Fall auf den Tisch gelegt hat – keine Richter— Nachbestellung erfolgt. Glauben Sie, dass es wichtig wäre, hier die WTO stärker zu unterstützen, auch vonseiten der Europäischen Union, auch im finanziellen Bereich?

William (The Earl of) Dartmouth, *blue-card answer*. – I'm always charmed by Mr Rübzig and especially on this occasion, and so I will just give a very short answer. I very much agree with you, and the WTO needs to be supported.

Joachim Zeller, *Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Haushaltskontrollausschusses*. – Frau Präsidentin! Der Haushalt 2019 zeigt, wie neue Herausforderungen und Einrichtungen auf den Haushalt der EU zugekommen sind, die finanziert werden müssen, wie zum Beispiel das Europäische Solidaritätskorps, eine unionsweite Kapazitätsreserve für den Katastrophenschutz und andere – Kommissar Oettinger hatte sie erwähnt –, wobei gleichzeitig bestehende Bemühungen weitergeführt werden müssen.

Mit dem Haushaltsjahr 2019 geht der laufende mehrjährige Finanzrahmen in den Endspurt. Dabei stimmt besorglich, dass insbesondere die Programme in geteilter Mittelverwaltung noch große Verzögerung bei ihrer Umsetzung aufweisen. Aber ein lang gehegter Wunsch des Haushaltskontrollausschusses wird jetzt endlich Wirklichkeit: Die Europäische Staatsanwaltschaft wird gegründet. Die jüngsten Morde an Investigativjournalisten, die sich auch mit dem Missbrauch europäischer Mittel beschäftigten, zeigt, wie notwendig diese Einrichtung ist. Die vorgesehene Mittel- und Personalausstattung ist allerdings viel zu gering, damit diese Behörde arbeitsfähig beginnen kann. Auch sollten die Staaten, die der Europäischen Staatsanwaltschaft noch nicht beigetreten sind, dies endlich vollziehen.

VORSITZ: EVELYNE GEBHARDT

Vizepräsidentin

Luděk Niedermayer, *rapporteur for the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs*. – Madam President, let me share with you just three points from the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs (ECON) to the budget.

First of all, as we know, Member States are not very keen to have a large budget. This is the reality and, as a consequence, we must aim even more to use money in a highly efficient way in areas where it is required by EU citizens or where it creates high value-added.

Second, ISAs are very important for the good functioning and stability of the financial sector in Europe. Cooperation with national regulators is absolutely essential. That is why we believe that they should be provided with adequate financing that respects their current challenges, including relocation or assignation of the new tasks. At the same time, we must push for increased efficiency of ISAs.

Last but not least, ECON is also calling for adequate resources, for example for the coordination and surveillance of the macroeconomic policies of the Member States' fight against tax fraud and tax evasion and other areas.

Jens Geier (S&D), *Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Industrie, Forschung und Energie*. – Frau Präsidentin! So, jetzt habe ich ein Mikrofon. Ich war noch mitten dabei, meine Notizen aufzuschreiben, deswegen erwischen Sie mich jetzt ein bisschen überraschend.

Erstmal vielen herzlichen Dank, Herr Löger, für Ihre Anwesenheit! Dass tatsächlich dann der Finanzminister, der die Ratsposition präsentiert, bei uns ist, ist eine Ehre. Das sind wir durchaus nicht gewöhnt. Ich bedanke mich noch mal ausdrücklich im Namen der Kolleginnen und Kollegen für Ihre Anwesenheit. Es zeigt, wie ernst Sie die Auseinandersetzung um den europäischen Haushalt nehmen. Dafür mein Dank – aber eine Auseinandersetzung wird es werden.

Ich höre Ihnen zu, und ich höre, dass Sie betonen, dass der Rat den Haushalt erhöht, weil Sie im Vergleich den letztjährigen Haushalt nehmen. Nun ist es aber so, dass die Kommission natürlich noch erheblichere Anstrengungen vorgeschlagen hat, die wir begrüßt haben, und die schneiden Sie zurück, und nicht etwa in inhaltlich nachvollziehbaren Bereichen, sondern in Bereichen, wo sonst betont wird, dass gerade der Innovationscharakter der Europäischen Union eine große Bedeutung hat – und da kürzen Sie um des Kürzens willen.

Deswegen hat der Industriausschuss diese ganzen Kürzungen wieder zurückgenommen. Gerade 300 Millionen zum Beispiel im europäischen Forschungsprogramm ist für uns nicht nachvollziehbar, schon gar nicht im Bereich der gesellschaftlichen Herausforderungen. Wir wollen die Haushaltszahlen wieder einrichten, die durch EFSI gekürzt worden sind, wir wollen die *sustainable development goals* der EU erreichen, und wir sind für eine klare Unterscheidung der Forschungsmittel im Bereich der zivilen und der militärischen Aufgaben. Deswegen ist es unser Ziel, für die militärische Forschung neue Zusatzmittel zu bekommen.

Jasenko Selimovic, *rapporteur for the opinion of the Committee on the Internal Market and Consumer Protection*. – Madam President, Europe is facing a lot of challenges – from the rise of populism, to the impact of new technologies, to the refugees that have to be integrated – and the budget is supposed to be our solution to these problems. That is why it is a bit surprising that we are not making bigger cuts, reprioritisation and relocation. Everything seems to be as important as last year, but it cannot be, because the world is rapidly changing, it has changed. But the good thing about this budget is its support to the Single Market. The Single Market is our biggest success. It is actually the core of this business – the possibility to move to another country, to work, to study, to export, import – that is what this Union is about. That is why I am supporting this budget and that is why the Committee on the Internal Market and Consumer Protection (IMCO) is very glad for the support it has been given.

Pavel Telička, *rapporteur for the opinion of the Committee on Transport and Tourism*. – Madam President, I very much agree especially with what the Commissioner has said, that we need to set the priorities, and we have set them to maintain them as priorities. In fact, should we ask the public – and we do have surveys – what they consider to be a priority, transport usually is ranked among the highest. There is where people see a real difference being made by the European Union.

In transport, with significant long-term projects, what matters is continuity and stability. By the way, in transport we have one of the biggest successes of the European Union: CEF, SESAR... these are issues which are widely recognised. We strongly support also what the Budget Committee has finalised and what has been voted, and we were looking at it primarily from the perspective that we should deliver on those legitimate priorities that we have set and the legislation which is in place and will be put in place in the course of these months.

One final remark: we would also support minor issues like passenger rights where there is very little awareness, this is insignificant money but just to say that sometimes it is also about small issues.

John Howarth, *rapporteur for the opinion of the Committee on Regional Development*. – Madam President, in the Committee on Budgets (BUDG), as my friend Daniele Viotti said, we talk of delivering European Union added value. In the Committee on Regional Development (REGI), on which I also sit, we talk about cohesion policy delivering European priorities and here the twains meet very productively. Every euro we invest in cohesion policy delivers a return on investment of 174%. Less investment in cohesion policy means lower growth and fewer jobs. That is why we believe in Regional Development that cohesion funds must remain the main investment priority of the European Union with an ambitious budget to match ambitious goals.

Secondly, after a period of under-implementation, the programmes have now reached cruising speed. So, while I note the 1.1% increase in payment appropriations, we wonder if this will be sufficient and raise a note of caution that we may need a higher level of payments to match the pace of the programmes.

Finally, we note with caution the proposal to increase the budget of the Structural Reform Support Programme by EUR 80 million over the next two budget years. We would firmly state that this needs to be achieved through the mobilisation of special instruments and not at the expense of cohesion policy.

Helga Trüpel, *rapporteur for the opinion of the Committee on Culture and Education*. – Madam President, I am replacing my colleague Morten Løkkegaard from ALDE because he could not be here tonight. The main plea of the Culture Committee is to budget up. We know there's a lot of scepticism toward elites in Europe and with our programmes for education, culture, media and inclusion via cultural and cultural diversity, we reach out to individuals. I think that is very important in the current situation. We have very good programmes and we want to budget up Erasmus in 2019 by even 15% because we can show that it is a very successful programme, a flagship programme, and the same with creative Europe, the culture programme.

I'm just back from the film festivals in Europe and we have to support our European films, not to leave it to Hollywood and Bollywood. And we know that media freedom and media plurality to a certain extent are endangered in the European Union, so we should do the utmost to foster them and to have really quality journalism all over the European Union.

Markus Pieper, *rapporteur for the opinion of the Committee on Constitutional Affairs*. – Madam President, I am speaking in my capacity as Vice-Chair of the Committee on Constitutional Affairs (AFCO). We would like to highlight two points in relation to the budget.

Firstly, 2019 is not only the year of the European elections but it could also be the first year after the withdrawal of a Member State. Therefore, it is of paramount importance to keep the communication with European citizens open. We have to increase our efforts to engage them and mobilise them to vote in these elections. We have to make sure that next year's budget contains the necessary resources to respond to citizens' expectations.

Secondly, it is very disappointing that the Council has once again made unnecessary cuts to the programmes in the area of citizenship. The Council did so despite these programmes' excellent implementation rates. In AFCO, we are now very happy to see that the Committee on Budgets has followed our recommendation and has restored all lines at least to the level of the draft budget.

João Pimenta Lopes, *relator de parecer da Comissão dos Direitos da Mulher e da Igualdade de Oportunidades*. – Senhora Presidente, substituo também a minha colega Maline Björk, autora do parecer. Sublinhamos algumas propostas da FEMM: o reforço dos fundos de coesão para salvaguardar os direitos económicos e sociais das mulheres, o combate à feminização da pobreza, o investimento em serviços públicos de prestação de cuidados de elevada qualidade, o reforço de políticas de educação sexual e serviços de saúde sexual e reprodutiva, o combate a todas as formas de violência contra as mulheres e as raparigas, o combate ao tráfico de seres humanos que afeta, principalmente, mulheres e raparigas em sórdidos negócios de exploração sexual.

Propostas que, na sua maioria, lamentavelmente, a Comissão dos Orçamentos chumbou, rejeitando a necessidade de um orçamento sensível às desigualdades entre homens e mulheres. Propostas que evidenciam as limitações da presente proposta de orçamento, replicando as opções do atual quadro financeiro plurianual e que poderão ser agravadas no próximo com a opção por mais cortes na coesão, aumentando as rubricas securitária e militarista com consequências que, inevitavelmente, têm particular impacto sobre as mulheres. Por essa razão, a nossa comissão apresentou todas as propostas chumbadas para as quais solicita apoio no voto. Obrigado.

José Manuel Fernandes, *em nome do Grupo PPE*. – Senhora Presidente, queria saudar o Senhor Comissário, também o Conselho, o relator Daniel Viotti e todos os *shadows*.

Há um bom clima, um bom ambiente. Espero que prossiga. Esperam-nos longas negociações e, portanto, a favor dos europeus que haja um bom acordo nas negociações que se avizinham.

O Parlamento, os moderados do Parlamento, os grupos a favor da integração da União Europeia, estão unidos e estão unidos também a favor dos cidadãos. Temos um orçamento pequeno, 1% do Produto Interno Bruto, mas um orçamento que tem um impacto enorme na vida dos cidadãos. Infelizmente, nem sempre é sentido e todos devíamos trabalhar para que ele fosse mais visível em termos do impacto e do efeito positivo que tem, um orçamento verdadeiramente de investimento.

Cerca de 94% do orçamento é para o investimento e apenas 6% é para as despesas correntes e um orçamento também para os jovens, para os agricultores, para as pequenas e médias empresas, para a investigação, para a inovação, para o crescimento económico.

São estas as nossas prioridades e, por isso, esperamos e estamos certos de que conseguiremos, dentro dos limites e daquele 1% do Rendimento Nacional Bruto da União Europeia, um bom acordo a favor dos cidadãos e dos desafios que temos pela frente. É isso que eles nos exigem.

Karine Gloanec Maurin, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, Monsieur le Commissaire, notre collègue Daniele Viotti présente aujourd'hui devant notre assemblée, le projet de rapport sur le budget de l'année 2019. Ce rapport défend l'ensemble de nos enveloppes prioritaires. Je m'associe pleinement au travail effectué par notre rapporteur et l'en félicite, encore une fois, chaleureusement.

Mais cela a été dit, nous discutons aujourd'hui du dernier budget annuel de cette mandature. Une procédure budgétaire est à chaque fois éminemment politique; celle-ci l'est encore plus particulièrement. Alors que, par rapport à la proposition de la Commission, Monsieur le Ministre, le Conseil propose encore des réductions d'un niveau jamais atteint auparavant, et que l'Union européenne n'a jamais fait face à tant de questionnements quant à son avenir, j'aurai le grand honneur de représenter notre Parlement durant la procédure de conciliation budgétaire qui s'ouvrira après ce vote.

Mon mandat sera très clair: donner à l'ensemble de la société européenne, aux jeunes, aux porteurs de projets, aux entreprises, aux chercheurs, aux agriculteurs, les moyens dont elle a besoin pour faire vivre notre Europe de manière digne, efficace, en phase avec les défis économiques et écologiques actuels. Cohésion territoriale, lutte contre le chômage des jeunes, accueil des réfugiés, aide à la transition énergétique, lutte contre le réchauffement climatique: le progrès a besoin d'un financement ambitieux.

Les citoyens européens l'ont exprimé de nombreuses fois: ils exigent de nous une attitude responsable. Ne les décevons pas.

Bernd Kölmel, *im Namen der ECR-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Sehr geehrter Herr Kommissar Oettinger! Ihr Vorschlag für das Budget 2019 sah eine Erhöhung des Haushalts um rund 3 % gegenüber 2018 vor. Diese Summe wurde jetzt im Haushaltsausschuss noch mal um 700 Mio. Euro erhöht. Ich meine, es ist das falsche Signal, schlicht und ergreifend immer noch mehr Geld zu rufen, ohne ganz konkret auch mal die Prioritäten, die ja gesetzt werden, dann auch mit Leben zu füllen.

Es gibt gute Gründe, für einige Bereiche mehr Geld auszugeben. Die Bereiche Sicherheit, Migration, Energiepolitik aber auch Innovation und Forschung haben es verdient, dass man sie wirklich großzügig ausreichend finanziert. Das heißt aber nicht zwingend, dass man gleichzeitig insgesamt mehr Geld ausgeben muss. Denn es gibt selbstverständlich auch Möglichkeiten, durch Umschichtungen und Sparen Geld woanders freizumachen, damit man eben nicht mehr Geld braucht.

Es ist meines Erachtens ein Trugschluss, wenn gerade der Kollege Fernandes zum Beispiel gesagt hat: Es ist ein Schulterchluss, wenn wir für die Bürger da sind und mehr Geld ausgeben. Da muss man dazu sagen: Dieses Geld, das hier ausgegeben werden soll, wird den Bürgern vorher abgenommen – abgenommen durch Steuern. Dieses Geld fällt nicht vom Himmel. Deshalb bin ich überzeugt davon, die Bürger werden es uns danken, wenn wir mit diesem Geld sehr sparsam umgehen.

Das sollten wir machen, und wir sollten die Maßnahmen, die wir durchführen wollen, auch messbar definieren und dann hinterher den Mut haben, festzustellen: Haben denn diese Zwecke tatsächlich etwas bewirkt beziehungsweise wurden diese Zwecke überhaupt erreicht? Das ist doch ganz entscheidend. Wir können nicht einfach nur Maßnahmen definieren, die auf dem Papier schön aussehen.

Ich glaube, wir müssen endlich auch im Haushaltsbereich mehr für die Subsidiarität tun. Die EU sollte sich nicht für alles Mögliche zuständig erklären. Das führt im Ergebnis dazu, dass wir jede Menge Töpfe haben, und dadurch verlieren wir die Transparenz für diesen Haushalt und werden am Schluss nicht besser, sondern schlechter.

Gérard Deprez, *au nom du groupe ALDE*. – Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, Monsieur le Commissaire, chers collègues, mon groupe soutient résolument les orientations et les priorités proposées par notre rapporteur général, M. Viotti.

Nous soutenons la priorité donnée à l'investissement, à la recherche, à l'innovation, et l'augmentation des crédits de soutien aux PME, en particulier le programme COSME.

Nous appuyons le renforcement des moyens en faveur des jeunes par l'octroi de crédits supplémentaires à Erasmus et la poursuite de l'initiative «Emploi des jeunes».

Nous souhaitons que beaucoup plus de moyens soient consacrés à la lutte contre le réchauffement climatique. Le GIEC vient de nous adresser une mise en garde solennelle: il y a urgence pour que notre planète reste habitable et gérable.

Nous voulons aussi, bien sûr, que des moyens supplémentaires soient prévus pour le contrôle des frontières, la gestion des flux migratoires, la coopération entre les forces de police et la lutte contre le terrorisme.

Pour conclure, je voudrais mettre l'accent sur trois points. Il faut, à mon avis, envoyer un avertissement très clair à M. Erdoğan au regard de sa frénésie autocratique. En conséquence, je soutiens la réduction des crédits de préadhésion pour la Turquie, sans toutefois contester les trois milliards demandés pour les réfugiés.

Il faut renforcer les moyens de l'UNRWA, l'agence de l'ONU pour les réfugiés palestiniens. Ce n'est pas en privant des centaines de milliers d'enfants palestiniens d'école que nous contribuerons à la réalisation de la paix.

M. Trump se trompe et il faut corriger ses erreurs.

Jordi Solé, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, I see with satisfaction that the Parliament's reading of next year's budget reverses almost all of the cuts proposed by the Council. Some of them being of an unprecedented scope and by no means justified by absorption capacity. Thus, programmes related to some of our priorities – youth employment, research, biodiversity and climate, development cooperation, neighbourhood – will be reinforced, bringing the budget closer to the priorities that were agreed here in our March resolution.

Moreover, the proposal contains excellent pilot projects and preparatory actions. I want to thank the rapporteur for his consensual approach on that. However, I regret that there is too strong a reference to defence spending, and a clear endorsement of defence programmes. Furthermore, the multiple references to migration do not speak to a coherent and humanist approach from the European Union. Despite this and other shortcomings, the Parliament's position to be adopted this week should be a good basis for the final negotiation with the Council.

Younous Omarjee, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, Monsieur le Commissaire, cette année encore ce budget est un budget en crise et un budget contraint, mais le Brexit a un peu bon dos car la réalité, c'est que le budget de l'Union européenne est en crise perpétuelle.

Depuis toujours, vous le savez, les écarts entre les inscriptions budgétaires et la réalité ne cessent de se creuser et nous avons un devoir de sincérité envers les citoyens européens. Il faut leur dire que les centaines de milliards inscrits, les rêves européens vendus dans ce budget seront difficilement tous réalisés, car cela suppose des efforts supplémentaires des États, qui risquent de ne pas être au rendez-vous. Cette part de fiction budgétaire n'est pas éthique et n'aide pas à la clarté et si j'étais désagréable, je dirais que c'est une tromperie.

Pour le reste, ce budget est sans surprise: il fait la part belle à la défense et à la sécurité, il ne prévoit aucun moyen supplémentaire pour la lutte contre la pauvreté et il n'est pas non plus à la hauteur des nouvelles exigences pour la lutte contre le changement climatique et la perte de biodiversité.

Continuons ainsi, continuez ainsi, d'année en année et la défiance des peuples européens vis-à-vis de l'Union européenne n'ira qu'en grandissant.

Marco Valli, a nome del gruppo EFDD. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, condivido in gran parte le priorità che ha individuato il relatore, a partire dalla crescita sostenibile, alla lotta contro i cambiamenti climatici, all'azione per le piccole imprese e la ricerca, all'aiuto per l'Africa – per aiutare veramente là dove c'è un problema, ovvero quello dell'immigrazione, e bisogna utilizzare delle risorse, tutte le risorse disponibili – e, soprattutto, alla lotta contro la povertà, la povertà dei cittadini europei.

Il punto fondamentale è capire se si riuscirà a fare a meno di un contributo maggiore degli Stati membri – faccio un in bocca al lupo al relatore e a questo Parlamento per riuscire a farlo – e, siccome noi vogliamo dare un segnale proprio ai cittadini, chiediamo tutta una serie di *spending review* e di tagli, soprattutto alla spesa amministrativa, a partire dai privilegi dei deputati e dei commissari, dove dovremmo tagliare decine di milioni di EUR, fino ai contratti per le locazioni, dove possiamo individuare tagli per 300 milioni di EUR, fino ad arrivare ai contributi ai partiti e alle fondazioni, 70 milioni di EUR, che potremmo veicolare a queste voci e magari veicolare ancora di più di quanto chiede questo Parlamento.

Stanisław Żółtek, w imieniu grupy ENF. – Pani Przewodnicząca! Kiedyś ideą Unii było zwiększenie wolności gospodarczej i zmniejszenie podatków i obciążenia obywateli. Dzisiaj głównym celem tego Parlamentu jest zwiększenie budżetu Unii i zmuszenie krajów członkowskich do zwiększenia podatków i obciążeń. Im bliżej wyborów, tym bardziej popisujecie się wydawaniem cudzych pieniędzy. Zabierając pracowitym ludziom pieniądze po to, by walczyć z bezrobociem, wspomagać wybranych przedsiębiorców czy płacić stypendia wybranym studentom. Tak naprawdę tworzycie bezrobocie, niszczyte gospodarkę i wszelką aktywność ludzi. Przecież Korei Północnej nie przegonicie. Tam już 100 % dochodów zabiera się na te cele. Najwyżej dogonicie komunistyczne kraje. Osiągniecie ich standard rozwoju gospodarczego i braku bezrobocia. W końcu Europa zazna szczęścia emigracji zarobkowej do Chin czy Singapuru. Nie życzę powodzenia.

Siegfried Mureşan (PPE). – Madam President, I would also like to welcome Minister Löger to the European Parliament this evening.

This year we are sharing the priorities for the budget of the Union for next year, exactly as we shared them for this year. The Council and Parliament, together we say that the economy is important and competitiveness is important, we want more growth and more jobs, and research and innovation are important. But we go on two different paths. The Parliament, under the leadership of Daniele Viotti, will propose adequate, realistic increases where money is needed; while the Council, pretending that competitiveness, research and innovation is important, reduces the amounts foreseen for Horizon 2020 by EUR 300 million. This worsens competitiveness in Europe and endangers research and innovation. Minister Löger, this is why I would really call on you in the following negotiations to move closer to Parliament's position so that we can adequately finance these important areas, which we have jointly agreed are important. If we agree that something is important, we have to finance it adequately as well.

Secondly, I would like to draw colleagues' attention to one of the amendments which I have put forward. It foresees the allocation of EUR 50 million in the position of the Parliament in Heading 2 for combating swine fever in Europe, because in several Member States we are seeing this dangerous disease which affects farmers in Europe. I would like to call on the Commission and the Council to foresee the amounts needed. People and farmers are in need. We have to stand by their side if they are in need. The Union has to be by their side.

Vladimír Maňka (S&D). – Naše hlavné priority sú jasné: udržateľný rast, inovácie, konkurencieschopnosť, bezpečnosť, boj proti zmene klímy, prechod na energiu z obnoviteľných zdrojov, migrácia, ale aj osobitné zameranie na mladých ľudí.

Naše rozvojové stratégie nám majú pomôcť vytvoriť nové kvalitné pracovné miesta, zlepšiť kvalitu života, znížiť chudobu a sociálne vylúčenie. Paradoxné je, že na jednej strane vieme kadiaľ vedie cesta na dosiahnutie našich cieľov, na druhej strane Rada navrhuje škrtý pri tých programoch, ktoré majú zvyšovať konkurencieschopnosť a inovatívnosť hospodárstva Únie. Čo sa týka platieb, členské štáty musia dodržiavať základné pravidlá pre hospodárske riadenie a rozpočtovú disciplínu a plniť to, k čomu sa zaviazali. Zároveň musíme občanom jasne ukázať, že ak ich krajina dá peniaze do spoločného rozpočtu, ušetrí vo verejných financiách. Pri rokovaní o rozpočte sa každý rok opakuje neochota Rady financovať priority, ktoré sama predtým schválila. Jediným riešením je zmeniť dnešný komplikovaný, pre ľudí neprehľadný a pre mnohé krajiny nespravodlivý systém financovania rozpočtu. Preto vznikla Montiho vysoká skupina pre nový systém vlastných zdrojov. Boli v nej zastúpení aj členovia Rady, aj členovia Komisie, aj členovia Európskeho parlamentu. Pracovali dlhé roky. Pripravili skvelý projekt a zhodli sa na jeho odporúčaniach.

Preto pri tvorbe nového viacročného finančného rámca a stratégie nových vlastných zdrojov by sa žiadna inštitúcia nemala vyhovárať, že nesúhlasí so závermi Montiho skupiny.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Pani Przewodnicząca, Panie Komisarzu! Zabierając głos w tej debacie, chcę podkreślić, że Komisja Budżetowa przegłosowała dużą większością ponad 1900 poprawek do stanowiska Rady, co spowodowało nie tylko cofnięcie wszystkich cięć Rady, ale także zwiększenie środków na zobowiązania o ponad 720 milionów euro. Najbardziej znaczące zwiększenia dotyczą przeznaczenia 350 milionów euro na inicjatywę zatrudnienia ludzi młodych i blisko 130 milionów euro środków na dział *Bezpieczeństwo i obywatelstwo*. Wydaje się jednak, że zwiększenie poziomu płatności tylko o 3,2% w stosunku do roku 2018 może okazać się niewystarczające, ponieważ 2019 rok jest przedostatnim rokiem obecnej perspektywy finansowej, a tym samym będą kumulować się płatności, zaległe rachunki znane już Komisji z lat poprzednich. Mimo to budżet w takim kształcie powinien pozwolić na rozwiązywanie problemów związanych z wewnętrznym i zewnętrznym wymiarem migracji, wzmocnienie ochrony granic zewnętrznych Unii, stymulowanie wzrostu gospodarczego, promowanie zatrudnienia i tworzenia nowych miejsc pracy, szczególnie dla ludzi młodych, oraz wzmocnienie faktycznej spójności Unii i unijnego rolnictwa.

Nedzhmi Ali (ALDE). – Madam President, in discussing next year's EU budget I would like to draw your attention to several topics.

Firstly, concerning the budget of the European Parliament. The overall figure is at a level of EUR 1.999 billion. Thus Parliament's share of Heading 5 will stay at the level of 18.5%, which is the lowest in the last 15 years.

Secondly, concerning the budgets of other institutions. Their importance for the implementation of the Union's policies is significant. If we want these institutions to function with the highest possible effectiveness they should be properly financed. We propose to restore the cuts to the budgets of the European Court of Justice, the Committee of the Regions, the Economic and Social Committee and the European External Action Service, with some upper adjustments.

Within Section III there are drastic cuts to the lines related to Turkey's IPA II funds. From the Commission's proposed draft budget of EUR 244.1 million for the 'Support for political reforms' line, the Council has cut almost 60% of the sum. There is an extra decrease of EUR 66.8 million on the other two lines, while EUR 50 million of them are linked to the Facility for Refugees in Turkey, which is against the interests of the Union. Our opinion is that these cuts would deprive the Commission of its leverage to properly manage relations between the EU and Turkey. It will ultimately have a negative effect on Brussels-Ankara relations.

Finally, excluding the excessive and unjustified cuts, we believe that the overall approach to next year's budget is correct and we expect our position to be maintained during the conciliation process.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL). – Señora presidenta, el presupuesto europeo será de 166 000 millones en créditos de compromiso. Pero no nos olvidemos de los compromisos reales con la sociedad europea.

El primero de ellos: la igualdad. Y es que la Comisión de Presupuestos rechazó las líneas presupuestarias que propuso la campaña #MeToo contra el acoso sexual en el Parlamento Europeo.

El segundo: la transparencia. La Comisión de Presupuestos también tumbó las enmiendas que pedían más transparencia en las partidas de los diputados, recortar escalas salariales —las más altas— en lugar de despedir gente, o recortar ciertas comodidades innecesarias. Y es que yo me pregunto: ¿acaso los culos de los diputados no pueden volar durante dos horas en clase turista?

La tercera prioridad: el empleo. Para la juventud es cada vez más difícil encontrar un futuro estable. Y es que hace falta inversión directa de Europa en transformación e impulso del tejido productivo y en la economía de los cuidados.

Hay más prioridades, por supuesto, pero la pregunta será ahora si abandonaremos la senda de la austeridad o seguirán por ese...

(La presidenta retira la palabra al orador)

Raymond Finch (EFDD). – Madam President, 2019 should have been the final year that the UK paid anything to the EU and yet somehow the EU budget is increasing, and could now be above EUR 164 billion for next year alone. You should be preparing for the UK's withdrawal, but you have your head in the sand and want to spend even more taxpayers' money. But I suppose there is good reason, isn't there? The Tories' surrender to the EU on every aspect of the Brexit negotiations has meant Theresa May agreeing to give the EU GBP 40 billion for nothing in return, which could take decades for the British taxpayers to pay off. Yet at home, the same Tory party says there is not enough money and makes damaging cuts to front-line public services.

The British negotiators need to remember that the UK is not legally obliged to pay the EU anything after we leave, yet the Conservatives are negotiating a never-ending transitional agreement, meaning the British people will continue having to make vast contributions but without any representation or democratic way to change your decisions.

The Tories are negotiating a Brexit that is even worse than if we'd remained a member, and now we discover that Mrs May, as part of her abject surrender to Mr Barnier, is going to commit us to spending an additional GBP 20 billion for the next framework. One pound is too much. There should not be one penny, one pfennig, one centime.

If we look at how the EU spends our money in the UK it's clear what's going on: EUR 300 000 to the European Alternatives Group; EUR 350 000 to the European Movement, and in 2017 the My Life My Say Group received EUR 15 000. The list goes on. All these groups oppose Brexit and are doing everything they can to overturn the referendum.

You often talk about foreign interference...

(The President cut off the speaker)

André Elissen (ENF). – Voorzitter, vandaag bespreken wij de begroting 2019, nu met het standpunt van de Raad erbij. Wederom wordt nagelaten om noodzakelijke, ingrijpende bezuinigingen door te voeren. Het vertrek van nettobetaler Verenigd Koninkrijk en de groeiende ontevredenheid van de Europese burgers over de geld verspillende EU interesseert de EU-elite totaal niet. Ik hoopte dat het Europees Parlement forse bezuinigingen op de begroting van – let wel – 164 miljard euro zou eisen, maar zelfs minimale bezuinigingen worden weggestemd door de Eurofielen onder ons. Wederom een gemiste kans om bijvoorbeeld flink te snijden in de riante salarissen en vergoedingen van ambtenaren en parlementariërs. De EU hangt van fraudegevoelige subsidies aan elkaar, die de marktverhoudingen ernstig verstoren. De zogenaamde Europese waarden, die de Europeanen met al die subsidies worden opgedrongen, gaan ten koste van de portemonnee van de gewone man. In Oostenrijk en Italië heeft de kiezer al duidelijk gesproken. Wij zien de Europese verkiezingen volgend jaar met groot vertrouwen tegemoet.

Monika Hohlmeier (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Zunächst einmal darf ich mich beim Hauptberichterstatteur Daniele Viotti und bei meinen Kolleginnen und Kollegen für die hervorragende Zusammenarbeit bedanken, die es uns erlaubt hat, gemeinsam wirklich gute und sinnvolle Kompromisse zu finden. Ich freue mich auch darüber, dass wir in den Schwerpunktsetzungen so stark und gemeinsam vorgehen können. Das bedeutet aus meiner Sicht vor allem, dass wir das Thema Innovation und Wettbewerb fest im Blick behalten müssen und dass es bei uns nach wie vor Programme im Wissenschaftsbereich gibt, wo hervorragende Projekte eingereicht werden, allerdings wegen einer Unterfinanzierung der Programme nicht genügend Finanzierungsmöglichkeiten zur Verfügung stehen und die Ablehnungsquoten bei bis zu 95, 96 % stehen, obwohl es nicht an der Qualität der Wissenschaftsprojekte liegt, sondern am Mangel der Finanzierung.

Als zweiten Schwerpunkt halte ich es für sehr wichtig, dass wir das Thema Erasmus sowie das Thema Discover EU stärker in den Blick nehmen und uns im Klaren darüber sind, dass die Europäische Union auf einer jungen Generation aufbaut, die sich gegenseitig verstehen soll, die die EU kennenlernen soll, verschiedene Länder kennenlernen soll und entsprechend davon profitieren soll.

Letzter Punkt ist für mich nach wie vor das Thema Sicherheit und Migration, bei dem wir unsere Agenturen adäquat so ausstatten müssen, dass sie ihren Aufgaben nachkommen können.

Tiemo Wölken (S&D). – Frau Präsidentin! Als einer der jüngsten Abgeordneten hier im Haus muss ich noch einmal betonen, dass ich es weiterhin sehr richtig und wichtig finde, dass wir uns als Europäische Union die Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit auf die Fahnen geschrieben haben und dieses Thema auch zu Recht zu einem Schwerpunkt gemacht haben.

Mit dem Erasmus+-Programm ermöglichen wir es Millionen von Europäerinnen und Europäern, ins Ausland zu fahren, andere Kulturen kennenzulernen, sich weiterzubilden, neue Berufserfahrung zu sammeln oder auch den Europäischen Freiwilligendienst zu leben. All diesen Menschen geben wir die Möglichkeit, in Vielfalt geeint zu sein. Daher ist es völlig zu Recht das Motto der Europäischen Union hier oder eine Priorität des Europäischen Parlaments, die junge Generation zu unterstützen. Mit der Beschäftigungsinitiative bringen wir junge Menschen zurück in Arbeit. Noch immer sind die Arbeitslosenquoten von jungen Menschen in der Europäischen Union viel zu hoch. Wenn Europas Jugend eine Zukunft haben soll, oder wenn Europa eine Zukunft haben soll, dann müssen wir Europas Jugend eine Zukunft geben, und das macht dieser Entwurf des Parlaments sehr, sehr deutlich.

Ich hoffe, dass wir mit der Aufstockung der Gelder für den Kampf gegen die Jugendarbeitslosigkeit um 350 Mio. und die Aufstockung des Erasmus+-Programms um 360 Mio. ein klares Zeichen an die Staats- und Regierungschefs senden.

Sander Loones (ECR). – Voorzitter, ik denk dat we op een belangrijk punt staan. Durven wij keuzes te maken? Durven wij te schrappen in de dingen die de Europese Unie beter niet meer zou doen? Schrappen in de dingen ook die ze niet goed doet, zodat we geld kunnen vrijmaken om te gaan investeren in nieuwe prioriteiten?

Wat stel ik vast voor de begroting van volgend jaar? De beste aanmoediging om zuinig te zijn, is ervoor te zorgen dat het Europese budget niet steeds groter wordt. Toch stelt het Europees Parlement voor om nog eens 721 miljoen extra bovenop het Commissievoorstel in die Europese begroting te stoppen. In de tweede plaats zouden we moeten luisteren naar de experts, de Europese Rekenkamer. Wat zeggen die? Dat we nood hebben aan echte doelstellingen op basis van Europese meerwaarde. Wat zien we? In deze begroting toch opnieuw een inflatie, een constante inflatie van steeds maar nieuwe doelstellingen.

Is het allemaal slecht nieuws? Neen. Er zitten ook goede zaken in deze ontwerpbegroting: meer investeringen in onderzoek, in Erasmus, in veiligheid, in Frontex. Zeer belangrijk, maar mag het alstublieft iets meer zijn met wat meer ambitie.

Jean Arthuis (ALDE). – Madame la Présidente, à la veille des élections européennes, nous devons délivrer un message clair et volontaire aux citoyens. Alors répondons à leur impatience en confortant une Europe qui leur parle parce qu'elle prépare leur avenir et parce qu'elle les protège.

Préparer l'avenir, c'est faire de la recherche une priorité, c'est investir dans l'éducation et la formation professionnelle grâce à Erasmus, c'est offrir à tous les jeunes la possibilité d'aller à la rencontre de la diversité européenne.

Protéger les Européens, c'est prendre la mesure des défis migratoires et disposer de crédits appropriés pour contrôler les frontières extérieures – Frontex et ASO –, c'est établir des relations constructives avec les pays africains, les Balkans, le Moyen-Orient, c'est préserver le climat.

Protéger les Européens, c'est donner corps à la coopération structurée en matière de défense et de sécurité, c'est mobiliser les moyens requis pour lutter contre les défis et les menaces que nous lance la mondialisation et que les États ne peuvent plus assumer seuls au plan national. Le budget 2019...

(La Présidente retire la parole à l'orateur)

Isabelle Thomas (S&D). – Madame la Présidente, chers collègues, je tiens à remercier tout d'abord, Messieurs Viotti et Rübig pour leur rapport sur le budget 2019 et à les féliciter.

Je salue tout d'abord l'engagement de M. Viotti pour la jeunesse, car face à l'accroissement spectaculaire des candidatures dans le cadre du programme Erasmus+, victime de son succès, la position du Conseil reste bien en deçà et est presque indécente face aux besoins.

De la même manière, le chômage des jeunes en Europe continue de culminer à 15 %. Les programmes de l'initiative «Emploi des jeunes» et le Fonds social européen sont désormais reconnus comme des outils performants. Dès lors, je me félicite de la proposition de mes collègues de consacrer 580 millions d'euros supplémentaires à l'initiative «Emploi des jeunes».

Même chose pour le développement rural, soumis à une diminution de plus de 310 millions d'euros d'engagements par rapport au projet de la Commission, qui déjà coupait drastiquement les fonds alloués à cette enveloppe. Pourtant les politiques agricoles peuvent être structurantes dans la lutte contre le changement climatique, alors que nous n'atteignons même pas les 20 % d'engagements pris avant même la signature de la conférence de Paris. Je salue donc la proposition des rapporteurs d'augmenter cette enveloppe de 20 millions d'euros.

De même, nous devons appuyer fortement leur proposition d'accélérer la mise en place des programmes de cohésion politique, qui sont consubstantielles de l'Union – je dirais même qui sont l'ADN de l'Union européenne – et qui forgent la solidarité de nos territoires et de nos citoyens.

Les propositions émises par la Commission et le Conseil ne sont ni à la hauteur des ambitions, ni à la hauteur des besoins auxquels l'Union européenne se doit de répondre en ces temps de crise de confiance.

Le budget conserve des carences qui ont pour cause principale, et je prêche un peu ici pour ma paroisse, un cadre financier pluriannuel inapproprié et sous-dimensionné. Il ne faudrait pas, à l'avenir, reproduire les mêmes erreurs.

Spontane Wortmeldungen

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, η Ευρώπη που επιδιώκουμε είναι μια ισχυρή Ευρώπη. Για να είναι ισχυρή η Ευρώπη, χρειάζεται ισχυρή κοινωνική και αναπτυξιακή Ευρώπη, η Ευρώπη των νέων. Γι'αυτό στηρίζουμε τα κονδύλια για την απασχόληση των νέων, για την καινοτομία, το Horizon 2020, το Erasmus, για τους μικρομεσαίους, μια Ευρώπη που θα ανταποκρίνεται στις προκλήσεις, μια Ευρώπη με ισχυρή άμυνα και ασφάλεια για να μπορεί ουσιαστικά να υπερασπίζεται την κυριαρχία των χωρών μελών.

Όπως ορθά είπε το Συμβούλιο, πρέπει να σεβόμαστε τα χρήματα των φορολογούμενων πολιτών γιατί αυτοί είναι που ενισχύουν τον προϋπολογισμό. Και ερωτώ: πόσο σεβόμαστε τα χρήματα των φορολογούμενων Ευρωπαίων, όταν η Ευρωπαϊκή Ένωση χρηματοδοτεί χώρες που παραβιάζουν αρχές και αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που προκαλούν χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που κατέχουν τμήμα χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως είναι η Τουρκία;

Πώς είναι δυνατόν να μιλούμε για μια αξιόπιστη, ισχυρή Ευρώπη, όταν εφαρμόζουμε δύο μέτρα και δύο σταθμά για κυρώσεις, όταν συνεχίζουμε να επιδεικνύουμε ανοχή σε αυτή τη χώρα;

Προτείνω πάγωμα των κονδυλίων για την Τουρκία μέχρι να σεβαστεί το διεθνές και ευρωπαϊκό δίκαιο.

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, για να έχει μέλλον η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει οι νέοι να έχουν μέλλον και να έχουν θέσεις εργασίας. Κι αν το εννοούμε όλοι μας, θα πρέπει να το στηρίζουμε όταν είναι μπροστά μας και όχι μόνο όταν μιλάμε δημόσια μέσα στο Ευρωκοινοβούλιο.

Όμως, θα περάσω σε ένα άλλο θέμα. Είναι πολύ περιεργο για μένα το γεγονός ότι η προεδρεύουσα χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει μια πολύ σωστή θέση: ότι η Τουρκία δεν έπρεπε καν να είναι σε ενταξιακό καθεστώς διότι δεν ικανοποιεί καν τα πολιτικά κριτήρια της Κοπεγχάγης. Δεύτερον, η Τουρκία έχει δεσμεύσεις απέναντι στην Ευρωπαϊκή Ένωση που αφορούν, μεταξύ άλλων, την αναγνώριση της Κυπριακής Δημοκρατίας. Όλοι μιλάμε για το κοινό μας σπίτι. Το κοινό μας σπίτι – και οι αρχές και αξίες μας – για το οποίο μιλάμε, έχει ένα δωμάτιο το οποίο κατέχει παράνομα ...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε και κύριε εκπρόσωπε της Προεδρίας, είναι δεδομένο και το ακούσατε και προηγουμένως: δεν μπορεί η Ευρωπαϊκή Ένωση να χρηματοδοτεί την Τουρκία. Η Τουρκία κατέχει το 37% του εδάφους της Κυπριακής Δημοκρατίας, έχει καταλάβει ένα άλλο κράτος μέλος, απειλεί την Ελλάδα συνεχώς με casus belli, αν η Ελλάδα επεκτείνει τα χωρικά της ύδατα σε 12 μίλια, την απειλεί με πόλεμο, παραβιάζει τα ελληνικά χωρικά ύδατα, παραβιάζει τον ελληνικό εναέριο χώρο.

Είναι δυνατόν να χρηματοδοτεί η Ευρωπαϊκή Ένωση την Τουρκία;

Όχι. Προτείνουμε πάγωμα των κονδυλίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Τουρκία. Ταυτόχρονα, δίνετε κονδύλια στα δυτικά Βαλκάνια, στα Σκόπια, εκεί που γίνεται όργιο διαφθοράς. Πρόσφατα είχαμε διαδικασίες εκφοβισμού, απειλών και δωροδοκίες, προκειμένου να βρει ο κύριος Zaev 80 βουλευτές να περάσει ...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Indrek Tarand (Verts/ALE). – Madam President, almost at the end of a procedure in the Parliament I must say I do like this budget. I like it for its youth focus, for the targets set on migration and its future spending in research and defence, and that is why the rapporteur should be applauded. I heard carefully the Commissioner and I appreciate his sympathetic approach towards climate change. However, we need to translate words into money and therefore into action.

Finally, yet importantly, in the symbolism of our rapporteur being Italian, allow me to dare to say the realpolitik of an Italian budget should definitely not become the one of the EU budget, and contrary to Mr Salvini's hopes, we are not going to use this budget for electioneering but for the benefit of European citizens.

Seán Kelly (PPE). – Madam President, firstly thanks to the rapporteur and also Commissioner Oettinger, who has been so dutiful and direct and clear in his portfolio in this regard, I complement him on that.

In the budget itself I think it is absolutely vital that everything we do has added value. That has to be the essential ingredient of the European Union and I'd particularly like to see emphasis being put on helping SMEs: I think due to the policies over the last number of years going back to Michel Barnier, when he was Regional Development Commissioner bringing in policies, SMEs are now in a position to develop and grow but many of them have difficulty in accessing funding. I hosted a seminar in my own county in Tralee in Kerry a few weeks ago on investEu, and that message came across and we need to make it simpler for them to do that.

I also agree with the Commissioner that we have to give leadership in climate change: a lot of research will be required and in Europe in particular we've got to do a lot of that, so the rest of the world will follow.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Günther Oettinger, *Mitglied der Kommission*. – Frau Präsidentin, Herr Minister Löger, Damen und Herren Abgeordnete! In aller Kürze: Wir haben die Erwartungen, Sorgen, Prioritäten und die konkreten Anliegen der heutigen Aussprache notiert und werden sie in den nächsten Tagen gründlich auswerten.

Auf der Grundlage wollen wir dann nach der Abstimmung hier im Hohen Hause und vor dem Beginn des Vermittlungsverfahrens auf Ihre Anliegen reagieren und Ihnen durch schriftliche Mitteilungen aufzeigen, welche Auswirkungen die heute gemachten Erwartungen in Euro und Cent für welche Programme bedeuten. Wir werden auch die vom Parlament erbetenen Informationen über an Bedingungen geknüpfte Reserven übermitteln, um uns – so meine Hoffnung – auf einen Haushalt 2019 ohne Reserven verständigen zu können und damit weitere Umsetzungsschritte etwa zu vermeiden.

Wir glauben, dass die Differenzen – hier der Rat, hier die Kommission, hier das Parlament – überschaubar sind; es geht um etwa 2,5 Mrd. Euro, das sind also 1,6 % des gesamten Haushaltsvolumens. Bei gutem Willen, den ich hier Ihnen alle attestiere und auch für die Kommission reklamieren möchte, haben wir gute Chancen auf eine Einigung in der vom Vertrag vorgegebenen Frist. Das heißt, von heute an bis 19. November sollten alle darauf hinarbeiten.

Hartwig Löger, *amtierender Ratspräsident*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Mitglieder des Europäischen Parlaments! Ich freue mich, dass ich die Chance hatte, heute eine sehr impulsive Debatte zu erleben und eine sehr breite Debatte über viele Erwartungen an dieses Budget des Jahres 2019 zu hören. Ich glaube, uns allen ist bewusst, dass auch die Arbeit der Berichtstatter eine sehr intensive ist, und ich möchte mich hier an dieser Stelle schon bedanken, dass wir die Chance haben, in einer professionellen und auch disziplinierten Form den Prozess für die weiteren Gespräche in der Form zu steuern.

Ich erkenne an, dass es natürlich eine Frage des Blickwinkels ist, ob Sie eine Erhöhung dieses Vorschlags des Rates erkennen wollen mit 2 %, oder ob Sie sozusagen dem Vorschlag der Kommission folgend da oder dort von Kürzungen sprechen. Ich glaube, es wird notwendig sein, diesen gemeinsamen Blickwinkel zu den einzelnen Themen zu finden. Und ich glaube auch, aus der Erfahrung sprechen zu können, dass es notwendig sein wird, über die eine Seite der Kosten und die andere Seite der Investitionen zu sprechen. Es wird uns allen die Aufgabe gestellt sein, dass wir eindeutig unterscheiden, wo wir bei den Kosten auch die Möglichkeit haben, zu sparen – in der Verantwortung den Bürgerinnen und Bürgern gegenüber –, und wo wir gemeinsam in der Verantwortung stehen, Investitionen zu setzen, die auch einen Mehrwert für die Europäische Union und vor allem einen Mehrwert für die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler und damit alle Europäerinnen und Europäer in dieser Form darstellen.

Ich freue mich, wenn wir auch im Ausblick auf die politischen Rahmenbedingungen der EU-Wahl 2019 verantwortungsvoll und vernünftig in die Diskussion der nächsten Wochen gehen, und ich darf meinen heutigen Besuch hier im Parlament als positive Investition für mich wahrnehmen, weil ich darauf baue, dass diese vielen Beiträge auch in den nächsten Wochen eine gute Umsetzung erfahren. Vielen Dank dafür!

Daniele Viotti, *relatore*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, è difficile naturalmente racchiudere in due minuti le conclusioni di una discussione così lunga. Mi concentrerò su alcune questioni, dando per scontato – mi scuseranno se lo faccio in fretta – il ringraziamento al commissario Oettinger e al ministro Löger per il loro intervento e per il loro contributo, così come a tutte le colleghe e i colleghi che sono intervenuti.

Voglio fare due riflessioni molto molto veloci, non potendo entrare nel merito delle singole questioni.

Signor ministro, non glielo dico io, gliel'ha detto il commissario Oettinger e gliel'hanno detto gli altri colleghi: nel bilancio presentato da parte della Commissione ci sono dei tagli, non ci sono degli aumenti. Noi possiamo sempre fare il gioco del vedere il bicchiere mezzo pieno o mezzo vuoto: noi lo vediamo mezzo vuoto, Lei lo vede probabilmente mezzo pieno. È a metà, esattamente, dobbiamo decidere se quel bicchiere è mezzo pieno o mezzo vuoto, però glielo dice il commissario e glielo diciamo noi: questi fondi non bastano. C'è bisogno di un bilancio che risponda veramente alle esigenze che già oggi ci sono e che la Commissione ha messo in evidenza.

La ringrazio per il riferimento che ha voluto fare al rispetto degli accordi: io sostengo in pieno questa Sua proposta. Questo Parlamento ha sempre rispettato gli accordi e intende rispettarli ancora, da adesso in avanti. E a proposito di accordi ringrazio, in conclusione, il commissario Oettinger che ha voluto affrontare il tema dello strumento dei rifugiati per la Turchia, misura che noi sosteniamo in pieno e sulla quale, anche in questo caso, vogliamo riferirci e vogliamo rifarci agli accordi che sono già intercorsi tra le istituzioni, cioè nella prima versione proposta dalla Commissione.

Infine, sulla questione delle emergenze, signor ministro, le emergenze si affrontano con fondi di emergenza, non si affrontano accantonando dei soldi per delle emergenze che non si sa se ci saranno, sperando che mai ci siano.

E da ultimo, questo Parlamento, io per primo così come tutta la Commissione, userà fino all'ultimo minuto utile, vogliamo usare fino all'ultimo minuto utile per arrivare a un accordo e in questo troverà un alleato di sicuro.

Paul Rübiger, Berichterstatter. – Frau Präsidentin! Zum Schluss möchte ich mich auch recht herzlich für die offene und ehrliche Debatte bedanken. Wir alle wissen, dass wir nächstes Jahr die Demokratie in Europa zu verteidigen haben, und da spielt das Budget natürlich auch eine wesentliche Rolle. Öffentlichkeitsarbeit und „Tue Gutes und rede davon“ muss im Mittelpunkt unserer Überlegungen stehen.

Ich hatte unlängst ein Gespräch mit Euronews, einem Fernsehsender, der den europäischen Medienraum dementsprechend intensiv gestaltet, und ich glaube, es ist unsere Aufgabe, den Bürgerinnen und Bürgern gute Ergebnisse zu liefern. In diesem Sinn bedanke ich mich für die wirklich fruchtbare Diskussion und hoffe, dass wir im Vermittlungsverfahren ein gutes Ergebnis für unsere Bürger erzielen.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Mittwoch, 24. Oktober 2018, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 162 GO)

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Pirmiausia norėčiau pabrėžti, kad negalima pasiekti modernaus, sutelkto ES biudžeto neįtraukiant į jį aiškaus ir visapusiško lyčių aspekto, kuris yra itin svarbus siekiant sudaryti galimybes priimti geresnius ir įrodymais labiau pagrįstus sprendimus, kuriais savo ruožtu padedama užtikrinti veiksmingą viešųjų lėšų naudojimą ir ES pridėtinę vertę visų ES veiksmų atvejais.

Be to, norėčiau paraginti didinti išteklius, pavyzdžiui, pagal Europos socialinį fondą, Europos regioninės plėtros fondą, Europos žemės ūkio fondą kaimo plėtrai ir ES sanglaudos fondą, kad būtų užtikrintos moterų ekonominės ir socialinės teisės, ypač įgyvendinant moterų užimtumo srities priemones ir investuojant į aukštos kokybės įperkamas viešąsias priežiūros paslaugas, ir sumažinta lyčių nelygybė, taip pat naudojant dabartines Sąjungos ir valstybių narių lygmens priemones ir skiriant šiam tikslui atskirą biudžeto eilutę. Dar labai svarbu skirti asignavimų moterų verslumui remti ir moterų galimybėms gauti paskolas ir nuosavo kapitalo finansavimą pagal Europos Sąjungos programas ir fondus, pavyzdžiui, COSME, „Horizontas 2020“ bei Europos socialinį fondą, užtikrinti ir skatinti. Taip pat labai svarbu vienodomis sąlygomis užtikrinti mergaičių ir jaunų moterų dalyvavimą Jaunimo užimtumo iniciatyvos priemonėse ir ypatingą dėmesį sutelkti į joms skirtus kokybiškus mokymo ir užimtumo pasiūlymus, taip pat ir skaitmeninės ekonomikos, IRT bei gamtos mokslų, technologijų, inžinerijos ir matematikos sektoriuose.

Pavel Poc (S&D), *písemně*. – Rozpočet Evropské unie je nástrojem výkonu evropských politik. Musí řešit priority evropských občanů a zabezpečit dosažení cílů, které si stanovíme. Vítám, že zpravodaj nepřistoupil na hru Rady a Komise, jejichž návrhy byly na nedostatečné úrovni, a navrhl rozpočet navýšit. Záslouhou mé frakce Evropský parlament půjde do vyjednávání s Radou s plánem, který počítá s navýšením prostředků pro programy Erasmus+, Nástroj na podporu zaměstnanosti mladých a Evropská dětská garance proti chudobě. Vítám také navýšení prostředků týkajících se změny klimatu. Evropská unie na tomto poli i po opakujících se výtkách vykazuje nedostatečné výsledky, a to již řadu let. Pokud budeme tolerovat neschopnost dostát svým vlastním závazkům, podkopeme si svůj obraz v očích občanů a promarníme čas, který nám zbývá k tomu, abychom přijali nutná adaptační a mitigační opatření. Naopak mě mrzí, že kolegové ve Výboru pro rozpočet nevyšlechli mé žádosti a nenavýšili prostředky agentury EFSA. Agentura bude vyšší rozpočet objektivně potřebovat mimo jiné v souvislosti s její prací v oblasti pesticidů. Nezabezpečení dostatečné výše rozpočtu se v tomto případě rovná ohrožení přírody, ale i zdraví nás všech.

15. Podpisanie aktów prawnych przyjętych zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą (art. 78 Regulaminu): Patrz protokół

16. Jakość wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (wersja przekształcona) (debata)

Die Präsidentin. – Als nächster Tagesordnungspunkt folgt die Aussprache über den Bericht von Michel Dantin im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Verbraucherschutz über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (COM(2017)0753 – C8-0019/2018 – 2017/0332(COD)) (A8-0288/2018).

Michel Dantin, *rapporteur*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, Mesdames et Messieurs les rapporteurs fictifs, Mesdames et Messieurs, chers collègues, permettez-moi dès à présent de remercier l'équipe de négociation de ce Parlement et les services de la Commission européenne pour les travaux que nous avons conduits ensemble.

Nous voterons demain le rapport sur la révision de la directive sur la qualité de l'eau potable en Europe. Cette directive a pour vocation de réviser les paramètres de qualité de l'eau potable et de proposer une nouvelle méthode d'évaluation des risques permettant de prévenir plus en amont les dangers et les risques de polluants.

Près de 20 ans après son entrée en vigueur, la révision de la directive «eau potable» est aujourd'hui nécessaire afin d'aligner les paramètres de qualité sur les progrès de la science et de prendre en compte des substances émergentes. Je considère que nous avons adopté en commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire un rapport cohérent qui défend les intérêts des citoyens européens, qui tient compte des fortes contraintes des fournisseurs, des États membres et des collectivités locales, mais qui soutient aussi fermement l'approche par les risques de la Commission européenne.

Nous sommes tous d'accord: l'accès à une eau de qualité est une nécessité pour l'Europe, une nécessité pour ses citoyens. Favoriser l'accès à une eau de qualité pour les citoyens européens à un coût abordable, en toute transparence vis-à-vis du consommateur européen, est aussi une exigence que nous pouvons partager. Ce rapport présente donc plusieurs enjeux de taille: l'accès à l'eau, la responsabilisation des publics et enfin les paramètres de qualité exigés par la directive révisée.

Concernant l'accès à l'eau, la mise à disposition d'une eau de qualité est, bien sûr, une priorité que nous partageons, mais je regrette que la Commission européenne ait intégré la question de l'accès à l'eau dans la révision de la directive «eau potable», brouillant ainsi le message premier sur la qualité de l'eau distribuée en Europe. Trop de citoyens doutent encore injustement de la qualité de l'eau du robinet. Certes, nos États membres sont différents dans leur fonctionnement institutionnel et dans leur réalité physique, et nous devons tenir compte de cette diversité.

Le rapport du Parlement va d'ores et déjà au-delà des ambitions de la Commission européenne en matière d'accès à l'eau en proposant que les États membres promeuvent l'accès universel à l'eau, c'est-à-dire l'accès à l'eau pour tous dans l'Union européenne. Je me félicite d'être parvenu à intégrer cet équilibre qui respecte le principe de subsidiarité et que je saurai défendre lors des négociations en trilogue.

La commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire s'est prononcée pour un renforcement de la transparence et de l'information du public sur la qualité de l'eau distribuée. La qualité et le prix de l'eau sont des éléments qui doivent être portés à la connaissance du consommateur, tant pour préserver la ressource que pour favoriser la consommation d'une eau de robinet avant l'eau en bouteille.

Je souhaite cependant attirer l'attention de la Commission européenne et du Conseil sur le fait que l'objectif de transparence doit être au service de la qualité de l'eau et de l'éducation du consommateur et non de la divulgation d'informations sensibles, tant du point de vue économique que du point de vue stratégique, ce qui présente dans le contexte où nous vivons actuellement, un risque sur le plan de la sécurité.

Concernant les paramètres de qualité, je déplore, Mesdames et Messieurs, que l'Organisation mondiale de la santé, institution de référence en matière de polluants et de protection de la santé, n'ait pas eu plus d'échos dans la proposition initiale et dans les débats au sein du Parlement européen. Dans un contexte particulièrement sensible en termes de sécurité sanitaire, l'enjeu pour les institutions européennes, aujourd'hui, est d'évaluer au mieux les risques liés à chaque polluant. Je trouve pour le moins surprenant de voir que l'OMS, qui est souvent prise pour référence par notre institution pour obtenir plus de contraintes, soit aujourd'hui court-circuitée par ceux qui souhaitent amender le rapport afin de réduire la valeur de référence pour certaines des substances dangereuses, en particulier les composés chimiques tels que les perturbateurs endocriniens et les perfluorés.

En conclusion, Mesdames et Messieurs, je pense qu'il est plus que temps de réviser une directive qui a tant d'importance pour nos populations au bout de 20 ans – oui 20 ans. Mes chers collègues, l'idéal peut nous réunir, le pragmatisme et le réalisme nous diviseront peut-être; pour avancer, je me rallie à ce second camp.

Karmenu Vella, *Member of the Commission*. – Madam President, I would like to first warmly thank MEP Michel Dantin and all the shadow rapporteurs for the hard work done on the proposal for a revised Drinking Water Directive.

The Commission welcomes the European Parliament's work and the fact that the European Parliament's amendments are largely aligned with the main elements of our proposal. I would like to recall that the main objective of our proposal is to ensure the safety of drinking water in the European Union for the 21st century. We should be proud that today, most people living in the EU enjoy drinking water that is of the highest standards worldwide. This is the result of over thirty years of successful EU drinking water policies and rules.

The proposal builds on this success but recognises that change is necessary if we want to ensure that this remains the case for the next 20 years. Besides, it fulfils the Commission's response to the citizens' Right2Water initiative. It is very important that you get a mandate from the plenary tomorrow to start trilogues. In this respect, I can assure you that the Commission is doing its utmost to help the Austrian Presidency and Member States to reach a common ground so that negotiations can start as soon as possible.

Let me also underline that, in acting as an honest broker to facilitate an agreement between the co-legislators, the Commission would uphold the important objective of this proposal, which I believe we all share. I know that on some issues, political opinions differ, such as the question of how best to ensure access to water and the issue of the strictness of health standards. These questions are crucial for European citizens, and the solutions we propose will bring positive change to their daily life.

I have taken good note of the latest amendments tabled. Let me therefore once again call on the Parliament to support the Commission's ambition to protect even better the health of our citizens by proposing strict health standards. Let me also call on you to agree on rules on access to water – which are ambitious and workable at the same time – in order to ensure that our citizens across the EU truly have better access to this indispensable resource.

Peter Liese, im Namen der PPE-Fraktion. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich finde, es ist eine gute Idee, wenn die Bürgerinnen und Bürger in Zukunft überall in der Europäischen Union an öffentlichen Plätzen, in Restaurants kostenloses, qualitativ hochwertiges Trinkwasser bekommen. Aber eine gute Idee kann man auch dadurch kaputt machen, dass man sie zentralistisch aus Brüssel vorschreibt, ohne das nötige Geld mitzuliefern. Es stellen sich auch rechtliche Fragen, ob wir das wirklich vorschreiben können. Deswegen finde ich, finden wir in der EVP den Kommissionsvorschlag gut. Wir sollten die Kommunen und viele in der Europäischen Union unterstützen. Die Mitgliedstaaten sollten unterstützen, dass kostenloses Trinkwasser zur Verfügung gestellt wird, weil ich glaube, wir sollten und können das nicht vorschreiben.

Ich finde, Michel Dantin und der Umweltausschuss haben einen guten Bericht vorgelegt. Er findet ein Gleichgewicht zwischen den Kosten, die auf die Kommunen zukommen, und der dringenden Notwendigkeit, unser Wasser noch besser zu schützen. Es ist jetzt schon das sicherste und am meisten kontrollierte Lebensmittel in der Europäischen Union. Da soll man auch nicht übertreiben, das muss alles verhältnismäßig sein. Aber wir können das, was der Ausschuss vorgelegt hat, glaube ich, guten Gewissens unterstützen. Ich hoffe, dass wir morgen die weitgehenden Änderungsanträge von Sozialdemokraten und anderen ablehnen und mit großer Mehrheit dem Bericht von Michel Dantin zustimmen.

Rory Palmer, on behalf of the S&D Group. – Madam President, firstly can I thank the rapporteur, Mr Dantin, for all his work, and indeed the shadow rapporteurs from the other Groups, all our staff and the Commission officials as well, for all their work on this complex, wide-ranging report. I think most of us take it for granted that when we turn on the tap, the tap water in our glass will be clean, safe and high quality, so of course, protecting public health and the safety of the public must be the foremost objective of this Directive, and that's the leading priority for my Group.

On endocrine disruptors, the S&D Group pushed, as we have done for a number of years, for stronger protections by bringing those substances into the formal parametric values. On PFAS substances we have been clear that stronger action is needed, and we are determined to see controls of microplastics in water as well.

We must also take this opportunity, in my view, to not just criticise water suppliers for unacceptable leakage rates; we must also mandate action with targets to reduce leakage. Leakage is bad for customers. It sees bills going up – 2.4 billion litres of water is wasted in my own Member State every single day – so I applaud the GMB Trade Union's campaign to take back the tap, to get water in the UK back in public hands, working in the interests of people and not shareholder dividends.

Earlier I talked about the fact that we take it for granted that tap water coming out of our taps is safe – but what about those who have no taps? People in refugee camps in our cities, people who are homeless. I applaud the fact that the Commission takes this opportunity to respond to the Citizens' Initiative signed by 1.8 million people. It would be a missed opportunity if this Parliament did not match the ambition of the Commission on the right to water. In fact, my view is that this Parliament should be strengthening and adding to that ambition, not watering it down. We have to make the right to water a reality for all.

Pirkko Ruohonen-Lerner, ECR-ryhmän puolesta. – Arvoisa puhemies, kiitos kaikille jotka ovat osallistuneet tämän erittäin tärkeän mietinnön valmisteluun. Vesi on elämän perusedellytys. YK:n yleiskokous julisti puhtaan veden ihmisoikeudeksi vuonna 2010 ja EU:n kansalaisaloite aiheesta keräsi yli 1,8 miljoonaa allekirjoitusta. Tämän johdosta meidän on pyrittävä takaamaan korkealaatuisen veden saatavuus kaikille kansalaisille edulliseen hintaan.

Mietinnön tarkoituksena on päivittää vuoden 1998 juomavesidirektiivi vastaamaan nykypäivää. Päivitetyllä direktiivillä yhdenmukaistetaan juomaveden laatuvaatimuksia niin, että vaatimukset perustuvat uusimpaan tieteelliseen tietoon Maailman terveysjärjestön suositusten mukaisesti. Lainsäädäntöä mukautetaan myös siten, että se vastaa nykyistä paremmin ilmastonmuutoksen ja kiertotalouden haasteisiin.

Veden laatua koskevien tietojen tulisi olla kansalaisille avoimia ja helposti ymmärrettäviä. Tämä kannustaisi myös veden toimittajia ja kansallisia viranomaisia siihen, että ne tekevät kaikkensa saavuttaakseen direktiivin mukaiset veden laatuvaatimukset.

Ulrike Müller, *im Namen der ALDE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, liebe Kollegen! Wir haben in Europa einwandfreies Trinkwasser. In einer Prüfung der Daten von 15 Mitgliedstaaten im Jahr 2015 hat die Kommission festgestellt, dass die Erfüllungsquote der mikrobiologischen und chemischen Parameter bei 99 % liegt.

Mit unserem Bericht tragen wir wesentlich dazu bei, dass dies auch in den kommenden Jahren trotz neuer Herausforderungen wie Mikroplastik und Arzneimittelrückständen so bleibt. Ich begrüße es sehr, dass wir die Verbraucherinformationen deutlich ausweiten. Wir können stolz sein auf unser gutes Leitungswasser. Leider kam das bisher nicht immer bei den Verbrauchern an.

Mir ist allerdings auch wichtig, dass die Wasserversorger die Richtlinie in der Praxis umsetzen können. Die Wasserversorgung ist in den Mitgliedstaaten sehr unterschiedlich organisiert. Das müssen wir berücksichtigen und dürfen bewährten Organisationsformen, wie beispielsweise der Wasserversorgung in kommunaler Hand, keine Steine in den Weg legen.

In diesem Sinne habe ich für die morgige Abstimmung noch einmal Änderungsanträge zu zwei Themen eingebracht. Erstens möchte ich vorschlagen, das bewährte System der Messhäufigkeit, den Anhang II Teil B, beizubehalten. Dies erlaubt im Sinne des Verhältnismäßigkeitsprinzips eine genaue Anpassung der Messhäufigkeiten an die Größe des Wasserversorgers. Die Änderungsvorschläge der Kommission und des Ausschusses würden hier für einige Wasserversorger zu erheblichen Kostensteigerungen führen, ohne dass letztendlich eine Verbesserung des Gesundheitsschutzes erreicht werden könnte.

Zweitens schlage ich vor, die zusätzlichen Informationspflichten für große Wasserversorger in Anhang IV auf Informationen in unmittelbarem Zusammenhang mit der Wasserqualität zu beschränken. Informationen zu Energie und Kosteneffizienz sind in dieser Richtlinie am falschen Platz. Für Verbraucherschutz und den Schutz der in den Mitgliedstaaten bewährten Organisationsformen der Wasserversorgung, wie beispielsweise unsere kommunalen Wasserversorger, wäre ich sehr, sehr dankbar.

Michèle Rivasi, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, je voudrais d'abord féliciter la Commission pour sa proposition. Ce n'est pas fréquent, mais je trouve que c'est une proposition ambitieuse, parce qu'effectivement la révision de cette directive doit être ambitieuse pour garantir la protection des consommateurs. Je voudrais soulever trois points.

Premièrement, la qualité de l'eau: il faut absolument protéger la santé et prendre en compte tout ce qui est nitrate, résidus médicamenteux, pesticides, perturbateurs endocriniens, etc. Mais je voudrais qu'on inclue les perfluorés – les PFAS (polyfluoroalkyles et perfluoroalkyles) – dans leur ensemble, et pas que l'on distingue, comme vous le faites, Monsieur Dantin, chaînes longues et chaînes courtes. C'est global parce qu'il y a persistance et bioaccumulation.

Le deuxième point, c'est l'accès à l'eau, qui est pour moi un droit humain fondamental. Dans les propositions d'amendement, vous dites: «il faut encourager l'accès à l'eau gratuit dans les restaurants et dans les administrations». Plutôt que d'encourager, il faut assurer l'accès à l'eau, cela doit être un droit.

Et le troisième point se situe au niveau de la transparence. Il faut qu'il y ait de la transparence, il faut que les gens aient accès ...

(La Présidente retire la parole à l'oratrice)

Lynn Boylan, *on behalf of the GUE/NGL Group*. – Madam President, through the 2014 Right2Water European Citizens' Initiative (ECI) nearly two million people across Europe sent a clear message to the EU that access to water is a human right. We did not choose this directive to respond to the demands of this petition, it was the Commission that came forward with this mediocre response. But what is more disappointing is that the European Parliament, which supposedly represents the people across the EU, is utterly failing those who signed that petition. In a shameful process of negotiations, Parliament has significantly weakened the provisions on access to water in this directive and this is an affront to the Right2Water petition and the petition procedure itself, which is the only channel for the people to directly voice their concern to the EU.

I was the rapporteur of the Right to Water Report that was approved by this Parliament in 2015. We endorsed the demands of the Right2Water petition and called for this human right to be enshrined in EU law. The European Economic and Social Committee also endorsed the petition's commands. Now here we are, as the only directly elected EU institution, failing the nearly two million people who fought for this EU petition. You are treating ...

(The President cut off the speaker by mistake, then allowed Ms Boylan to continue)

There are two million people who want the human right to water to be enshrined in law and this speech is for them. I am elected by those people to represent their views. That is why other like-minded MEPs have submitted their alternative amendments and we will be bringing them tomorrow, and I hope that people will join the Right to Water outside Parliament at half nine in the morning as well.

Die Präsidentin. – Ich möchte mich noch einmal entschuldigen, dass ich diesen Fehler gemacht habe. Es war keine Böswilligkeit; bitte glauben Sie mir!

Eleonora Evi, *a nome del gruppo EFDD*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il voto sulla direttiva *drinking water* ci offre un'opportunità unica per difendere il diritto all'acqua. L'accesso a un'acqua potabile che sia pulita e sicura per tutti va garantito senza distinzioni e non solo blandamente promosso come si sta tentando di fare con questa revisione del Parlamento europeo.

Noi del Movimento 5 Stelle abbiamo da sempre portato questa battaglia dentro le istituzioni, lo stiamo facendo anche in Italia per promuovere l'acqua pubblica come bene comune. Per questo abbiamo apprezzato la decisione della Commissione europea di rispondere finalmente all'iniziativa dei cittadini europei *Right2Water* e di farlo per la prima volta attraverso una proposta legislativa. Io vorrei che questo sia esattamente il percorso da intraprendere per tutte le prossime ICE.

Colleghi, domani difendiamo la salute di tutti. Non dimentichiamoci e non dimenticatevi degli 85 000 veneti che sono sottoposti a sorveglianza sanitaria per via della contaminazione del secondo acquifero più grande d'Europa causata dagli PFAS, sostanze che sono tossiche e che non dovrebbero mai trovarsi nel sangue di nessuno e che domani possiamo regolamentare...

(La Presidente interrompe l'oratrice.)

Franz Obermayr, *im Namen der ENF-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Sauberes Trinkwasser ist ein Menschenrecht, und das ist richtig und gut so. Der Kommissionsvorschlag schießt allerdings über das Ziel hinaus. Ich möchte das wie folgt erläutern: In meinem Heimatland Österreich entspricht das Trinkwasser den höchsten Qualitätsstandards. Der nun geforderte Umfang an Proben, an Untersuchungen, würde für zwei Drittel der österreichischen Wasserversorger, vor allen Dingen für die kleinen Anbieter, das Siebzugfache der Kosten bedeuten. Laut einer Studie der Universität für Bodenkultur Wien würde der Kommissionsvorschlag zu einer durchschnittlichen Erhöhung der Kosten von derzeit 250 Euro auf 18 00 Euro führen.

Die Kommission wäre also gut beraten, sich an *Best-practice*-Beispielen zu orientieren, denn schließlich schaffen es österreichische Wasserversorger mit Durchschnittskosten von 250 Euro, höchste Qualitätsstandards anzubieten. Ich lehne daher den Kommissionsvorschlag in dieser Form ab. Er würde letztlich nur die kleinen Wassergenossenschaften bedrohen, den großen Wassergenossenschaften helfen und letztlich den Konsumenten nur höhere Preise bringen.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, τόσο η Επιτροπή όσο και ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας στις οδηγίες τους, τιμολογούν το νερό με βάση το κόστος και την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει». Και ως φορείς ύδρευσης προβλέπονται ιδιώτες και τοπικές διοικήσεις, δηλαδή βούτυρο στο ψωμί στα σχέδια της κυβέρνησης ΣΥΡΙΖΑ-ΑΝΕΛ για ιδιωτικοποιήσεις ΕΥΔΑΠ και ΕΥΑΘ και την πλήρη εμπορευματοποίηση του νερού. Τα δε όρια των τιμών που προτείνονται κάθε φορά, οι εξαιρέσεις χημικών ουσιών, οι παρεκκλίσεις από τις λίστες επικινδυνότητας, οι μειώσεις σε βάθος δεκαετίας, συνδέονται με μεγάλα επιχειρηματικά συμφέροντα και ανταγωνισμούς.

Οι εργαζόμενοι θα πρέπει να παλέψουν ενάντια στη στρατηγική Ευρωπαϊκής Ένωσης και κυβερνήσεων, της εμπορευματοποίησης, της απελευθέρωσης, που στο όνομα της κερδοφορίας υποβαθμίζουν την ποιότητα του νερού, επιβαρύνοντας τη λαϊκή οικογένεια, ενισχύοντας την εκμετάλλευση των εργαζομένων στον κλάδο.

Απαιτούμε καμία μορφή άμεσης ή έμμεσης ιδιωτικοποίησης, νερό δημόσιο, δωρεάν φυσικό αγαθό, απαλλαγμένο από εμπορική χρήση που προϋποθέτει έναν ριζικά διαφορετικό δρόμο ανάπτυξης, νερό φθηνό και ποιοτικό για όλο το λαό, καμία διακοπή νερού στα φτωχά λαϊκά στρώματα.

Pilar Ayuso (PPE). – Señora presidenta, hace dieciocho años aprobamos la Directiva Marco del agua y, desde entonces, los Estados miembros han aplicado las normas de la Unión Europea con bastante acierto.

En el caso de las aguas de consumo, necesitamos nuevos parámetros de calidad para actualizar y mejorar la legislación actual; además, los avances técnicos nos permiten mejores controles que conviene implantar en beneficio de la salud pública de los consumidores.

También pueden y deben mejorarse las condiciones de acceso por parte de los ciudadanos al suministro de agua, y hay que contribuir a la economía circular mediante la reducción de pérdidas en las instalaciones.

Quiero felicitar al ponente, mi colega, el señor Dantin, porque el trabajo realizado en este informe es complejo y, además, muy sensible.

En relación con el voto, es necesario hacer hincapié en la eficiencia de las medidas que han de tomarse: unas obligaciones redundantes o excesivas no harán sino aumentar el precio para los ciudadanos y complicar mucho la tarea a los suministradores pequeños, a los que suministran a las zonas aisladas y a los que tienen problemas específicos. El principio de integración de costes de la Directiva Marco del agua nos obliga a ser especialmente cuidadosos a la hora de establecer nuevos parámetros o frecuencias de muestreo.

Los ciudadanos nos agradecerán que seamos capaces de aunar las mejoras de la calidad del agua con la contención de las tarifas de suministro en un sector que ya funciona a nivel muy bueno.

Damiano Zoffoli (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la revisione della direttiva è nata dall'iniziativa di oltre un milione e 800 mila cittadini europei che hanno richiesto che sia garantito il diritto all'accesso universale all'acqua potabile: un diritto, un diritto umano da garantire, non solamente da promuovere.

Vogliamo inoltre difendere un primo ma importante risultato ottenuto relativamente ai PFAS, forte interferenti endocrini. Un gravissimo caso di inquinamento da queste sostanze ha avuto luogo nella regione Veneto: quasi 200 000 cittadini hanno ora un livello di queste sostanze nel sangue centinaia di volte superiore alla norma. La Commissione ha introdotto per la prima volta dei limiti a livello europeo, da noi ritenuti troppo alti. Grazie al compromesso da noi proposto in commissione ENVI il limite totale è stato ridotto del 40 %.

Ci auguriamo ora che anche il governo italiano in sede di Consiglio europeo si adoperi per migliorare quanto già ottenuto e arrivare a limiti quasi zero che io sostengo. La direttiva del resto prevede che i singoli Stati membri possono fissare limiti più bassi.

Eleonora Forenza (GUE/NGL). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, oggi discutiamo di accesso per tutte e per tutti all'acqua potabile, anche in virtù dell'iniziativa dei cittadini europei *Right2Water*.

Io mi auguro che il testo che va in votazione domani modifichi fortemente l'articolo 13, che non si limiti a semplici inviti ma stabilisca dei parametri di qualità per accesso e qualità dell'acqua.

Oggi siamo qui a sostenere anche le ragioni delle mamme «NO PFAS» della regione Veneto, mamme per cui l'acqua da fonte di vita si è trasformata in fonte di morte. Per questo chiediamo che venga settato a zero il livello di tolleranza per la presenza di tali sostanze nell'acqua. Non si può accettare la logica che pone la profittabilità economica sopra la salute delle persone. La normativa europea ci obbliga a far prevalere il principio di precauzione.

Queste sostanze e tutti i loro derivati devono essere vietati. Dato che non possono applaudire dalla platea, applaudo io loro da qui.

Λάμπρος Φουντούλης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, το νερό είναι αδιαμφισβήτητα το πολυτιμότερο αγαθό στον πλανήτη. Χωρίς αυτό δεν υπάρχει ζωή. Η ποιότητα του νερού είναι όμως το ζητούμενο. Με τη μόλυνση του περιβάλλοντος από τη βιομηχανία και την ανεξέλεγκτη χρήση φυτοφαρμάκων, είναι γεγονός πως ο υδροφόρος ορίζοντας σε πολλές χώρες της Ένωσης έχει επιβαρυνθεί με ουσίες που καθιστούν το νερό επικίνδυνο.

Η πρόσβαση σε πόσιμο νερό καλής ποιότητας παραμένει σημαντικό θέμα για τους ευρωπαίους πολίτες, το οποίο επηρεάζει την καθημερινή τους ζωή, την υγεία και τις δραστηριότητές τους. Τα κράτη μέλη πρωτίστως είναι υπεύθυνα για την τήρηση των προτύπων ποιότητας του νερού, έτσι ώστε οι πολίτες να έχουν πρόσβαση σε πόσιμο νερό όχι απλά καλής αλλά υψηλής ποιότητας. Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην τιμή του νερού και να αποφευχθεί η κερδοσκοπία. Δεν θεωρώ ότι η παρούσα αναθεώρηση έχει να προσφέρει τίποτα περισσότερο στα πρότυπα ποιότητας του νερού για ανθρώπινη κατανάλωση, εκτός από το ότι θα πρέπει να προσαρμόσει τις παραμετρικές τιμές που έχουν θεσπιστεί στα πιο πρόσφατα επιστημονικά δεδομένα. Καθαρό και υγιεινό νερό, λοιπόν, για όλους τους πολίτες, ενίσχυση της διαφάνειας και της πρόσβασης των καταναλωτών σε πληροφορίες και ενημέρωση σχετικά με την ποιότητα του νερού που καταναλώνουν.

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

Lukas Mandl (PPE). – Sehr geehrter Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zwei Millionen Unionsbürgerinnen und -bürger haben keinen Zugang zu sauberem Wasser. Das geht mir zu Herzen: Das sind Frauen, das sind Kinder, das sind Menschen in Haushalten, die diesen Zugang in Zukunft bekommen sollen. Ich finde es daher richtig, dass die Europäische Kommission die europäische Bürgerinitiative „Right to Water“ (Recht auf Wasser) aufgegriffen hat und einen Vorschlag gemacht hat. Im Detail war der Vorschlag aber aus meiner Sicht und aus unserer Sicht zu zentralistisch und zu bürokratisch und nicht Richtung Zielerreichung gerichtet.

Ich freue mich daher, dass mit harter Arbeit hier im Parlament, vor allem unter der Führung des Berichterstatters Michel Dantin, vieles gelungen ist. Das Parlament hat sich gewissermaßen wie eine Kläranlage für das, was aus der Kommission gekommen ist, betätigt. Das Gute ist weitergegangen, im Ausschuss konnten wir aber auch vieles verbessern, viel Gutes beibringen und vieles, das aus unserer Sicht nicht gut war, auch weglassen.

Ich danke daher dem Berichterstatter dafür, dass das so möglich war. In den parlamentarischen Prozess haben sich auch mehrere Landtage meines Heimatlandes und der Bundesrat des österreichischen Parlaments eingebracht.

Merci beaucoup, Monsieur le Rapporteur Michel Dantin.

Gleichzeitig muss ich aber sagen, was aus dem Ausschuss gekommen ist, ist noch nicht genug. Es gibt noch immer eine Verzweiflung – eine Verdoppelung – der Kosten für Qualitätskontrollen im Bericht, weshalb wir diesem Bericht so nicht zustimmen können.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D). – Señor presidente, señorías, mañana es un día importante en este Parlamento. Por primera vez, una iniciativa ciudadana llega en forma de propuesta legislativa por parte de la Comisión. Y viene a pedirnos que legislemos respecto a un bien básico como es el agua.

Nos pide que adaptemos la calidad de la misma a los conocimientos que hoy tenemos y que eliminemos los perturbadores endocrinos, entre otras sustancias perjudiciales para la salud. Nos pide que colaboremos en la mitigación del cambio climático y que hagamos un mayor uso de ella de forma directa y eliminemos plásticos innecesarios. Pero, sobre todo, nos pide que garanticemos el acceso universal a la salud. A día de hoy, el 11 % de la ciudadanía europea no tiene acceso a agua potable de calidad.

Lo pide la ciudadanía europea —más de dos millones de ciudadanos y ciudadanas—, lo piden de forma reiterada las Naciones Unidas en diferentes resoluciones, y mañana el Parlamento Europeo no puede estar por debajo de estas pretensiones ni dar la espalda a la ciudadanía europea. Y por ello tiene que aprobar las enmiendas que al respecto se presentarán mañana.

Por lo tanto, estemos a la altura de esta ambición básica que tiene la ciudadanía europea.

Giovanni La Via (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor commissario Vella, un primo ringraziamento va alla collega Dantin per il prezioso lavoro svolto dando seguito all'Iniziativa dei cittadini europei *Right2Water* con cui si è chiesto alla Commissione di garantire che un bene essenziale come l'acqua potesse sgorgare dai rubinetti e potesse essere di una qualità adeguata per tutti i consumatori e i cittadini europei.

Vogliamo rafforzare la fiducia dei consumatori e incoraggiare l'uso dell'acqua che esce dai nostri rubinetti, ma nel fissare i parametri che aumentino la qualità dell'acqua dobbiamo stare attenti a non esagerare e a non rendere il consumo della stessa impossibile in alcune aree europee.

Questa è una cosa che rischia di accadere nel territorio della mia regione, sotto il vulcano Etna, dove i terreni vulcanici sono ricchi di boro e il parametro del boro previsto dalla proposta della Commissione di un milligrammo per litro è un parametro molto basso. La stessa EFSA raccomanda un parametro più alto nei confronti delle categorie più suscettibili dei consumatori; l'Organizzazione mondiale della sanità ha un parametro di 2,4 volte più alto.

Per questo abbiamo presentato un emendamento che possa consentire l'utilizzo dell'acqua anche nelle nostre regioni e per questo vi invito a votare l'emendamento 180.

Concordo con l'idea di rendere più severi i controlli, di garantire i consumatori, ma non dobbiamo andare al di là di quello che anche il principio di precauzione ci richiede.

Der Präsident. – Wir haben doppelt so viele Wortmeldungen, wie wir vorgesehen haben, wie wir verarbeiten können. Deshalb gedenke ich nur diejenigen Redner zu nehmen, die heute bisher noch in keinem Verfahren der spontanen Wortmeldungen gesprochen haben.

Spontane Wortmeldungen

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já v rámci své jedné minuty bych chtěl pouze poukázat na některé důležité pojmy, které jsou spojeny s touto zprávou, s touto legislativou. Za prvé je to dostupnost – bude-li voda skutečně dostupná pro všechny občany –, a zabránit spekulacím s dostupností této vody. Za druhé je to kvalita, nejde pouze o čistou vodu, ale jde také samozřejmě o vodu, která je prostá např. endokrinních disruptorů. Nebo např. i otázka mikroplastů. Za další je to udržitelnost, schopnost dodávat tuto dostupnou vodu právě občanům, ale udržitelnost i celého systému. To znamená, aby ten systém byl schopen reagovat na nové technologie, a zároveň, aby dostupná voda dramaticky nezvyšovala náklady domácností. Za další je to transparentnost, tzn. předvídatelnost systému dodávek této vody a předvídatelnost kvality vody jako takové. Poslední pro mě je projekt partnerství, tzn. partnerství s obcemi a městy. Chtěl bych zároveň poukázat, že v České republice máme např. mnoho občanů, kteří ještě bohužel nemají dostupnou vodu. Patří k těm 11 % evropské populace.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospodine predsjedavajući, pitka voda kao ljudsko pravo doista zvuči odgovorno i plemenito. Ali, potrebni su nam značajni resursi i kvalitetan zakonodavni okvir kako bismo to osigurali. Cilj je ove Direktive zaštita zdravlja ljudi od negativnih učinaka zagađenja vode i poticanje univerzalnog pristupa vodi namijenjenoj ljudskoj potrebi; te je, u tom smislu, ona korak u pravom smjeru. Jamstvo univerzalnog pristupa zahtijeva da istovremeno budu ispunjeni uvjeti za distribucije kvalitetne vode.

Pozdravljam zalaganje za načelo supsidijarnosti i priznanje nadležnosti državama članicama u primjeni minimalnih zahtjeva kvalitete. Države članice ovim prijedlogom dobivaju veću slobodu, ali i odgovornost pri procjeni rizika za ljudsko zdravlje. Važno je da se sve članice drže dogovorenoga kako bi građani Europe doista imali osiguran pristup kvalitetnoj vodi.

Linnéa Engström (Verts/ALE). – Herr talman! I dag diskuterar vi allas rätt till rent vatten. Utan vatten inget liv. Men hur behandlar vi egentligen vår viktigaste tillgång, vårt dricksvatten? Riktig säkerhet handlar om tillgång till rent vatten, ren luft och mat fri från gifter. Ändå tillåter vi starka intressen att förgifta vårt dricksvatten. I norra Europas största dricksvattentäkt Vättern övar vårt försvar prickskytte. Det innebär att stora kvantiteter giftigt avfall i form av ammunition försvinner rakt ner i det vatten som faktiskt försörjer mer än en kvarts miljon människor med dricksvatten. Klimatförändringarna gör också att fler européer troligtvis kommer att vilja ta sitt vatten från denna dricksvattentäkt, Vättern.

Det är dags att prioritera dricksvatten som en av de viktigaste säkerhetsfrågorna. Vätterns vatten bör bli en riksangelägenhet. Under de närmaste åren måste vi investera stort i våra vattenreningsanläggningar så att läkemedelsrester, mikroplast och andra gifter och kemikalier renas bort.

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Pane předsedající, vážené kolegyně, vážení kolegové, právo na vodu a hygienu bylo před osmi lety na půdě OSN uznáno jako lidské právo. V této souvislosti nesmíme zapomenout na to, že členské státy jsou povinny zavést akční plány zaměřené na zajištění univerzálního a rovného přístupu k bezpečné a dostupné pitné vodě pro všechny do roku 2030. Jak to ovšem chceme dokázat, když jsme svědky nedostatečných investic do údržby a obnovy vodohospodářské infrastruktury? Jak chce stát zajistit, že přístup k čisté pitné vodě nebude omezen z důvodu cenové nedostupnosti, když vodohospodářství neustále hrozí privatizace a v řadě států už je zprivatizováno? Jak chceme občanům zajistit zdraví neškodnou vodu, pokud Komise nepředloží aktualizovanou strategii EU v oblasti endokrinních disruptorů? Pokud chceme občanům dokázat, že prioritou jsou pro nás jejich oblasti zájmu, musíme začít od základu. Ten základ je pro mě voda, tedy musíme začít u práva na pitnou vodu.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, οι ανάγκες προσβάσεως σε υψηλής ποιότητας πόσιμο νερό αποτελεί ζωτική ανάγκη και δικαίωμα κάθε ανθρώπου για να μπορέσει να επιβιώσει. Στη σημερινή εποχή, η ικανοποίηση αυτής της ανάγκης έχει ιδιαίτερη σημασία διότι πρέπει να αντιμετωπίσουμε τις συνέπειες της κλιματικής αλλαγής, αλλά παράλληλα και τη μόλυνση του υδροφόρου ορίζοντα και των πηγών του ύδατος από τα απόβλητα των βιομηχανιών.

Για να μπορέσουν να αντιμετωπιστούν όλα αυτά τα προβλήματα, θα πρέπει ο έλεγχος και η διαχείριση των πηγών ύδατος να γίνεται από τις αρμόδιες υπηρεσίες των κρατών, διότι αυτές έχουν τη δυνατότητα και να προστατεύουν τις πηγές αλλά και κυρίως να λάβουν μέτρα ούτως ώστε να μη μολύνονται αυτές. Επίσης, το κράτος έχει τη δυνατότητα να εξασφαλίσει φθινό νερό και πρόσβαση όλων των κοινωνικών τάξεων της χώρας σε αυτό και να μην αφήσει να ελέγχονται από τις ιδιωτικές εταιρείες.

Igor Šoltes (Verts/ALE). – Torej, evropsko državljansko pobudo Pravica do vode je podpisalo skoraj 1,9 milijona evropskih državljanov, ki so zahtevali, da se tudi v evropski zakonodaji prizna univerzalen dostop do vode.

Ampak ne kakršne koli vode, pač pa čiste vode, brez mikroplastike, brez hormonskih motilcev, brez drugih škodljivih snovi v vodi. Zato seveda je potreben tudi ustrezen monitoring.

Ampak ta predlog, ki ga bomo jutri obravnavali, v določenem delu ni dovolj ambiciozen in ne zagotavlja kot obveznost ta univerzalni dostop do čiste vode. Zato moramo jutri vztrajati na ohranitvi močnih določb.

Naj vam seveda bo za vzpodbudo tudi to, kar imamo v moji državi, Republiki Sloveniji, to pa je, da smo v našo ustavo vpisali pravico do čiste pitne vode kot človekovo pravico in to je lahko dober primer tudi za ta parlament.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Karmenu Vella, Member of the Commission. – Mr President, I very much welcome the messages from the Parliament confirming that everybody agrees that the EU should respond and act in the interest of our citizens and that everybody supports the Sustainable Development Goal 6 and better access to water.

I am hoping to see this reflected in the results of the vote tomorrow so that Parliament comes to trilogues with an ambitious position when it comes to health protection and access to water. As you know, this proposal has been highlighted by President Juncker in his letter of intent to President Tajani and Chancellor Kurz as a key initiative for adoption before the European elections next year, contributing to the first priority of the agenda for jobs growth, fairness and democratic change agreed in July 2014.

I would like to reiterate that the Commission stands ready to help the co-legislators reach an agreement that will support the objectives we all share and will ensure that our citizens benefit from the highest health protection for decades to come.

I wish you success for the vote tomorrow and thank you once again for your commitment to this fight.

Michel Dantin, rapporteur. – Monsieur le Président, je voudrais remercier chacun de ceux qui sont intervenus dans ce débat et apporter quelques éléments de réflexion.

Je ne sais si nous représentons un million, deux millions ou 500 millions de nos concitoyens, mais ce dont je suis sûr, c'est que l'immense majorité des citoyens européens nous réclament un accès à l'eau pour tous, qui passe par une maîtrise des coûts, par une maîtrise des dépenses, pour permettre en effet à chacun de consommer autant d'eau, et d'eau de bonne qualité, qu'il le souhaite.

Bon nombre d'observations ont été faites sur les données chimiques. Je ne voudrais pas qu'on se lance dans une espèce de course à l'échalote. La science, c'est la science. Or, aujourd'hui, il n'y a pas de norme de mesure harmonisée concernant, par exemple, les microplastiques. La proposition qui vous est soumise l'introduit.

Nous savons que les perturbateurs endocriniens ont une influence dans l'environnement. L'OMS nous dit qu'aujourd'hui, elle n'est pas en mesure d'en mesurer l'impact exact sur la santé, raison pour laquelle nous avons proposé la mise en place d'un suivi fin, en attendant l'évolution de la connaissance.

Je pense que la santé de nos concitoyens n'appartient pas aux uns ou aux autres. La santé de nos concitoyens est notre responsabilité collective et elle ne mérite ni surenchère, ni rabais. C'est le sens de notre combat commun. La qualité de l'eau est un des premiers éléments de la santé publique en Europe. Avoir un excellent niveau de qualité de l'eau pour le plus grand nombre, et à l'horizon le plus court possible, pour tous, c'est l'assurance d'une bonne santé pour nos concitoyens.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Dienstag, 23. Oktober 2018, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 162)

Nicola Caputo (S&D), per iscritto. – La direttiva sull'acqua potabile rappresenta uno dei pilastri normativi europei nel settore dell'acqua. Introdotta alla fine degli anni Ottanta, necessita – dopo oltre 20 anni – di una revisione finalizzata ad allineare gli standard di qualità dell'acqua potabile ai dati scientifici più aggiornati e ad adeguare il quadro legislativo per rispondere meglio alle nuove sfide, quali i cambiamenti climatici e la transizione verso un'economia circolare. È la prima volta che la legislazione europea si è fatta carico delle richieste di una iniziativa dei cittadini europei, che in realtà si spingevano anche al di là della posizione raggiunta in commissione ENVI. Per questo motivo, ho appoggiato la presentazione di alcuni emendamenti volti a sostenere l'obiettivo di fornire l'accesso universale all'acqua. Gli Stati Membri devono adottare tutti i provvedimenti indispensabili per assicurare l'accesso universale all'acqua, che io ritengo un diritto fondamentale. La revisione della Direttiva sull'Acqua Potabile è un'ottima occasione per inserire finalmente questo diritto nella legislazione e per dimostrare che l'Unione europea è in grado di incidere su temi concreti della vita quotidiana dei cittadini europei. Condivido e appoggio tutti gli emendamenti volti a ridurre o eliminare i livelli di PFAS nell'acqua potabile.

17. Ograniczenie wpływu niektórych produktów z tworzyw sztucznych na środowisko (debata)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von Frédérique Ries im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit über den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Verringerung der Auswirkungen bestimmter Kunststoffprodukte auf die Umwelt (COM(2018)0340 – C8-0218/2018 – 2018/0172(COD)) (A8-0317/2018).

Frédérique Ries, rapporteure. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire Vella, chers collègues, cela commence comme une belle histoire. Au milieu des années 50, le plastique, inventé un siècle plus tôt, a été une révolution. Une invention qui a tout changé, il faut le dire, qui a changé les produits, qui a changé les quantités et qui a changé surtout nos comportements, avec l'avènement du tout-jetable.

Aujourd'hui, cette histoire est en train de tourner au cauchemar: 8 milliards de tonnes produites en moins de 65 ans pour 6 milliards de tonnes de déchets. Les chiffres donnent le tournis: plus de 400 000 tonnes par an pour l'Europe seulement.

Partout, les océans sont devenus notre ultime poubelle et ils en meurent. Les images tournent en boucle sur tous les médias: nos plages défigurées par les déchets, les cormorans étouffés par des sacs plastiques, les tortues de mer dont l'estomac est colonisé par des morceaux de plastique ... Ces images sont insupportables.

La Commission propose donc de couvrir les dix objets en plastique jetables que l'on trouve le plus souvent sur nos plages, plus le matériel de pêche, ce qui représente ensemble 70 % des déchets marins. Et les 51 députés de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire qui ont soutenu mon rapport lors du vote, visent un objectif réaliste – je tiens à le souligner – qui est d'interdire ce plastique à usage unique lorsqu'une alternative durable existe, comme le papier, le bambou, le verre, l'amidon de maïs, etc. Dans un même temps, cela permettra de stimuler l'innovation et de créer de l'emploi en Europe. La Commission va jusqu'à parler de 50 000 emplois. Il s'agit également de mettre en place une série de mesures progressives, une obligation, notamment pour les producteurs, de prendre leurs responsabilités, l'étiquetage de certains produits difficiles à recycler, des campagnes de sensibilisation et, bien sûr, des mesures ambitieuses de réduction de la consommation de certains articles.

En tant que rapporteure, j'ai souhaité, avec les rapporteurs fictifs, que je ne vais pas tous nommer ici mais que je tiens à remercier très sincèrement pour l'excellence de notre coopération, nous souhaitons donc relever le niveau d'ambition de la proposition de la Commission.

À cet effet, nous avons ajouté trois produits à la liste originale des interdictions – celle-ci est connue – les cotons tiges, les pailles, les assiettes, les couverts, les touillettes. Nous ajoutons, en l'occurrence, les emballages en polystyrène expansé, que l'on trouve notamment dans la restauration rapide, les sacs oxodégradables, qui se fragmentent sous l'effet de la lumière et participent donc à la pollution marine, ainsi que les sacs ultralégers, c'est-à-dire ces sacs de moins de 15 microns, tout en maintenant une dérogation essentiellement pour des raisons d'hygiène. Et je ferai une petite observation à ce sujet: je n'ai clairement pas la même ligne de lecture que certains collègues qui, à coup de suppressions, de dérogations, s'attaquent au cœur même de notre texte et tentent de sauver les assiettes ou les couverts fabriqués dans le sud de l'Italie, ou les ballons allemands. Je tiens à préciser que le texte ne prévoit en aucun cas d'interdire les ballons et de s'attaquer, comme je l'ai lu aujourd'hui encore, au plaisir des enfants. Ce type d'argument, c'est de l'eurosepticisme. Cela ne figure pas dans le texte et j'y reviens, à ce texte. Là où nous n'avons pas interdit, nous proposons un cadre juridique robuste, un calendrier pour réduire la consommation des récipients alimentaires et des gobelets; le PPE dépose ici un amendement de plénière pour réduire immédiatement de 25 % la consommation de ces deux produits, auquel je souscris pleinement. Le signal envoyé aux États membres est le bon.

Je suis opposée en revanche à l'amendement 122 qui exempte les PME complètement jusqu'en 2023 et ouvre la voie, c'est une évidence, à tous les abus et aux optimisations légales.

En ce qui concerne les bouteilles en plastique, nous ajoutons, à l'objectif de collecte séparée de 90 %, un objectif de collecte de contenus recyclés de 35 % pour 2025, certains champions du secteur y sont déjà. Pour les dispositifs de pêches, les filets, les cordes, etc., qui sont responsables de 27 % de la pollution marine, c'est une priorité. Je renforce le texte de la Commission en m'inspirant des meilleures pratiques qui nous viennent de Norvège et d'Islande, des experts, s'il en est.

La Commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire m'a également suivie dans ma volonté de tenir compte ici de la lutte contre les dégâts environnementaux du tabac. Je vise bien évidemment les filtres en plastique des cigarettes, c'est de l'acétate de cellulose. Un objectif de réduction ambitieux: moins 50 % d'ici 2025, moins 80 % d'ici 2030, et nous confirmons enfin la responsabilité des producteurs en vertu du principe pollueur-payeur.

Je conclus, Monsieur le Président, les citoyens attendent de nous que mercredi nous adoptions la législation la plus ambitieuse qui soit contre les plastiques à usage unique. C'est maintenant, chers collègues, et c'est à nous qu'il appartient de faire ce choix pour l'environnement, pour les générations qui nous suivent et aussi pour ces millions, ces dizaines de millions d'Européens qui sont mobilisés, qui nous observent et qui sont prêts à consommer autrement.

Karmenu Vella, *Member of the Commission*. – Mr President, I wish to thank the rapporteur, Ms Ries, and all the shadow rapporteurs for proceeding with this report very quickly and with a lot of ambition. Urgency and ambition are indeed necessary because we are facing a huge environmental challenge. Plastic parts are found in sea turtles, seals, birds, whales and fish. They enter the food chain, harm the environment and pose a threat to human health.

We have all heard the estimate that there will be more plastic than fish in the ocean by 2050. Every minute, the equivalent of one garbage truck filled with plastic is being dumped into the ocean. Due to the increase in consumption and production, this number is projected to rise substantially. Thankfully, although these quantities of plastic and their impact on the marine environment are shocking, just 10 single-use items, along with abandoned and lost fishing gear, represent a great majority of the source of the problem and that is about 70% in all.

That allowed the Commission, in the directive we tabled in May, to focus directly on the cause of the problem. In the plastics strategy, we made it clear that we do not demonise plastic – it is an adaptable and useful material – but we promised to table a proposal that would tackle marine litter effectively in response to mounting scientific evidence and mounting public outcry.

The directive aims at banning certain single-use plastic products where alternatives are readily available and affordable, as is the case for cotton bud sticks, balloon sticks, cutlery, plates, straws and stirrers. Where there is no real alternative material to plastic, the directive's goal is to significantly reduce the use. This will apply to cups and lids, food containers and very light carrier bags. The directive also proposes obligations for producers of tobacco product filters, drink bottles, crisp packets, wet wipes, drink cups and lids, food containers, balloons and very lightweight carrier bags to help cover the costs of waste management and clean-up.

We propose a 90% separate collection rate for single-use plastic bottles by 2025. This will positively influence the quality of collected material, making recycling more profitable and making cheaper and better quality recycled plastic available for new products. Clear and standardised labelling will be required on sanitary towels, wet wipes and balloons, as they get into our seas and oceans because people do not know how to dispose of them or they are unaware of the negative impact of the products.

Fishing gear represents around 27% of all beach litter. Here, producers will be required to cover the costs of fishing-gear-related waste collection from port reception facilities, its transport and treatment.

Some of the amendments tabled recently in this House could very significantly reduce the scope of the directive and jeopardise the achievement of its objective. This would not be to the benefit of our citizens. I hope that on Wednesday this Parliament will give a strong mandate to Ms Ries which will include no further derogations.

As highlighted by President Juncker in his State of the Union speech 'citizens have high expectations for this initiative and we, as European institutions, have to meet those expectations.' This is why I am looking forward to starting negotiations in order to ensure a first-reading agreement during the Austrian Presidency so that this legislation can make a real difference on the ground as soon as possible.

Bronis Ropė, *Žemės ūkio komiteto nuomonės referentas*. – Gerb. pirmininke, gerbiamas komisare, kolegos. Naudodamasis proga, noriu padėkoti Europos Komisijai pateikus gana ambicingą pasiūlymą. Mums reikia tvirto teisinio pagrindo imantis veiksmų dėl plastiko taršos mažinimo. Kaip Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto atsakingas nuomonės pranešėjas noriu akcentuoti, kad, siekiant užtikrinti ženklėsnį plastiko vartojimo sumažinimą, turime didesnę dėmesį skirti ir plastiko taršai žemės ūkyje, net jei šis taršos poveikis vandens aplinkai yra netiesioginis. Todėl direktyvoje turime nusibrėžti tikslus, susijusius su mikroplastiko taršos dirvožemyje mažinimu, turime imtis papildomų atsargumo priemonių dėl nuolaidų biologiškai skaidaus plastiko vartojimui. Taip pat privalome rūpintis, kad direktyvoje numatytų tikslų įgyvendinimas netaptų našta mūsų ūkininkams, vartotojams. Galiausiai, norėdami užtikrinti, kad mūsų siekiai netaptų tik deklaracijomis, turime pasiekti, kad visos valstybės narės užsibrėžtų konkrečius vienkartinio plastiko produktų vartojimo sumažinimo tikslus.

Ricardo Serrão Santos, *Relator da Comissão PECH*. – Senhor Presidente, caro Comissário e prezado amigo, o plástico é uma das grandes inovações do século XX com impactos relevantes na economia e na vida quotidiana de todos nós.

Em contrapartida, tem impactos desastrosos no meio ambiente, na biodiversidade, na saúde dos ecossistemas e, por absurdo e contraditório que possa parecer, na qualidade da vida quotidiana. É lamentável o ponto a que deixámos expandir os plásticos e só agora começamos, de facto, a produzir instrumentos de governação para corrigir os erros da gestão dos últimos setenta anos.

Que nos sirva de aviso para não descurar a guarda e a precaução para a gestão e a governação quanto a inovações tecnológicas atuais e futuras.

As pescas são responsáveis por 27% dos plásticos de utilização única que ocorrem no mar. Por isso, é muito importante harmonizar esta proposta com a diretiva de receção de resíduos em zonas portuárias. A diretiva dos plásticos só peca pela demora e espero que quarta-feira se obtenha um documento ambicioso.

Karl-Heinz Florenz, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident! Herr Kommissar Vella! Vielen Dank, dass Sie uns den Bericht vorgelegt haben. Wir haben zwar ein bisschen darauf gewartet, aber jetzt war er da. Danke auch Ihnen, Frau Berichterstatterin Ries, Sie haben sehr ordentlich und zügig an diesem Bericht gearbeitet. Ich kann bestätigen, dass das für uns alle eine Freude war. Wir haben gehört, wie viele Hunderttausende von Tonnen Abfälle in den Meeren liegen. Wir wissen, wie viele hundert Millionen Euro an Verlust den Volkswirtschaften da entgehen, und deswegen sind die zehn oder mittlerweile zwölf Punkte, die wir da aufgeführt haben, genau richtig. Ich unterstütze das ausdrücklich.

Ich möchte aber ganz gern auf einen Punkt zu sprechen kommen, der mir sehr wichtig ist, weil ich in diesem Hause schon seit gut 25 Jahren Abfallberichte mache und ich die dumme Eigenart habe, mir in den letzten Jahren immer anzusehen, was denn eigentlich mit diesen Berichten passiert. Und da schmeckt einem das Frühstück manchmal morgens nicht, wenn man sieht, wie wenige Erfolge wir gehabt haben. Das kann man bestreiten, aber ich würde dann dagegenhalten.

Ich sage Ihnen eines: Es ist ganz wichtig, dass wir in diesem Bericht eine Kooperation mit der Industrie, mit den Recyclern und den Verbrauchern bekommen. Wenn die Industrie nicht endlich versteht, dass sie Kontakt mit den Recyclern aufnehmen muss, wie man denn ein Produkt entwickelt, das man nachher auch wieder auseinandernehmen kann, wenn dieses Bewusstsein nicht langsam, aber sicher Platz greift, werden wir die Recycling-Ziele nicht erreichen. Wenn wir sie aufschreiben, das reicht nicht. Wir müssen da Motivation entwickeln, wir müssen den Mittelstand dazu bringen.

Mir geht es überhaupt nicht darum, Kunststoff zu diskreditieren, überhaupt nicht, ganz im Gegenteil! Aber ich möchte, dass das, was die Produzenten zusammenfügen, auch letztendlich durch andere Industriezweige wieder getrennt wird und dann wiederverwertet werden kann. Herr Präsident, wenn wir das nicht machen, werden Ihre Enkel und meine Enkel eines Tages richtige Probleme mit der Beschaffung von Rohstoffen bekommen. Herr Kommissar, dass Sie daran arbeiten, war richtig und gut, vielen Dank!

Massimo Paolucci, *a nome del gruppo S&D*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'Europa deve muoversi anche sulla plastica con grande ambizione. Il nostro coraggio e la nostra determinazione sono stati fondamentali per raggiungere l'accordo di Parigi e possono esserlo anche per la plastica monouso.

Nei giorni scorsi il Giappone, che a luglio al G7 non aveva firmato la Carta per la plastica negli oceani, ha annunciato prime e coraggiose misure per la riduzione del consumo. Ecco perché abbiamo fatto bene in commissione ENVI a rendere più ambiziosa la direttiva, lo abbiamo fatto in modo sostenibile e ragionevole.

Con il voto in Aula a Strasburgo possiamo fare cinque importanti passi in avanti: adottare misure utili per i nostri oceani; fare un importante passo in avanti per arginare un'insostenibile cultura dello scarto e dell'usa e getta; sostenere l'innovazione e la ricerca scientifica per creare nuova occupazione, sviluppando produzioni ecosostenibili; rafforzare la responsabilità estesa del produttore secondo il principio di «chi inquina paga»; dare più informazioni ai nostri cittadini; fare più riciclo.

Mark Demesmaeker, *namens de ECR-Fractie*. – Voorzitter, plastic is een waardevol materiaal, maar we springen er toch zo bijzonder slordig mee om. Wegwerpplastic belandt massaal in de natuur en het milieu, hierbuiten, langs de straatkant, in de bermen, in de sloten en rivieren en tenslotte in onze zeeën, met de bekende plasticsoep tot gevolg. Inderdaad, als er geen actie komt, commissaris, zwemt er tegen 2050 meer plastic in onze zeeën dan vis.

Het roer moet dus om. We moeten voluit inzetten op een duurzaam en verantwoord beheer van plastic door de hele waardeketen heen. Daarover waren we het vorige maand met elkaar al eens geworden, toen we hier met een overweldigende meerderheid mijn initiatiefverslag goedkeurden. Deze week hebben we de kans om de daad bij het woord te voegen en dit voorstel goed te keuren.

En voor mij zijn de volgende drie punten essentieel: Eén, er komt een aanpak op maat. Niet alle producten worden over dezelfde kam geschoren. Twee, de producenten moeten meebetalen voor het opruimen van plastic zwerfafval, inclusief sigarettenpeuken. Drie, plastic drankflessen voor eenmalig gebruik moeten tegen 2025 35 % gerecycleerd plastic bevatten en moeten voor 90 % apart worden ingezameld.

Ik begrijp dat men eerst focust op die producten die het meest op onze Europese stranden worden teruggevonden, maar voor mij blijft een algemene strategie voor wegwerpproducten een noodzakelijke volgende stap. Er rest mij alleen nog collega Ries en de collega's schaduwrapporteurs van harte te bedanken. Het compromis dat we bereikt hebben is evenwichtig en ik zal het maximaal steunen.

Nils Torvalds, *ALDE-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, joudumme ensin kysymään, että mitä me itse asiassa haluamme. Haluamme päästä eroon mikro- ja nanomuoveista, haluamme päästä eroon muovilautoista, jotka vellovat maailman merillä, haluamme päästä eroon muoviroksista, jotka pilaavat rantojamme kaikkialla maailmassa.

Muistan hyvin elävästi, kuten esittelijä Rieskin jo huomautti tässä alkuvaiheessa, löytöretkemme lapsuudessani Suomen saaristossa. Silloin löytyi erilaisia jännittäviä aarteita rannoilta. Ne olivat yleensä puulaatikoita, joista mielikuvituksen avulla mietittiin, että ovatko ne jonkun Robert Louis Stevensonin merirosvon jälkeensä jättämiä. Ne olivat hyödyllisiä puisia esineitä, ainakin nuorelle miehelle. Tänä päivänä, jos lähdän löytöretkelle lapsenlapseni kanssa, tällaisia jännittäviä ja mielenkiintoisia löytöjä ei ole meidän rannoillamme. On erilaisia aika inhottavia muoviesineitä, jotka eivät auta lasten mielikuvitusta.

Mutta samaan aikaan, kun katsomme mielihyvällä sitä, että komissio on lähtenyt liikkeelle tässä asiassa, tarvitsemme kokonaiskartoitusta siitä, minkälaisia muoveja me käytämme, missä ne ovat hyödyllisiä, missä ne ovat korvattavissa, missä ne eivät ole korvattavissa, missä ne ovat vahingollisia. Jo pelkästään tällaisella kokonaiskartoituksella pystymme tarttumaan järkevällä tavalla näihin kaikkiin haasteisiin.

Margrete Auken, *for Verts/ALE-Gruppen*. – Hr. formand! Kampen mod plastikforurening både i havet og i naturen er blevet en folkesag, og derfor er det vigtigt, at vi nu leverer noget ordentligt, så befolkningen – vores borgere – kan se, at vi gør noget rigtigt her. Derfor tak til Kommissionen for et godt forslag, der går efter den strategi, vi også havde i min plastikposelov, nemlig forebyggelse. Det er det vigtigste af alt: forebyggelse!

Også tak til Frédérique Ries for en glimrende betænkning, som er blevet yderligere forbedret. Jeg håber, den bliver vedtaget nogenlunde uændret. Så en lille bemærkning til især mine italienske kolleger, som åbenbart tror, at det er vigtigere at redde italiensk industri end naturen, og som tror, at man kan erstatte plastik med bioplast: Bioplast er ligeså forurenende i naturen, det nedbrydes ikke i havet, og det skal bruges med ligeså stor forsigtighed, som man bruger almindelig plastik.

Lynn Boylan, *on behalf of the GUE/NGL Group*. – Mr President, we've all been horrified by the images of plastics in our ocean and we're becoming more aware of the consequences of our throw-away economy. We are now in a position as legislators to put in place aggressively ambitious rules to stop this plastics crisis and not just replace them with biodegradables.

What's great is that the people are behind us on this one. This is a crucially important vote, and people are interested and they want a strong response. We need to get this directive right from the very start and lay out a firm framework, but we are setting ourselves up for failure with the current definition of single-use plastic. It must be rock solid, with no loopholes for industry to exploit. Also, Member States need to be able to be more ambitious than this directive. If they wish to forge ahead with more ambitious ideas, this directive should not hold them back. The efficiency of the Single Market cannot be prioritised over the environment. This is our chance. Let's be ambitious on plastics.

John Stuart Agnew, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, this proposed directive typifies why we need a Brexit. Our UK Environment Agency has published a life cycle assessment, which demonstrates that oxo-biodegradable plastic is superior to bio-plastic. This was reinforced by the Intertek report of 2012.

The EU has instigated its own technical study but want to rush legislation through before the findings are published. This indicates that the European Union are trying very hard to airbrush oxo-biodegradable plastic out of the discussion entirely. Why? Because this is being developed by a British company, whilst the competitor technology is in the hands of the Italian company Novamont, who have received direct support from the Italian Government, who in turn have made it mandatory for retailers to use Novamont's product. The Italian product will not fully degrade in the open air, whilst the British product does so. The Italian product cannot be recycled, whilst the British product can be, if required. The Italian process produces far more CO₂, indicating that more energy is required to manufacture it.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Frédérique Ries (ALDE), *question «carton bleu»*. – Monsieur le Président, je ne suis plus sûre, j'ai 30 secondes c'est ça? J'y vais rapidement alors.

Concernant les plastiques biodégradables, j'ai ici un rapport des Nations unies, dont le titre est: «Les plastiques biodégradables, une fausse solution à la pollution marine» – c'est une étude de l'ONU.

Les plastiques labélisés comme biodégradables ne se dégradent pas facilement ni rapidement dans les océans, la plupart des plastiques labélisés comme bio ne se décomposeront qu'à partir d'une certaine température, 50 degrés au moins, qui ne sera jamais atteinte dans les profondeurs d'un océan ...

(Le Président retire la parole à l'oratrice).

Der Präsident. – Frau Kollegin Ries, Sie sind schon eine ganze Weile im Parlament. Sie sollten wissen, dass die blaue Karte nicht dafür da ist, ein weiteres Statement abzugeben. Das war keine Frage an den Kollegen Agnew.

Herr Kollege Agnew, ich will Ihnen trotzdem Gelegenheit geben, zu antworten, wenn Sie möchten.

John Stuart Agnew (EFDD), *blue-card answer*. – Mr President, as you said, it wasn't a question, but I noticed that the speaker didn't use the word 'oxo-biodegradable' plastic. This is different to 'bioplastic', and this is where a lot of confusion has arisen.

Christelle Lechevalier, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, depuis les années 50, huit milliards de tonnes de plastique ont été produites et moins de 10 % ont été recyclées. Avec des délais allant du siècle au millénaire pour se dégrader, et une utilisation exponentielle dans nos sociétés, ces déchets plastiques sont omniprésents, en particulier dans nos océans et dans notre atmosphère. Avec le deuxième espace maritime mondial, la France est particulièrement touchée.

Le recyclage est nécessaire mais insuffisant, puisque la production de plastique recyclé impose d'introduire du plastique neuf, participant à l'augmentation permanente des déchets.

De même, certains plastiques dits «biodégradables» ne disparaissent pas. Le plastique se décompose en microparticules ou en perturbateurs endocriniens que l'on retrouve absolument partout. Eau, nourriture, mais également atmosphère, jouets, sols, mobiliers, maquillage, tout y passe. En bref des conséquences dramatiques sur la santé et surtout lors des premières étapes de la vie, où nos hormones jouent un rôle aussi important que les gènes dans le développement physiologique. Ici, les impacts peuvent s'avérer irréversibles pour nos enfants.

La seule solution consiste à limiter ces produits plastiques partout où des substituts existent puis interdire leur mise sur le marché, et nous devons enfin envisager la réduction de la consommation pour les autres.

La France et l'Europe doivent être à la pointe de cette transition.

Peter Liese (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir haben ein Riesenproblem mit Plastik im Meer. Deswegen ist es gut, dass die Europäische Kommission den Vorschlag vorgelegt hat, und es ist auch gut, dass der Umweltausschuss ihn noch ein Stück angeschärft hat. Ich würde die Kolleginnen und Kollegen darum bitten, einen Änderungsantrag der EVP zu unterstützen, wo wir es noch mal ein bisschen klarer machen. Nach der Kommissionsvorlage gibt es zwar Reduktionsziele für einige Produkte, aber es ist nicht klar, wie hoch die sein sollen. Im schlimmsten Fall könnte ein Mitgliedstaat sagen: ein oder zwei Prozent. Und das ist ja wohl nicht die Lösung für das Problem. Deswegen muss da eine Mindestzahl rein. Darüber ist alles herzlich willkommen.

Ich darf Sie aber auch bitten, liebe Kolleginnen und Kollegen, zwei Änderungsanträge der EVP zu unterstützen, die ein Produkt aus dem Rechtsrahmen rausnehmen, nämlich die Luftballons. Ich glaube, wir tun uns einen Bärendienst, wenn wir da jetzt anfangen, das zu regulieren. Es könnte ein Symbol für Überbürokratisierung sein. Nach Science haben wir acht Millionen Tonnen Meeresverschmutzung durch Plastik pro Jahr, fünf Kilo davon kommen durch Luftballons aus der Europäischen Union. Ich glaube, emotional werden wir das nicht durchhalten. Im Wahlkreis von Karl-Heinz Florenz – so stand es heute in den deutschen Medien – hat ein kleiner Junge einen Luftballon steigen lassen, um seinem verstorbenen Großvater ein Bild zu schicken. Wollen wir dem das wirklich vermiesen? Wollen wir da Aufkleber oder sonstige Kennzeichnungen haben? Ich glaube, das machen wir nicht. Wir packen das Problem an, übertreiben es aber nicht.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Margrete Auken (Verts/ALE), Blåt-kort-spørgsmål. – Hr. formand! Der er to kommuner i Danmark, der har prøvet at forbyde luftballoner, der kommer flyvende fra England, fordi de bliver brugt som reklamer. De bæres ind med vestenvinden. Jeg ved godt, at kystområder ikke er den store plage i Tyskland, men der har altså været store områder i Danmark, hvor de kommer blæsende ind, og der kan man selvfølgelig sige, at producentansvaret allerede er tydeligt, fordi man kan se, at de er brugt til reklame. Men det er faktisk en belastning på disse kyststrande, og jeg kan ...

Der Präsident. – Vielen Dank, Frau Kollegin Auken! Auch Sie sind lange genug im Geschäft, um zu wissen, dass das keine Frage war. Zumindest anstandshalber hätte man fragen können. Herr Kollege Liese ist Ihnen bekannt.

Und im Übrigen sollte bekannt sein, dass ich bei den blauen Karten, wo es strenge Redezeit – dreißig Sekunden – gibt, gar nicht erst groß klopfen, sondern sofort das Wort entziehe.

Herr Kollege Liese, obwohl das keine Frage war, will ich Ihnen trotzdem Gelegenheit geben, zu reagieren.

Peter Liese (PPE), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Das Beispiel von Margrete Auken zeigt, dass der Vorschlag der Kommission schlecht ist und die Änderungsanträge 125 und 126 unterstützt werden müssen. Denn die Kommission schlägt allen Ernstes vor, dass das Steigenlassen von Ballons und die gesamte Sache mit den Luftballons nur dann von der EU geregelt werden muss, wenn es Privatleute machen – bei Kindergeburtstagen und bei Hochzeiten. Wenn das zu kommerziellen Zwecken gemacht wird – von der Industrie, von der Werbewirtschaft –, ist es erlaubt. Das kann doch nicht wahr sein.

Miriam Dalli (S&D). –Immagina xi tkun ir-reazzjoni kieku tisma' li kull minuta fl-istess post hemm trakk taz-żibel mimli plastik jisvojta l-iskart fl-ibhra taghna. Imma fir-realtà dak huwa li qiegħed jigrì bħalissa. Dan huwa l-mument li l-kuxjenza ambjentali fost iċ-ċittadini taghna dwar kif nistgħu niddisponu ahjar mill-iskart tal-plastik qiegħda hemmhekk. L-ebda pajjiż wahdu ma jista' jagħmel id-differenza, imma magħqudin flimkien, b'policies komuni bejnietna, nistgħu verament nibdew innaqsu l-plastiks li jintużaw darba u li għalihom hemm alternattivi oħra. Issa ppermettuli niffoka fuq il-Baħar Mediterranju wara li rapport maħruġ riċentament identifika l-Mediterran bħala il-baħar li fih livell rekord ta' tniġġis minn mikroplastiks li qegħdin jheddu l-ispeċi marittimi u anki s-saħħa tal-bniedem. Illum il-ġurnata, il-plastik jirrappreżenta ħamsa u dišghin fil-mija tal-iskart li hemm fil-wiċċ tal-Mediterran u l-bajjiet li għandna. Fl-Ewropa niproduċu ammont kbir ta' skart tal-plastik li hafna minnu jispiċċa fil-miżblijiet u miljuni ta' tunnelli minn dan il-plastik qed jispiċċa proprju fil-Mediterran.

Ma nistghux inhallu li l-Mediterran ikompli jifga fil-plastik. Irridu naġixxu issa biex verament insalvaw l-ibhra taghna, huma fejn huma. Din il-liġi, illi se nivvutaw fuqha din il-gimgha, hija l-ewwel pass, però jien irrid nara ftehim legali internazzjonali li jwassa biex ma jibqax jintrema plastik fl-ibhra taghna. Irid ikollna targets b'sahhithom biex il-plastik kollu eventwalment jiġi rriciklat.

Marco Affronte (Verts/ALE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è evidente che siamo di fronte a un problema enorme di cui non conosciamo nemmeno le dimensioni esatte e neanche le conseguenze: le stiamo scoprendo un po' alla volta con gli studi.

Sappiamo che le nanoplastiche entrano nel nostro organismo, sappiamo che le microplastiche entrano nella catena alimentare e stanno aumentando sempre di più, ogni giorno, il numero di specie in cui vengono rilevate queste microplastiche. È di pochi giorni fa lo studio che ha analizzato i campioni di sale marino, di sale da cucina che noi utilizziamo nelle nostre cucine: il 92 % di questo sale contiene microplastiche.

La Commissione ha fatto una proposta interessante e molto buona, la commissione ENVI ha avuto il merito di migliorarla ancora ma adesso abbiamo bisogno dell'industria dalla nostra parte, e non nel modo in cui viene rappresentata negli emendamenti di molti colleghi, in particolare italiani, cioè non l'industria che cerca deroghe, che cerca delle vie per aggirare il problema, ma l'industria che si mette con noi al tavolo e ci dice in che modo possiamo risolvere il problema, senza cercare deroghe e senza cercare scappatoie.

Questo è quello di cui abbiamo bisogno, perché i cittadini vogliono una risposta efficace e concreta.

Piernicola Pedicini (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, noi crediamo che non si possa votare no, che si debba per forza appoggiare questa direttiva perché comunque permetterà di ridurre sensibilmente la produzione di rifiuti di plastica, ci mancherebbe.

Tuttavia nell'Unione europea si producono ogni anno 46 miliardi di bottiglie di plastica e poiché ci vogliono circa quattrocento anni per smaltire questa plastica è facile calcolare che in venti anni si produrranno e si accumuleranno un miliardo di miliardi di bottiglie di plastica.

Sappiamo tutti che tutta questa plastica va a finire nella catena alimentare e quindi noi ogni giorno mangiamo e beviamo plastica. Di fronte a questo scandalo noi purtroppo non siamo stati in grado di imporre degli obiettivi vincolanti che riducano definitivamente le bottiglie di plastica.

Noi crediamo onestamente che per mancanza di coraggio oggi stiamo sprecando un'occasione unica, un'occasione storica per salvare il nostro pianeta.

Danilo Oscar Lancini (ENF). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, come fate a dire che qui si rappresenta l'Europa? È una vergogna. L'inquinamento da plastica nei mari proviene per il 95 % da Asia e Africa, il problema si risolve intervenendo lì.

La crisi economica è perdurante, ci obbligate a politiche di austerità, ma nessuno tocca il deficit francese o il surplus tedesco e la vostra priorità è il bando delle bacchette dei palloncini e dei piatti di plastica con la scusa di salvare l'ambiente?

Perché il vicepresidente Timmermans ha fatto così tante pressioni su questo dossier? Un tema così importante avrebbe richiesto un'analisi più approfondita. Questa è una porcheria, siete fuori dalla realtà!

La plastica va raccolta e riciclata, non vietata, e non è ancora possibile sostituirla. Avete giustamente ridotto l'uso della carta con l'obbligo del digitale, per obbligare poi all'uso della carta per piatti e bicchieri? Ma che senso ha? Lo fate per le vostre aziende del Nord Europa? Le uniche aziende che veramente verranno colpite sono quelle italiane, di cui voi non riuscite a battere la qualità, e allora ricorrete a questi mezzi. Questo è un attacco all'Italia nel momento in cui stiamo finalmente alzando la testa in Europa! Vicepresidente Timmermans, commissario Moscovici, guardati i dati! Voi non avete la minima...

(Il Presidente toglie la parola all'oratore)

Der Präsident. – Vielen Dank, Herr Kollege Lancini! Wenn ich mal sagen darf: Es empfiehlt sich sehr, wenn man gelegentlich den Dolmetschern zuhört, wenn Sie sehen, wie die Dolmetscher da kämpfen.

Sie haben halt von Ihrer Fraktion nicht mehr als eine Minute Redezeit bekommen. Es hilft nichts, wenn Sie sich das alles aufschreiben und eine Rede runterratern. Das mag bei den Italienern von Interesse sein, aber dem restlichen Kontinent geht so ein Wortbeitrag verloren. Das ist sehr schade, Herr Kollege, auch wenn ich nicht unbedingt alles teile, was Sie da gesagt haben.

Ich gebe Ihnen nicht das Wort. Ich habe schon verschiedentlich versucht, einigen Kollegen beizubringen, dass sie in einem angemessenen Sprechtempo hier arbeiten. Es wäre gut, wenn es gelegentlich mal jemand befolgen würde.

Frau Kollegin Ries, es gehört zu meiner Politik hier, wenn ich im Vorsitz bin, dass ich Kollegen, denen ich das Wort entzogen habe – was ich beim Herrn Lancini getan habe, weil er nicht nur zu schnell, sondern auch zu lange gesprochen hat – nicht dadurch noch honoriere, dass ich eine blaue Karte zulasse.

Pilar Ayuso (PPE). – Señor presidente, el plástico se ha convertido en un material fundamental para nuestra vida humana. Probablemente hemos abusado de su uso y nos ha faltado una concienciación y gestión adecuadas por parte de productores, gestores y consumidores. El resultado es el vertido de residuos de plástico en alta mar con imágenes que todos hemos visto. Compartimos con la Comisión el objetivo de reducir los residuos de plástico en el mar, así como la preocupación por su descomposición en microplásticos.

Durante los últimos años ha habido considerables avances en la industria química y de materiales, de manera que tenemos nuevos tipos de plástico biodegradables y compostables que permiten aplicaciones y envasados más seguros que los anteriores, especialmente en el ámbito alimentario.

Eso nos permite contar con productos sustitutivos para pedir que las prohibiciones solo deben establecerse en el caso de falta de alternativas. En la mayoría de los casos, también pueden establecerse objetivos de reducción, requisitos de diseño, obligaciones de gestión o de información.

Quiero felicitar a la ponente, señora Ries, por su informe, aunque no estemos en mi Grupo totalmente de acuerdo con ella. Y me gustaría concluir diciendo que, si queremos proteger los mares, necesitamos abordar el problema a nivel internacional. Como en otros asuntos ambientales, la Unión Europea sola no puede solucionar el problema. Necesitamos además la educación medioambiental del consumidor y su colaboración.

Michela Giuffrida (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la riduzione dell'impatto delle plastiche sull'ambiente e nei mari rappresenta un'assoluta urgenza alla luce dei dati preoccupanti che riguardano questo argomento.

Da relatrice per il mio gruppo nella commissione AGRI ho avanzato, oltre alla volontà di considerare le plastiche che inquinano il suolo, la richiesta di puntuale valutazione di molte questioni rimaste in sospeso nella direttiva: le alternative da utilizzare, i tempi di sostituzione, l'impatto sui prezzi se parliamo di prodotti derivanti da coltivazioni in agricoltura, l'impatto che questi avranno sul fronte occupazionale in assenza di misure lungimiranti in questo senso.

La direttiva è purtroppo non sufficientemente incisiva, a volte generalizza dove invece bisogna distinguere e in altri casi è troppo timida, non considera i sistemi chiusi dove il riciclo è efficiente, non distingue le plastiche biodegradabili dalle altre, e sono solo alcuni esempi.

Dobbiamo quindi essere onesti. Maggiore coraggio da parte di alcuni gruppi avrebbe portato a correttivi e meglio saputo conciliare la sostenibilità economica con quella ambientale, entrambi beni condivisi e da difendere.

Bas Eickhout (Verts/ALE). – Mr President, first of all I would like to thank the Commission for this proposal, because it's quite a U-turn, isn't it? When, in 2014, this Commission started, it wanted to stop the regulation on reducing single-use plastic carrier bags, which our Green rapporteur, Ms Auken, has strengthened in order to get reduction targets. This Commission started, with better regulation against red tape, etc., to try to stop this proposal. But it's thanks to our Green rapporteur that we got this proposal on the table, and it's now a success of implementation.

So I think that the Commission has learned – and now finally also understood – that we can do more against plastic pollution to really go against single-use plastic: banning the plastic that is ending up on our beaches, making sure that we are reducing where possible, and also extending the producers' responsibility. This shows that we can have a Commission that delivers for people and the environment, and I do hope that this Commission will continue that and stop this nonsense about red tape.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, I was pleased to have the opportunity to work on this legislation as PPE shadow rapporteur in the Committee on Fisheries. This is hugely important from a fisheries point of view, not only because it will help to clean up the seas and coastal areas that are vital for our fishing communities, but also because it seeks to deal with the huge amount of waste from used fishing gear that is often discarded into the sea.

Global production of plastics has increased 20-fold since the 1960s and had reached 322 million tonnes worldwide by 2015. In the EU alone, around 26 million tonnes of plastic waste is generated every year and less than 30% of it is recycled. If you combine the production process of plastics and their incineration after use, the amount of carbon being put into the atmosphere globally as a result of plastics is around 400 million tonnes. This is enormous. If we want to have any chance of meeting our 2°C target, we need to vastly reduce emissions from sectors and sources where emissions are so avoidable.

I strongly welcome the work of my colleagues on this file. Of the litter found on our beaches in Europe, 84% is made up of plastic with 50% being single-use plastics. Unrecycled plastic takes hundreds of years to break down and much can't even be recycled. Our choice, therefore, is to follow what the Commission is saying and restrict single-use plastics.

Giovanni La Via (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, un ringraziamento alla relatrice per il difficile lavoro svolto per cercare un minimo comune denominatore.

Premetto che condivido gli obiettivi della proposta: il problema c'è ed è sotto gli occhi di tutti, ma dobbiamo avere un approccio equilibrato a tutela dell'ambiente, dei mari e degli oceani ma anche stando attenti ad avviare una transizione economica graduale e fattibile, sia per i produttori che per i nostri cittadini nella loro doppia veste di consumatori ma anche di lavoratori del settore.

La plastica è un materiale importante che non va demonizzato ma il cui uso va progressivamente e costantemente diminuito. Serve però equilibrio in questo provvedimento e una cosa che ho chiesto, e per questo ho presentato degli emendamenti correttivi, era di non allungare, in riferimento ai sacchetti di plastica ultraleggeri, l'elenco dei divieti e dei *ban* previsti dalla proposta.

Così come ricorderà la collega Auken, che era stata relatrice e io presidente di commissione, dopo un trilogio difficilissimo siamo riusciti nel 2015 a portare in porto la direttiva sui sacchetti di plastica. E ora pensare che abbiamo orientato le tecnologie in una direzione e dopo due anni da quella direttiva cambiamo strada con il divieto... mi sembra troppo presto, bisogna prevedere un'uscita graduale e *target* di riduzione, non il divieto. Non credo che sia questo il modo giusto di agire in Europa.

Christophe Hansen (PPE). – Mr President, I would like to thank Ms Ries and Commissioner Vella for their constructive work. In order to prevent Moby Dick from becoming Moby Sick, we have to act now. More than half of the plastics we find on our beaches are single-use plastics. Even the degraded plastics, or microplastics, are fatal to many marine species, which die after the worst possible sufferings.

87% of EU citizens are deeply concerned by the effects of plastics on our environment, and I have to tell you that they are right. But the simple banning of certain single-use plastics is not enough. In the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety, I tabled an amendment for a binding reduction target of 50% for single-use plastics in all Member States by 2025. Unfortunately, this was too ambitious for some Members of this Parliament. But we owe it to our citizens to stand strong, and that's why we have tabled another proposal for binding national targets in plenary. I note that the rapporteur supports this amendment, and I hope that others will find the courage to do so as well.

Der Präsident. – Vielen Dank, Herr Kollege Hansen! Ich habe zufällig mitbekommen, dass Sie vor Kurzem nachgerückt sind. Ich darf Ihnen zu Ihrer ersten Rede im Parlament sehr herzlich gratulieren.

Henna Virkkunen (PPE). – Arvoisa puhemies, Euroopan unionissa syntyy peräti 26 miljoonaa tonnia muovijätettä vuodessa. Se on valtavaa tuhlausta sekä ympäristön että talouden kannalta. On arvioitu, että menetämme vuodessa jopa sata miljardia euroa arvoa sen vuoksi, että muovit heitetään pois.

On aika radikaali ehdotus komissiolta, että tietyt kertakäyttömuovit kiellettäisiin kokonaan vuodesta 2021 alkaen. Mutta se on järkevä linja, koska näille esineille on olemassa jo kestävämmät korvaajat, joten niistä voidaan helposti luopua. Se myös nopeuttaa tuotekehitystä, jolla voimme saada kestäviä, parempia, ympäristöystävällisempiä tuotteita. Kannatan siis komission ehdotusta tiettyjen kertakäyttömuovien täyskiellosta.

Lisäksi on tärkeää, että pyrimme muutoin vähentämään turhaa muovijätettä. Muun muassa ehdotus siitä, että kaikkien jäsenmaiden pitäisi järjestää muovipulloille keräys, on kannatettava. Omassa kotimaassani Suomessa on jo vuosikymmeniä toiminut pullopanttijärjestelmä, jonka ansiosta yli 90 prosenttia muovipulloista palautetaan ja ne tulevat uudelleen kierrätykseen, eivätkä joudu rannoille. Tiedämme, että meressä muovipullon hajoaminen vie jopa 400 vuotta.

Mutta yksi virhe tuohon komission ehdotukseen on jäänyt ja se on se, että myös kertakäyttömukit, joissa on vähän muovia, voitaisiin kieltää tämän direktiivin perusteella. Tähän on tehtävä kyllä muutos, koska tiedämme, että pahviset muovikupit ovat hyvin ympäristöystävällisiä, mutta niissä tarvitaan pieni määrä muovia, jotta neste pysyisi niissä sisällä. Tämä meidän on korjattava täällä parlamentissa.

Spontane Wortmeldungen

José Inácio Faria (PPE). – Senhor Presidente, Senhor Comissário, falamos de poluição nos oceanos e a primeira coisa que nos vem à cabeça é plástico à deriva. Os plásticos são um problema visível que não podemos mais ignorar, sobretudo a acumulação nos nossos oceanos e nas nossas praias que é evitável.

A presença do descartável pela sua facilidade de uso levou ao uso desnecessário da utilização deste tipo de produtos. O consumo tem de ser mais sustentável e passa por uma maior consciência do consumidor, para a preferência por materiais reutilizáveis, para a forma correta de eliminar resíduos e para a necessidade extrema do uso de descartáveis que tenham opção por materiais biodegradáveis de forma segura no meio aquático.

Por isso, acredito que as medidas que iremos aprovar irão prevenir o agravamento da situação no futuro, mas não vão apagar num piscar de olhos o problema que temos, hoje, em todo o mundo.

Temos de encontrar soluções sustentáveis, nomeadamente investindo na limpeza dos oceanos através da recolha e do encaminhamento de resíduos. O lugar do plástico não é no ambiente, nem no aterro. Cumprir a circulação da economia e retirar o devido valor destes resíduos para diminuir a sua pegada ambiental é essencial. No fim, o resto do mundo seguirá o nosso exemplo.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, νομίζω ότι από τη συζήτηση αποδείχθηκε ότι πραγματικά τα πλαστικά απόβλητα είναι ένας τεράστιος κίνδυνος για το περιβάλλον. Δημιουργούν πρόβλημα στην ανθρώπινη υγεία, μολύνουν τις θάλασσες μας, οι οποίες πλέον είναι γεμάτες πλαστικά, υπονομεύουν όλο τον θαλάσσιο πλούτο κι αυτό, φυσικά, είναι κάτι που ανησυχεί όλους μας, και ιδιαίτερα εμάς, μια και στην Ελλάδα έχουμε καθαρές θάλασσες και θέλουμε να έχουμε καθαρές θάλασσες και στο μέλλον, μια και ο τουρισμός αποτελεί μια τεράστια βιομηχανία για την πατρίδα μας.

Λογικό είναι, λοιπόν, να τεθεί ως στόχος η απαγόρευση συγκεκριμένων πλαστικών μιας χρήσης με συγκεκριμένες ενέργειες, οι οποίες λαμβάνονται. Ιδίως δε θα πρέπει να προστατευθούν και οι αγρότες μας μια και υπάρχει μόλυνση του υδροφόρου ορίζοντα από τα πλαστικά.

Η μετάβαση, βεβαίως, πρέπει να είναι σταδιακή, να είναι σταθμισμένη, και να έχουμε ισορροπία στις παρεμβάσεις μας.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι ζούμε στον αιώνα των πλαστικών. Αυτή τη στιγμή υπάρχουν 6 δισεκατομμύρια τόνοι πλαστικών αποβλήτων, τα οποία μολύνουν τις θάλασσες και τον υδροφόρο ορίζοντα. Εάν συνεχιστεί αυτή η μόλυνση των ωκεανών, μέχρι το 2050 θα υπάρχουν περισσότερα πλαστικά στις θάλασσες παρά ψάρια και θηλαστικά.

Αυτή η εξέλιξη ανησυχεί ιδιαίτερα τα παράκτια κράτη, ένα από τα οποία είναι και η Ελλάδα, και επιπλέον πρέπει να προσανατολιστούμε στο γεγονός ότι έχουμε να αντιμετωπίσουμε μια δύσκολη κατάσταση. Θα πρέπει τα κράτη να εφεύρουν νέα υλικά, τα οποία θα είναι ανακυκλώσιμα και, σε περίπτωση κατά την οποία δεν υπάρχουν αυτά τα εναλλακτικά υλικά, θα πρέπει να περιοριστεί η χρησιμοποίηση των πλαστικών.

Πρέπει, επίσης, να επιβάλλονται αυστηρά πρόστιμα σε αυτούς οι οποίοι μολύνουν την ατμόσφαιρα με πλαστικά και να γίνεται ανακύκλωση, ούτως ώστε να αναπτυχθεί και η οικονομία.

Romana Tomc (PPE). – Tudi sama sem se kot poročevalka v senci na odboru ECON podrobneje ukvarjala s plastiko za enkratno uporabo in res je, kar pravijo kolegi: utapljamo se v plastiki, uporabljamo jo tudi tam, kjer njena uporaba nima nobenega smisla, nobenega vzdržnega razloga, razen tega da je trg ustvaril to potrebo.

Menim, da je pri tej direktivi premalo poudarka izobraževanju. Navade se da spremeniti, vendar ne čez noč in zato si želim, da bi bolj izpostavili ozaveščanje, učenje o škodi, ki jo povzročamo okolju.

Mogoče je danes nepredstavljivo, da bi večina populacije opustila nepotrebno plastično embalažo za enkratno uporabo, ampak naj vas spomnim, tudi včasih smo se v avtomobilih vozili neprijeti, pa je to danes drugače. Niso pomagale kazni, ampak obširne kampanje.

Kljub vsem pomanjkljivostim pa seveda direktivo podpiram in sem vesela, da bomo v sredo z glasom za naredili korak naprej.

Arne Gericke (ECR). – Herr Präsident! Kunststoffmüll kommt zum großen Teil aus Afrika und Asien. Es sind bis zu zehn Flüsse insgesamt beteiligt, die den Kunststoffmüll in die Meere spülen. Ich denke, dass aber auch der Müll aus irgendeiner Richtung kommt. Hier geht es auch um Verantwortung der Lieferanten, die diesen Müll produzieren und die dann auch daran beteiligt sein müssten, um entsprechend diesen Müll zu verhindern. Es könnte Hersteller geben, die mit Schiffen durch die am höchsten belasteten Meere fahren und die Kunststoffe zwecks Wiederverwertung einsammeln, Kunststoffe in Treibstoff verwandeln und als Treibstoff verwenden. Technisch ist es möglich. Insofern einerseits die Produkthaftung beim Hersteller, aber dann muss man auch schauen, inwieweit man die Plastikinseln, die schon da sind, die schon bald einen Kontinent im Pazifik ausmachen, dann auch wiederum rückverwandeln und abbauen kann.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, plast může být skvělým vynálezem, který se ovšem mění v čase v naši noční můru. Problematika spojená s dopadem plastových výrobků na životní prostředí je dle mého názoru stále nedostatečně řešena. V současnosti jsme doslova zaplaveni tunami plastů, které pak následně končí v mořích a oceánech, což je v rozporu s našimi snahami o zachování oceánů jako takových. Evropa vyprodukuje každý rok 150 tisíc tun plastového odpadu, který skončí následně v moři. Musíme přistoupit k razantním krokům vůči plastovým výrobkům, jinak zanedlouho už bude pozdě na řešení vzniklého problému. Pokud opravdu chceme zabránit negativním dopadům na životní prostředí, musíme nastavit přísnější legislativní rámec. Plně podporuji, aby byla tato politika zaměřena především na plasty na jedno použití. Jednorázovost zároveň vylučuje udržitelnost. Musíme se vypořádat s igelitovými taškami, brčky, plastovými přístroji atd. Na druhé straně musíme přijít s reálnými opatřeními, jak tyto prostředky současně nahradit. Pouze ekologicky šetrné produkty nám umožní zamezit zhoršení současné situace v oblasti plastového odpadu.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Karmenu Vella, Member of the Commission. – Mr President, honourable Members, I am pleased with the enthusiasm with which you have come forward. I would also like to mention the support that we have in Council from all the Member States. In fact, some countries have already started to reduce the use of single-use plastic products by restricting or banning certain items such as straws. The EU must act now to ensure these diverse actions do not fragment the single market.

I would like to clarify the discussion on balloons. Actually the proposal will not ban balloons. It will ban balloon sticks, which are among the most-littered items found on beaches. There are alternatives available on the market, such as wood or cardboard. For balloons, the actions foreseen include information campaigns, voluntary action and labelling.

As Mr Florenz and Mr Affronte mentioned, we are working with the industry. We understand that businesses need a level playing field, with clarity and legal certainty and the possibility to develop economics of scale for new markets and alternative materials. The aim is to create market and innovation opportunities for alternative products that are multi-use, but also products made from other materials with less environmental impact. It will boost new business models and offer innovation potential. Tackling marine litter does, therefore, create economic opportunities for Europe.

The Commission is committed to leading by example in the creation of a more secular and sustainable plastics economy. I am convinced that together, we will leave a legacy that we can all be proud of. Once again, I would like to thank Ms Ries and the shadow rapporteurs for their ambitious effort.

Frédérique Ries, rapporteure. – Monsieur le Président, je voudrais une fois encore remercier le commissaire d'avoir confirmé cet engagement de la Commission, un engagement collégial et personnel aussi. On connaît celui de certains de ses membres, je pense à M. Vella qui est avec nous ce soir, mais aussi au vice-président M. Timmermans et à M. Katainen.

Je reviens sur un point seulement, celui de la biodégradabilité, qui a été évoquée à plusieurs reprises, la solution pour certains de mes collègues. Ce n'est évidemment pas la voie à suivre, le but n'étant pas de remplacer un plastique par un autre plastique. Par ailleurs, aucune norme fiable ni même officielle en milieu marin n'existe.

J'aimerais – je vais le dire comme cela – ne pas remercier le Président Wieland: je dois préciser qu'en 20 ans de présence ici, je n'ai jamais vu un président couper la parole à un rapporteur à la dernière seconde de son temps d'intervention. J'ai bien posé une question, le son en sera la preuve, j'ai bien posé une question à la fin de mon carton bleu, ainsi d'ailleurs que M^{me} Auken. Vous m'avez, de façon injuste, privée de la possibilité d'interroger ensuite mes collègues sur certains points précis. Cette attitude était injuste, Monsieur le Président, et partielle.

En conclusion – non, je ne peux plus conclure, mais ce n'est pas grave – je vous aurai dit ce que j'avais à dire sur votre façon de mener les débats.

Der Präsident. – Vielen Dank, Frau Kollegin Ries. Ich darf darauf hinweisen, dass ich da jeden ganz genau gleich behandle. Sie hatten fünf Minuten Redezeit, und ich gebe da immer ein bisschen zu, auch bei Berichterstatlern, und ich habe Sie bei fünf Minuten und 25 Sekunden dann schließlich unterbrochen.

Es ist auch eine Frage der Kollegialität, dass man die Kollegen, die später noch auf der Tagesordnung sind, nicht allzu lange warten lässt.

Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Mittwoch, 24. Oktober 2018, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 162)

Adam Gierek (S&D), na piśmie. – Problem jednorazowych opakowań plastikowych zanieczyszczających środowisko, zwłaszcza morskie, jest ważnym wyzwaniem ekologicznym. Uważam jednak, że do jego rozwiązania należy podejść systemowo, a nie na zasadzie zakazów. A co najważniejsze, przy zachowaniu zdrowego rozsądku. Przedstawiony projekt, moim zdaniem, zawiera niedociągnięcia i szkodliwe zapisy, często nieprecyzyjne i nieproporcjonalne do sytuacji, co jest powodem zgłoszonych przeze mnie 8 poprawek. Pominięto w nim zupełnie kwestię higieny żywności, która jest wielkim osiągnięciem stosowania SUP (single use plastics) w porównaniu do przeszłości. Niezrozumiałe jest także stosowanie różnych reguł w odniesieniu do SUP i do butelek plastikowych, opakowań foliowych i plastikowych stanowiących główne źródło długotrwałego zanieczyszczenia środowiska. Nie jest prawdą głoszona przez Komisję oraz część deputowanych teza, że proponowany projekt będzie neutralny dla zatrudnienia w Unii Europejskiej i obejmie wyłącznie produkty z Chin. W UE istnieje duża branża zatrudniająca licznych pracowników produkująca oprócz plastikowych, także przyjazne dla środowiska jednorazowe produkty papierowe, tekturowe czy zaawansowane – z domieszką tworzyw sztucznych, aluminium i woskowanego papieru. Branży tej nie wolno zlikwidować. W projekcie niedostateczne zajęto się problemem skutecznego recyklingu, który stworzyłyby nowe miejsca pracy, zamiast je redukować. Proponowana dyrektywa powinna działać motywująco na międzynarodowe koncerny odpowiedzialne za to, jakie tworzywa wybierają na opakowania swoich produktów, aby zachęcić je do stosowania proekologicznych substytutów.

Barbara Kappel (ENF), schriftlich. – Durch die Richtlinie zur Verringerung der Auswirkungen bestimmter Kunststoffprodukte auf die Umwelt soll die Umweltbelastung durch Einwegplastik reduziert und gleichzeitig der Übergang zu einer Kreislaufwirtschaft mit innovativen und multifunktionalen Alternativen gefördert werden. In Europa landen jährlich rund 150.000 Tonnen Plastikmüll in den Meer, Tendenz steil nach oben, davon sind die Hälfte Einwegartikel und ein Viertel Fanggeräte. Plastikmüll wird immer mehr zur Bedrohung für Ökosysteme und Biodiversität, für die menschliche Gesundheit, für Tourismus, Fischerei und Schifffahrt. Das Müllproblem ist jedoch grenzüberschreitend, 18 der 20 größten Meeresverschmutzer sind Schwellenländer. Großangelegte Maßnahmen, um Müll aus den Weltmeeren zu filtern, sind kostspielig und derzeit noch wenig effektiv, deshalb sind Wege zu finden, damit Plastik gar nicht erst in die Meere gelangt. Das soll mit der vorliegenden Richtlinie erreicht werden. Den Unternehmen entstehen durch die Umsetzung der Richtlinie Compliance-Kosten von 2 Mrd. und der Abfallwirtschaft von 510 Mio. Euro. Keine Information liefert die Kommission über die Durchführungskosten der erweiterten Herstellerverantwortung, und deshalb ist hier ganz besonders auf das Prinzip der Proportionalität zu achten. Die überwiegende Mehrheit der Unternehmen der kunststoffverarbeitenden Industrie sind Klein- und Mittelbetriebe und diese brauchen Zeit für die Entwicklung und Einführung neuer Produkte.

Андрей Ковачев (PPE), в писмена форма. – Глобалното производство на пластмаси се е увеличило двадесетократно от 60-те години и се очаква да се удвои през следващите двадесет години. Според някои прогнози до 2050 година ще има повече пластмасови отпадъци, отколкото риба в океаните, ако не предприемем спешни мерки. Ограничаването на замърсяването с пластмаси е необходимо, за да се опазят плажовете и морето чисти, като същевременно се защити здравето на европейските граждани от отрицателното въздействие на морските отпадъци, които се разграждат във водата и попадат в крайна сметка на нашата трапеза. От друга страна това представлява и икономическа възможност – както за намаляването на загубата на ценни ресурси от еднократното използване на пластмасови материали, така и за подобряване на качеството на туристическите услуги. Затова аз подкрепям мерките за насърчване на преминаването към по-чисти алтернативни продукти, които щадят природата и човешкото здраве, както и повишаване на рециклирането и оползотворяването на пластмасовите отпадъци. Цялата отговорност за замърсяването и превенцията обаче не може да бъде прехвърляна само върху производителите. Образованието, повишаване на осведомеността за отрицателните последици и промяната на обществените нагласи към изхвърлянето, както и подобряването на инфраструктурата играят не по-малка роля.

Carolina Punset (ALDE), por escrito. – Las propiedades del plástico han posibilitado importantes mejoras en la calidad de los alimentos, así como en el sector del transporte, la medicina o la construcción, pero al mismo tiempo están generando uno de los principales problemas a los que se enfrenta la humanidad junto con el cambio climático. La falta de políticas de gestión de residuos para su tratamiento separado y la falta de corresponsabilidad de los envasadores, nos ha llevado al punto actual en el que acaba en los océanos casi de media tonelada de basura plástica por segundo, cantidad que va en escalofriante aumento. Con la excusa de poner a disposición de los consumidores productos asequibles, nadie paga los costes ambientales que esta basura genera y que seguirá generando durante siglos, en forma de microplásticos. El problema es mayor cuando hablamos de plásticos de un sólo uso, diseñados para usar y tirar, creando hábitos de consumo insostenibles que deben ser atajados, máxime cuando existen alternativas biodegradables. La industria europea tiene una oportunidad para ser referente y líder en el abandono de los plásticos de un solo uso. Esta Directiva es el primero de muchos pasos que la UE debe dar para alcanzar una verdadera economía circular.

Michaela Šojdrová (PPE), písemně. – Plasty jsou odpovědné za 85 % odpadu v oceánech. Z Evropy skončí v oceánu každý rok 150 000 tun plastu. Děsivé jsou ale i statistiky, které se týkají dopadu jedné jednotky odpadu. Například jediný cigaretový filtr může znečistit 500 až 1 000 litrů vody. Podporuji zákaz výrobků, u kterých již nyní máme k dispozici šetrnější alternativy. U ostatních výrobků bude potřeba ještě investovat do vývoje alternativ, než se přistoupí k jejich zákazu. Zároveň se domnívám, že je při provádění opatření směrnice potřeba brát v potaz množství plastu, které výrobek obsahuje. Je nešťastné, že návrh směrnice i zpráva výboru rozdílly v množství obsaženého plastu nezohledňují. Po výrobcích sice můžeme chtít, aby investovali do alternativ a podíleli se na nákladech sběru odpadu, ale tyto povinnosti musí být přiměřené. Vítám proto zmírnění systému odpovědnosti a doplnění o povinnost Komise vypracovat pokyny, které budou členským státům nápomocny při aplikaci systému odpovědnosti výrobce a (snad) zabrání excesům.

18. Polityczne strategie społeczne i na rzecz zatrudnienia w strefie euro (krótka prezentacja)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die kurze Darstellung des Berichts von Krzysztof Hetman im Namen des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten über die Beschäftigungs- und Sozialpolitik des Euro-Währungsgebiets (2018/2034(INI)) (A8-0329/2018).

Krzysztof Hetman, Rapporteur. – Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Przyglądając się najnowszym danym dotyczącym wzrostu gospodarki europejskiej, można być optymistą. Wyraźnie wskazują one, że nabraliśmy wiatru w żagle. Poprawa widoczna jest w takich obszarach jak finanse publiczne zatrudnienie czy inwestycje. Stopa bezrobocia w strefie euro na początku roku 2018 wynosiła 8,6% i jest ona najniższą od czasów kryzysu ekonomicznego. Optymizmem napawa też całkowity wskaźnik zatrudnienia w strefie euro, który w zeszłym roku wyniósł 71%, co pokazuje, że zbliżamy się do osiągnięcia celu 75% zatrudnienia określonego w ramach strategii „Europa 2020”.

Mimo tych pozytywnych sygnałów musimy jednak pamiętać, że w dalszym ciągu wiele jest obszarów, które wymagają od nas pilnej i sprawnej interwencji. Odsetek bezrobotnych osób młodych w strefie euro utrzymuje się na nieakceptowalnie wysokim poziomie blisko 17%. Bardzo wysoki jest też wskaźnik osób zagrożonych ubóstwem lub wykluczeniem społecznym, który w strefie euro wynosi obecnie nieco ponad 23%, czyli niemal 120 milionów osób, co oznacza, że jest nadal wyższy niż w roku 2009. Utrzymuje się też segmentacja i nierówności na rynku pracy. Powyższe dane oznaczają jedno: nasze działania na rzecz przeciwdziałania tym negatywnym zjawiskom muszą być zintensyfikowane. Naszym celem powinien być zintegrowany rynek pracy, który zapewni zatrudnienie na wysokim poziomie dla wszystkich, włącznie z grupami nieuprzywilejowanymi.

Dlatego reformy w państwach członkowskich powinny promować odpowiedzialne umowy pracy i adekwatną ochronę społeczną, również dla pracowników z niestandardowymi oraz nowymi typami kontraktów. Dynamicznie zmieniające się formy zatrudnienia, jak również transformacja cyfrowa narzucają na nas konieczność odpowiedniej adaptacji. Na zmieniające się wymagania rynku pracy muszą też odpowiedzieć pracownicy, którzy powinni być wyposażeni w odpowiednie umiejętności. Dlatego należy w lepszy sposób powiązać nasze systemy edukacji z rynkiem pracy, jak również promować uczenie się przez całe życie. Musimy również ułatwiać mobilność zawodową i wejście oraz powrót na rynek pracy. Potrzebujemy także lepszej polityki równowagi między życiem zawodowym a prywatnym, tak aby pracownicy mogli dostosować się do oczekiwań pracodawców, nie poświęcając przy tym swojego życia osobistego. Aby to osiągnąć, należy wprowadzić elastyczne rozwiązania w miejscu pracy, korzystny urlop rodzicielski dla obojga rodziców, jak również inwestować w przystępną i dobrej jakości opiekę nad dziećmi. Niezbędna jest także intensyfikacja wysiłku w zakresie zwalczania ubóstwa i wykluczenia społecznego oraz nieuczciwych warunków pracy, które psują rynek i prowadzą do ubóstwa także wśród osób pracujących.

Uważam, że tegoroczne zalecenia Komisji dla poszczególnych krajów idą właśnie w tym kierunku, jednakże jestem zaniepokojony ich niekonsekwentną realizacją. Od początku wprowadzenia semestru europejskiego zaledwie 9% wszystkich rekomendacji wdrożono w całości, natomiast aż 30% zaleceń zostało zrealizowanych w sposób bardzo ograniczony lub też wcale. Tymczasem jestem przekonany, że lepsza implementacja zaleceń dla państw członkowskich w realny sposób przełożyłaby się na zwiększenie wzrostu gospodarczego i zatrudnienia.

Spontane Wortmeldungen

Romana Tomc (PPE). – Z več vidikov je bilo področje sociale in zaposlovanja dolgo časa zapostavljeno, zato me veseli, da tudi s tem, da imamo tokrat ločeno poročilo, temu področju namenjamo več pozornosti.

Čeprav smo, kot je bilo že rečeno, lahko zadovoljni z zmanjšanjem brezposelnosti, predvsem mladih, na trgu dela še vedno ostaja en zelo velik izziv, in ta izziv je, kako uskladiti ponudbo in povpraševanje.

Tehnološki napredek, digitalizacija, globalizacija predstavljajo za nas popolnoma nova pričakovanja glede usposobljenosti zaposlenih in temu izobraževalni sistemi ne sledijo dovolj hitro. Sledenje razvoju pa pomeni poleg vsebine tudi drugačne pravno-formalne oblike delovnih razmerij in prilagoditev sistema socialne varnosti tem novim oblikam.

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, συγχαίρω τον εισηγητή και τους σκιώδεις εισηγητές για την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, η οποία εκπονεί για πρώτη φορά δική της ξεχωριστή έκθεση για την απασχόληση και τις κοινωνικές πολιτικές της ζώνης του ευρώ. Η έκθεση αυτή περιέχει σημαντικά στοιχεία που πρέπει να ληφθούν σοβαρά υπόψη από την Επιτροπή. Άλλωστε η απασχόληση και οι κοινωνικές πτυχές συνιστούν βασικό στοιχείο της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ωστόσο, αγαπητοί συνάδελφοι, θέλω να εκφράσω την απογοήτευσή μου διότι συγκεκριμένες πολιτικές δυνάμεις σε αυτό το Ευρωπαϊκό βουλευτήριο θέτουν τις αγορές πάνω από τον ευρωπαίο πολίτη και μου είναι ακατανόητη η στάση τους. Το έζησα σε μία άλλη έκθεση γύρω από τις πολιτικές στην ευρωζώνη. Δεν επέμεναν να θέσουμε μακροοικονομικές προϋποθέσεις για πρόσβαση στα ταμεία συνοχής και πολλά άλλα πράγματα, τα οποία δεν βοηθούν στο ευρωπαϊκό εγχείρημα.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, η βίαιη δημοσιονομική προσαρμογή και η λιτότητα, η οποία επιβλήθηκε τα τελευταία χρόνια στο πλαίσιο της ευρωζώνης, είχαν σαν αποτέλεσμα να έχουμε ύφεση, να έχουμε αυξημένη ανεργία και, φυσικά, αυτό να επηρεάσει πάρα πολύ σοβαρά τα συνταξιοδοτικά συστήματα σε όλα τα κράτη μέλη.

Ειδικότερα στην Ελλάδα, η τρόικα μετέτρεψε την πατρίδα μου σε ένα κοινωνικό νεκροταφείο, με πετσόκομμα των συντάξεων κατά 40%, με το εν τρίτον των συνταξιούχων να ζουν με κάτω από 600 ευρώ μεικτά το μήνα. Με το PSI, το οποίο διέλυσε τα ασφαλιστικά ταμεία, και ενώ είχε την ευκαιρία η κυβέρνηση να προχωρήσει σε ανακεφαλαιοποίηση των ασφαλιστικών ταμείων, δεν το έπραξε.

Τώρα, επιτίθενται στις συντάξεις και απειλεί το Eurogroup να μειώσει ξανά τις συντάξεις από 01/01/2019. Λέμε κάτω τα χέρια από τις συντάξεις. Οι Έλληνες συνταξιούχοι έχουν φτωχοποιηθεί. Δεν αντέχουν άλλες περικοπές.

Κωνσταντίνα Κούνεβα (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, μόνο σύντομη παρουσίαση μας δόθηκε να συζητήσουμε για την απασχόληση στην ευρωζώνη. Οι ευρωπαίοι πολίτες χρειάζονται ασφαλή δουλειά. Το αποδεικνύουν οι αριθμοί στην έκθεση Hetman. Χαίρομαι που με τη δική μου τροπολογία καταφέραμε να πούμε πως οι κοινωνικοί στόχοι πρέπει να έχουν την ίδια προτεραιότητα με τους οικονομικούς.

Όμως οι Συντηρητικοί δεν δέχτηκαν πραγματικές μεταρρυθμίσεις για την αντιμετώπιση της ανεργίας, δηλαδή ούτε ευρωπαϊκή ασφάλιση κατά της ανεργίας, ούτε μηχανισμό σταθεροποίησης μέσω επενδύσεων, ούτε καν μελέτη για τη σχέση απασχόλησης και ανάπτυξης.

Ευρωπαίοι πολίτες, εξετάστε προσεκτικά τις θέσεις των κομμάτων, γιατί και στο κρίσιμο θέμα της ανεργίας φαίνεται ότι αριστερά και δεξιά είναι δύο αντίθετοι πόλοι.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já bych chtěl poděkovat panu kolegovi Hetmanovi za velmi kvalitní návrh zprávy. Je sice povzbuzující, že současná ekonomika EU roste a dostáváme se na hodnoty před krizí. Ostatně připomínám, že na začátku roku 2018 byla dokonce naměřena nejnižší nezaměstnanost v eurozóně od roku 2008, a to konkrétně o 8,6 %. Rád bych ale poznamenal, že bychom se neměli soustředit pouze na pozitivní ukazatele, které možná trochu zkresleně dokazují, že jsme v mnoha ohledech naši ekonomickou výkonost opět nastartovali. Tyto ukazatele dle mého názoru dostatečně nereflektují všechny okolnosti. Nýbrž je pravdou, že nezaměstnanost se liší nejen stát od státu, ale je rozdílná, zejména pokud porovnáme i jednotlivé regiony členských států. Navíc EU má stále dostatek prostoru pro zlepšení v oblasti trhu nezaměstnanosti mladých lidí, žen nebo úspěšného zapojování, např. imigrantů do pracovního trhu. Reakce na globalizaci, digitalizaci je stále nedostatečná a řada pracovníků je skutečně zranitelná. Proto bych byl v těchto oblastech velice obezřetný. Úzce s tím souvisí i financování politiky soudržnosti, které pomáhá s růstem i těch nejzaostalejších regionů.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL). – Senhor Presidente, investindo numa retórica social, o relatório defende, e bem, o trabalho com direitos e o respeito da vida privada, o combate ao desemprego e à generalização de contratos a tempo parcial e temporários, a necessidade de proteção contra a pobreza e a exclusão social.

No entanto, discorrendo evoluções estatísticas positivas nalguns casos meramente marginais, omite qualquer crítica às políticas de precariedade e baixos salários que em Portugal, como um pouco por toda a Europa, têm aumentado, branqueia e omite o contributo do Semestre Europeu e das suas recomendações específicas por país na degradação das condições laborais e do aumento da exploração.

O cinismo e a hipocrisia do texto são expostos nas duras críticas que a Comissão Europeia teceu ao aumento do salário mínimo ou a uma dita dificuldade em despedir trabalhadores com contratos sem termo em Portugal.

E torna evidente a necessária rotura com os constrangimentos do euro e da União Europeia que impedem a efetiva valorização dos trabalhadores, dos seus salários e direitos.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Karmenu Vella, *Member of the Commission*. – Mr President, after our hard labour in adopting and promoting the European Pillar of Social Rights, today the time has come to discuss the social and employment aspect of the euro area. A well-designed social market economy is essential for Europe, and in particular for a good functioning monetary union. I would therefore like to thank the rapporteur, Mr Hetman, for putting this aspect forward in the report we have discussed today. We share your analysis of recent socioeconomic developments. It is in line with our findings in the annual Employment and Social Developments in Europe review.

The economic conditions are favourable. With 239 million people in employment, employment is at its highest level ever. Unemployment in the euro area is now standing at 8.1%, the lowest since November 2008. We also share the opinion that there is still room for improvement. With the roadmap for deepening the EMU from December 2017 the Commission clearly set the objectives to address this. We stand for more jobs, growth, investment, social fairness and macroeconomic stability. We cannot have a robust economy without well-performing employment and social policies: both are two sides of the same coin, as we know.

These policies are at the heart of the European Pillar of Social Rights and their development should lead to a stronger European Monetary Union (EMU). Hence, improving economic resilience requires us to invest in people, invest in the skills of workers throughout their working life. That is why we have launched and are implementing the New Skills Agenda. We live in a fast-moving economy that requires us to adapt. We have to be skilled and re-skilled on a continuous basis. Lifelong learning is not just a buzzword. It is a necessity.

To ensure that workers get protection and the relevant information about their job: that is what our proposal on transparent and predictable working conditions for all workers calls upon.

To give everyone the possibility to combine their professional and personal lives: Our proposal on work-life balance calls for better working arrangements and compensated leave for parents and carers. As you know, these last two are legislative proposals still in negotiations between Parliament and the Council. We count on your support to reach an agreement soon. Legislation, however, is not the only instrument to have for stronger employment and social policies in the European Union and a more resilient EMU. The implementation of the European Pillar of Social Rights by Member States is crucial to reaching this objective and the instrument to have to monitor and gauge progress is the European Semester.

When zooming in on the euro area, the Pillar is already fully integrated into the dedicated recommendation adopted in November last year. It asks Member States to focus on reforms that promote job creation, equal opportunities, accessibility to labour market, fair working conditions and support social protections.

To conclude, let me stress that building a strong European economy and a resilient monetary union can only be sustainable through support and investment in our people. This requires well-functioning labour markets and social protection systems. In this light, we can only welcome and share the policy priorities indicated in your report.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 25. Oktober 2018, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 162 GO)

Monika Beňová (S&D), *písomne*. – Dôraz pri vytváraní týchto politík by mal byť kladený predovšetkým na solidaritu a odstraňovanie sociálnych a majetkových nerovností v spoločnosti. Hospodársku situáciu a zamestnanosť možno v súčasnom období vo väčšine krajín eurozóny hodnotiť pozitívne. Napriek tomu však mnohé výzvy a nerovnosti v tejto oblasti pretrvávajú. Tie sa napríklad týkajú rozdielov v mzdovom ohodnotení žien a mužov, výrazne rozdielnej mzdy za rovnakú prácu v jednotlivých členských štátoch, či nezamestnanosti mladých. Vyžaduje si to preto konkrétne riešenia, ktoré vzhľadom na neochotu podeliť sa o svoje kompetencie v sociálnej oblasti zostávajú v rukách predstaviteľov národných štátov. Samotná, relatívne nízka miera nezamestnanosti, ktorej sme dnes svedkami, je tak dôležitá, no

nemôže byť želaným výsledným cieľom. Je potrebné viac sa sústrediť na tvorbu udržateľných a kvalitných pracovných miest za primerané ohodnotenie či zabezpečiť plnohodnotné uplatnenie pre mnohé znevýhodnené skupiny vrátane hendikepovaných spoluobčanov. V rámci regulácie by tiež predovšetkým nadnárodné spoločnosti pôsobiace v Európskej únii mali byť motivované podieľať sa na rýchlejšom približovaní úrovne miezd naprieč členskými štátmi. Ich investície sú totiž obvyčajne sprevádzané rozsiahlymi vládnymi stimulmi. Princíp rovnakej mzdy za rovnakú prácu by mal byť ich podmienkou.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan.* – Izvješće o politici zapošljavanja i socijalnoj politici europodručja govori o stopi nezaposlenosti mladih, koja je i dalje neprihvatljivo visoka i viša od dvostrukog ukupnog prosjeka nezaposlenosti, s približno svakom trećom mladom osobom koja je nezaposlena u nekim zemljama.

Gospodarski oporavak i dalje nije jednakomjeran diljem europodručja te i dalje postoji znatan prostor za napredak u pogledu ekonomske konvergencije, borbe protiv nezaposlenosti mladih i dugotrajne nezaposlenosti, rodne neravnoteže, segmentacije tržišta rada i nejednakosti, posebno za ranjive skupine, kao i u pogledu smanjenja broja osoba koje rade ispod razine njihove kvalifikacije, smanjenja siromaštva općenito, a naročito siromaštva zaposlenih, iskorjenjivanja siromaštva djece i poticanja produktivnosti i rasta plaća.

Izvješće, za koje sam glasao, napominje da bi države članice trebale sprovesti reforme, kakve ih podupire Komisija, u okviru preporuka za pojedine zemlje, te bi ih posebice trebalo usmjeriti na politike kojima se povećava produktivnost i potencijal održivog rasta kako bi cijela EU zajedno išla ka stvaranju dostojnih radnih mjesta, pristupu socijalnoj zaštiti, bez obzira na radni odnos ili vrstu ugovora, i rastu plaća koji znatno utječu na smanjenje nejednakosti, rizik od siromaštva i socijalne isključenosti te pridonose poboljšanju životnog standarda i podupiru gospodarski oporavak.

Dominique Martin (ENF), *par écrit.* – Le débat du 22/10/2018 sur l'emploi et les politiques sociales de la zone euro au Parlement européen brosse un tableau optimiste et tronqué de l'emploi. Il oublie de rappeler que le chômage est deux fois plus élevé dans l'eurozone (8,3%) que dans les autres pays (4,2%). Il met en exergue l'Allemagne, mais peut-on croire ses statistiques du chômage (3,4%) en juin 2018 vu que seulement 5% des 1,2 millions de réfugiés arrivés en 2015-2016 travaillent à plein temps en 2017. Ce qui signifie que plus d'un million de personnes sont retirées des chiffres du chômage. Pendant ce temps, dans la zone euro 1 chômeur sur 2 est au chômage depuis plus d'un an et 10% des travailleurs sont pauvres. Comme solution, ce rapport exhorte à toujours plus de réformes structurelles et «d'inclusion». L'intégration au marché du travail des migrants et des réfugiés serait ainsi une des 3 solutions au maintien des systèmes de retraites. Pire, les partis de la majorité (PPE, ALDE, S&D) ont refusé nos amendements de priorité à l'emploi pour les citoyens et chômeurs européens. Ce qui confirme que Bruxelles ne veut pas construire une grande Europe mais un monde en petit.

19. Rola partycypacji finansowej pracowników w tworzeniu miejsc pracy i reaktywizacji bezrobotnych (krótka prezentacja)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagespunkt folgt die kurze Darstellung des Berichts von Renate Weber im Namen des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten über die Rolle der Mitarbeiterbeteiligung bei der Schaffung von Arbeitsplätzen und der Wiedereingliederung von Arbeitslosen in den Arbeitsmarkt (2018/2053(INI) (A8-0293/2018).

Renate Weber, *Rapporteur.* – Mr President, first of all, I would like to thank all the shadows for our excellent cooperation on this file.

Employee financial participation (EFP) is one possible way to achieve our goal to reduce unemployment and ensure sustainable growth and jobs. It has been proved that the social performance of a company that has employee share ownership is 52% higher than in companies which have neither employee stock ownership plans (ESOPs) nor an employee saving plan. Currently, there are some 10 million employee shareholders in Europe and 20 Member States have some sort of EFP incentive regulation.

Nevertheless, the development of EFP is geographically unbalanced within the European Union with a lag of 30 to 40 years between the lead and the late European countries. The explanation resides in the existence or not of adequate legislation and frameworks. In spite of many recommendations that have been issued since 1991, not much has been done in terms of approaching the topic at EU level through legislation or comprehensive public policies.

Therefore this report aims at creating momentum again for EFP by, first of all, emphasising the potential of these schemes for both workers and their employers. Among the advantages of EFP schemes, I can mention more sustainable governance, better business continuity and access to capital for SMEs, better social dialogue and quality of work, more fidelity and motivation, less absenteeism and better skills development.

Secondly, the report stresses the risks and the loopholes which need to be tackled while developing EFP. We must provide guarantees to protect employees and companies alike. Each EFP scheme should offer a wide range of tools for the company to design the most relevant scheme according to their size or activity. At the same time, any EFP scheme must be developed with social partners, employees and relevant stakeholders. It must remain voluntary for employees and should be based on their informed consent, fully aware of their entitlements, obligations and risks. Training should be offered to the employees in this respect. The EFP should never replace salaries and no discrimination should ever be accepted relating to the employee's decision to join these schemes or not.

Thirdly, the report suggests a number of measures which could be taken at Union level. The Commission and Member States should design frameworks for the development of such schemes throughout Europe, they should promote financial education, raise awareness among companies and employees and look into developing fiscal incentives for companies which would like to expand transnationally. Synergies should be developed with programmes and for efforts carried out by the Commission whose aim is to improve access to capital, especially for SMEs. We mention the European Globalisation Adjustment Fund, COSME and the social economy, but also encourage different DGs to work together, like DG Employment, DG FISMA and DG GROW.

I hope that Parliament's vote will this time be followed by a proper action on behalf of the Commission.

Spontane Wortmeldungen

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση αναφέρεται στη συμμετοχή των εργαζομένων στη διοίκηση και στα κέρδη των επιχειρήσεων ως τρόπο αύξησης των αμοιβών. Όμως τι γίνεται με τους μισθούς στα κράτη του ευρωπαϊκού Νότου;

Στην Ελλάδα με τα μνημόνια μειώθηκε ο κατώτατος μισθός, προβλέφθηκε μάλιστα υποκατώτατος μισθός, πιο χαμηλός δηλαδή για τους νέους κάτω των 25 ετών. Μισθοί, λοιπόν, πείνας είναι αυτοί που επικρατούν στην Ελλάδα και έχουν φτωχοποιήσει τον ελληνικό λαό. Πετσοκόπηκαν, επίσης, οι μισθοί στον δημόσιο τομέα, και στον ιδιωτικό φυσικά, ενώ στον δημόσιο τομέα καταργήθηκαν τα δώρα.

Αντιλαμβάνεται κανείς ότι υπάρχει μια κατάσταση εργασιακής ζούγκλας σήμερα στην Ελλάδα, με επιχειρήσεις που αφήνουν χιλιάδες απλήρωτους εργαζόμενους, με επιχειρήσεις οι οποίες αρνούνται να ασφαλίσουν τους εργαζόμενους, με επιχειρήσεις οι οποίες δεν δίνουν τις αμοιβές, αλλά πολλές από αυτές αναγκάζουν τους εργαζόμενους να πληρωθούν σε είδος. Αίσχος! Πρέπει να σταματήσει η εργασιακή ζούγκλα, ο εργασιακός μεσαιώνας στην Ελλάδα.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, μετοχές σε εργαζόμενους, συμμετοχή στα κέρδη, σύνδεση μισθού-παραγωγικότητας, ατομικές και ομαδικές συμφωνίες για πριμ παραγωγής, συνεργατικές επιχειρήσεις, αλληλέγγυα οικονομία, όλα αυτά είναι καρότο που γίνονται μαστίγιο για την κατάργηση των συλλογικών συμβάσεων εργασίας, των αυξήσεων μισθών, του απεργιακού και όλων των άλλων εργασιακών δικαιωμάτων.

Στην Ελλάδα η νεο-αριστερή κυβέρνηση ΣΥΡΙΖΑ ξαναψήφισε τον μνημονιακό νόμο κατάργησης των συλλογικών συμβάσεων, την εξάρτηση του μισθού από τα κέρδη. Οι καπιταλιστές, βέβαια, δεν αρκούνται σε αυτά, θέλουν να χειραγωγήσουν τους εργαζόμενους να τους κάνουν συμμετόχους στην ίδια την εκμετάλλευσή τους, με κοινωνικούς διαλόγους και την προδοσία του κυβερνητικού εργοδοτικού συνδικαλισμού να νεκρώσουν το κίνημά τους.

Αυτά σημαίνουν ατελείωτες ώρες απλήρωτης εργασίας, εξαντλητική εντατικοποίηση στο κυνήγι των στόχων, παραίτηση από αξιήσεις, συλλογική δράση και διεκδίκηση, απώλεια εργασίας ταμείων ασφάλισης σε περίπτωση πτώχευσης. Επιχειρηματικά κέρδη προϋποθέτουν βάρβαρη εκμετάλλευση των εργαζόμενων, δεν συμβαδίζουν με την ευημερία τους.

Μόνο η οργανωμένη ταξική πάλη, στοχεύοντας στην ανατροπή του εκμεταλλευτικού συστήματος, μπορεί να υπερασπίσει σήμερα και να κατοχυρώσει μόνιμα τα εργατικά δικαιώματα.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospodine predsjedavajući, radničko dioničarstvo u nekim se zapadnim zemljama pokazalo kao kvalitetan model koji radnike dodatno motivira i donosi im stabilnu zaradu pored plaće. Nažalost, u zemljama poput Hrvatske, takav se model pokazao u dobroj mjeri neuspješnim zato što radnici nisu navikli voditi računa o tvrtki kao o vlastitom vlasništvu. Najbolji je primjer brodogradilište Uljanik koje se nalazi pred slomom, a u kojem radnici imaju 47% dionica. Nakon što su postali vlasnici velikog dijela tvrtke nisu promijenili dotadašnji način funkcioniranja, nego su se prema tvrtki odnosili jednako kao i prije.

Da bi ovaj model bio uspješan u cijeloj Europskoj uniji, u zemljama koje su relativno nedavno usvojile tržišno gospodarstvo potrebna je promjena mentaliteta i jačanje neovisnosti pravosuđa. Tek onda možemo očekivati ujednačen razvoj radničkog dioničarstva u cijeloj Europi.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, η συμμετοχή των εργαζομένων στη διοίκηση των επιχειρήσεων αλλά και στο εταιρικό κεφάλαιο των επιχειρήσεων είναι ένας από τους παράγοντες που μπορεί να συμβάλει στην ανάπτυξη της οικονομίας.

Όταν ένας εργαζόμενος έχει μερίδιο στο εταιρικό κεφάλαιο, έχει κίνητρο να εργαστεί περισσότερο αποδοτικά, να αξιοποιήσει τα προσόντα του και να συμβάλει στη βιωσιμότητα της επιχειρήσεως, την οποία θεωρεί ως οικογενειακή επιχείρηση. Άρα, λοιπόν, υπό την έννοια αυτή είναι θετικό, θεωρητικά τουλάχιστον, να συμμετέχει ένας εργαζόμενος στο εταιρικό κεφάλαιο μιας επιχείρησης, καθώς επίσης και στην διοίκηση της επιχείρησης.

Εκείνο το οποίο δημιουργεί αντίφαση είναι η εφαρμογή όλων αυτών των μέτρων στην πράξη. Δυστυχώς στην Ελλάδα έχει αποδειχθεί ότι τίποτε από όλα αυτά δεν ισχύει. Έχουν καταστραφεί όλες οι οικογενειακές επιχειρήσεις, και κυρίως οι μικρές επιχειρήσεις και δεν υπάρχει δυνατότητα να επιβιώσουν δυστυχώς και στη συνέχεια.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Karmenu Vella, Member of the Commission. – Mr President, I would like to thank you for this constructive discussion and for your valuable remarks. I take note of your recommendations and of your commitment to the development and promotion of employee financial participation schemes in the European Union.

Research on the various forms of employee financial participation has pointed out the potential benefits, as well as the risks, associated with these schemes for both workers and companies. The studies carried out in previous years show how employee financial participation schemes can increase the competitiveness of companies. In particular, they can increase workers' income and their identification with the companies they are working at. As such, these schemes may improve the job satisfaction of employees and contribute to improving the relationship between the employer and the employees.

At the same time, employee financial participation schemes can increase the financial vulnerability of individual workers. It is therefore crucial to prevent unreasonable risks when designing and running these schemes. Sufficient information should be provided to employees about the details of the schemes and any risks involved. Importantly, employee financial participation schemes should be seen as complementing their fixed wage.

Employee financial participation may therefore be a subject of normal negotiations between social partners dealing with wage setting and working conditions without replacing them. Therefore I welcome the report's calls for engagement with social partners on this subject. Progress on workers' financial participation will not only depend on supportive legal framework conditions in the Member States but also on the appetite of social partners to engage further in this area.

The Commission promotes participatory forms of corporate governance in different ways, for instance as part of the actions under the Small Business Initiative and by means of the Employment and Social Innovation Programme. As regards employee financial participation in particular, the Commission encourages Member States to exchange best practices in order to spread the information about how to design efficient schemes.

This concerns in particular the design of taxation regimes in Member States, which your report rightly identifies as one of the principal challenges financial participation faces. Financial participation, and more specifically employee share ownership, is also important to revive equity culture in Europe. Individuals having access to a securities account through their employers-employee share ownership scheme can familiarise themselves with capital markets and foster retail investments in the EU, once the core areas of capital markets union. That is why, in the 2017 mid-term review of the Capital Markets Union Action Plan, the Commission proposed to develop and promote best practices for employee share ownership schemes to provide an opportunity for individuals to get familiar with capital markets, giving a first insight into equity investment.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Dienstag, 23. Oktober 2018, statt.

20. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgen die Ausführungen von einer Minute zu wichtigen politischen Fragen (Artikel 163 GO).

Romana Tomc (PPE). – Od vseh medijev, posebej pa od tistih, ki so v javni lasti, bi pričakovali, da ljudem prinašajo objektivne in uravnotežene informacije.

Nesprejemljivo je, da se na javni televiziji pojavijo transparenti z grožnjami s smrtjo pripadnikom opozicijske stranke, da se z odkritimi političnimi pritiski skuša ukiniti oddaje, ki ljudem odkrivajo zgodovino, ki jo bivši komunistični režim zanika, da so novinarji, ki iščejo resnico, deležni groženj in sodnih pregonov. Vse to je v Sloveniji žal realnost.

Realnost je tudi, da je večina novinarjev ujetih v prekarne zaposlitve, mogoče tudi zato, da bi bili bolj poslušni. Najostreje zavračam tudi javne pozive k utišanju drugače mislečih in zlorabo javnih medijev v politične namene. Zato pozivam predsedstvo in kolege v Parlamentu, da odkrito in z enakimi kriteriji spregovorimo o medijski svobodi v vseh državah članicah.

Rory Palmer (S&D). – Mr President, sadly we seem to live in an era where too much casual prejudice and serious hatred finds its way into public discourse, particularly online. So I want to pay tribute today to organisations working with young people to help tackle that hate: organisations like Leicester's Federation of Muslim Organisations, who I recently joined for their Eid celebrations; the Holocaust Education Trust, this year marking 30 years of profoundly important work; and the National Holocaust Centre, which is based in my constituency. These organisations and many more do incredibly important and special work, because they are equipping young people with the tools, with the knowledge, to help tackle that hate. And young people have a unique role and unique potential to help us tackle that hate, and all of us in this Parliament have a responsibility to stand alongside those young people in confronting and tackling hatred in our society.

Ангел Джамбазки (ЕСР). – Г-н Председател, преди няколко дни в България се случи едно изключително тежко и ужасяващо криминално престъпление – една млада дама беше убита по изключително брутален начин. И тук, в тази институция, в залата на Европейския парламент, хората, които най-много говорят срещу фалшивите новини, започнаха да разпространяват и създават фалшиви новини. Председатели на парламентарни групи, комисари побързаха да свържат това убийство с работата на жертвата и да го обявят за убийство по причина на заниманието на жертвата, която е журналист.

След като се разкри, че убийството е извършено от криминален престъпник – български гражданин от цигански произход – не последва нито едно извинение, а трябваше да се случи. Вече три години си говорим за фалшиви новини, за това, че не трябва да бъдат допускани такива фалшиви новини и точно в тази зала хора, които претендират да се борят с тези фалшиви новини, ги разпространяват.

Държа всеки един от хората, който разпространи тази фалшива новина, да се извини за нея.

Jasenکو Selimovic (ALDE). – Gospodine predsjedavajući, moram priznati da ništa ne shvaćam oko izbora u Bosni i Hercegovini i komentara mojih kolega ovdje u Parlamentu što se tiče predsjednika Komšića. Što im smeta? Smeta im što je kandidat, kažu, izabran ne samo od Hrvata nego i od nekih drugih. Pa recimo da je tako. Pa, zar nije to ono što smo molili ljude 27 godina? Da se ponašaju ne kao etniciteti, ne kao nacionalisti, nego kao građani. I kad se jednom tako ponašaju onda je to kao problem. Što je drugo problem? Pa nije dovoljno Hrvat. Jeste on Hrvat, on nije nacionalist. To je ono što im smeta: što čovjek nije nacionalist. Ali, ja nigdje u Daytonskom sporazumu ne vidim da je mjesto predsjednika rezervirano za nacionaliste. I treće, kolege ne shvaćaju kad podržavaš nacionaliste onda dobiješ nacionaliste, a onda ćeš se poslije žaliti što su svi nacionalisti u Bosni i Hercegovini. Predsjednik Komšić mora biti podržan od europske zajednice i on je uvijek dobrodošao ovdje.

Josep-Maria Terricabras (Verts/ALE). – Señor presidente, Arabia Saudita es un Estado autoritario que ni me atrevo a llamar medieval, gobernado por una casta corrupta y cruel, donde se ejecuta en público, se protege y subvenciona el terrorismo, donde todos, particularmente las mujeres y los forasteros, sobreviven a merced del capricho de los gobernantes.

No es preciso insistir. La muerte atroz del periodista Jashogui ha disparado por fin algunas alarmas. Alemania ha anunciado la suspensión de venta de armas al Gobierno saudí, a la vez que invita a los demás países de la Unión a hacer lo mismo. España es un gran exportador de armas y, con la intervención muy interesada del rey de España, tiene en Arabia Saudita un gran cliente.

Desde aquí pido al Gobierno español que se una al Gobierno alemán y que suspenda sus ventas de armas a aquel país; que no adopte la actitud mercantil vergonzosa del presidente de los Estados Unidos y de todos aquellos para los que el negocio es más importante que la vida y la defensa de los derechos humanos. Seguir la trayectoria de Arabia Saudita y mantener la amistad con este país significa seguir en el camino de la indignidad, de la ignominia.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhor Presidente, os fundos estruturais não são, nunca foram, expressão de uma suposta solidariedade europeia. Eles são, sim, e sempre foram, uma compensação monetária pelo impacto assimétrico da integração. Se há quem ganhe com o mercado único, com o euro e com as políticas comuns, há também quem perca e há quem perca muito. Daí esta forma de compensação, uma compensação insuficiente e interesseira, e é à luz desta realidade que as propostas de regulamentos dos fundos estruturais apresentadas pela Comissão Europeia são extremamente preocupantes.

A não serem alteradas, estas propostas significam mais dificuldades na utilização do menor dinheiro disponível, significam que a aplicação destes fundos estará submetida não aos interesses e necessidades de cada Estado, em especial daqueles que enfrentam maiores dificuldades, mas submetida, sim, aos objetivos políticos fixados pelas principais potências na defesa dos seus próprios interesses, das suas multinacionais, incluindo na área da indústria de armamento.

É por isso que querem aprovar rapidamente estes regulamentos, sem envolvimento e discussões públicas. Também por isto são necessários a denúncia e o combate a esta intenção.

Dobromir Sośnierz (NI). – Panie Przewodniczący! Ja chciałem zwrócić państwa uwagę na działalność instytutu pod nazwą Transport and Environment finansowanego między innymi z pieniędzy europejskiego podatnika, z pieniędzy Komisji Europejskiej. Ten instytut produkuje takie bezsensowne raporty, w których na przykład opisuje z ubolewaniem, jak to Polacy importują samochody z silnikiem diesla z zachodniej Europy, upatrując w tym jakiejś szkody dla środowiska. No ja nie rozumiem. Jeśli te samochody istnieją i jeżdżą w Niemczech, to jaka szkodliwość dla środowiska wynika z tego, że teraz będą jeździły w Polsce? Raport ubolewa też na przykład nad tym, że w ogóle biedniejsi Europejczycy ze wschodu kupują używane samochody. Jak kupują używane, to lepiej, bo na wyprodukowanie tych samochodów zużyto jakieś zasoby środowiska i zamiast się marnować, będą służyły biedniejszym. A obrażanie się na biedniejszych, że są biedni, jest naprawdę idiotyczne. Także tak się bawimy za pieniądze europejskiego podatnika, produkując takie bezdurne raporty.

Arne Gericke (ECR). – Herr Präsident, werte Kolleginnen und Kollegen! Millionen Menschen werden zurzeit in China in Lagern gefangen gehalten und systematisch getötet, auf Bestellung geschlachtet, denn die chinesische Regierung betreibt illegalen und menschenverachtenden Organraub. Und Europa schaut weg. Das China Organ Harvest Research Centre spricht in seiner jüngsten Studie von *organ transplant on demand* – Organe auf Abruf. Genauso ist es. In China warten Sie durchschnittlich nur zwei Wochen auf ein neues Organ, wenn Sie reich sind, noch kürzer. Zum Vergleich: In Deutschland sind es sechs bis acht Jahre.

Und auf wessen Kosten? Religiöse Minderheiten wie die Christen, hundertausende Falun Gong, ethnische Minderheiten wie die Tibetaner oder die Uiguren werden auch für Europäer zur Schlachtbank geführt. Tausende von ihnen verlieren jeden Monat ihr Leben auf Bestellung – Massenmord. Ich fordere dieses Haus, die Kommission, den Rat und die Außenbeauftragte Mogherini dazu auf, Leben zu retten. Europäische Werte erfordern Handeln! Hier sind Sanktionen gegen China dringend erforderlich.

Jordi Solé (Verts/ALE). – Señor presidente, el Estado español utiliza todas las vías imaginables para impedir a la ciudadanía catalana el ejercicio democrático a la libre determinación: represión policial y judicial, cloacas del Estado y ahora sabemos que también guerra económica. Un interesante trabajo del periódico *Ara* sacó a la luz cómo después del referéndum, que el Estado español intentó evitar a porrazos, administraciones del Estado y empresas públicas retiraron masivamente fondos de los dos grandes bancos catalanes como medida de presión para que movieran su sede fuera de Cataluña. Esta irresponsabilidad comportó la caída de las acciones de estos bancos y provocó un peligro de riesgo sistémico que podría haber afectado gravemente a la economía catalana, española y europea.

La Comisión Europea debería investigar estas maniobras políticas sobre instituciones financieras, maniobras que tenían como objetivo claro desestabilizar deliberadamente la economía de un país como castigo por haber osado votar y decidir.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL). – Señor presidente, la multinacional Alcoa ha anunciado de forma unilateral y sin ningún tipo de negociación el cierre de las fábricas de Avilés y A Coruña y, con ello, la destrucción de setecientos empleos directos y otros tantos indirectos.

Las plantas son productivas y tienen beneficios, como destacan los representantes sindicales. Por eso hay que exigir a la multinacional la retirada del expediente de cierre y abrir una mesa de negociación para encontrar fórmulas que garanticen el mantenimiento del empleo y su viabilidad futura. Pero el Gobierno de España también ha de tomar medidas, garantizando un modelo energético estable que impida los precios abusivos de la electricidad, fijados a través de subasta.

Son muchas las medidas que se pueden adoptar en materia energética, pero sin duda la más beneficiosa para el sector industrial y para la ciudadanía sería que este sector estratégico esté en manos de los poderes públicos. Es preciso recordar que sin industria no hay futuro ni empleos de calidad. ¡Alcoa no se cierra!

Željana Zovko (PPE). – Gospodine predsjedavajući, jako sam zabrinuta ishodom izbora u Bosni i Hercegovini i mogućim posljedicama na temelju prvih reakcija pojedinih izabranih dužnosnika u Sarajevu. Kao članica Europske unije, te kao jamac Daytonsko-pariškog mirovnog sporazuma, Hrvatska će nastaviti budno pratiti razvoj situacije u ovoj zemlji i njezin utjecaj na mir i stabilnost.

Ohrabrena izjavom Mogherini i Hana o poštivanju odluke Ustavnog suda Bosne i Hercegovine u slučaju Ljubić pri formiranju Doma naroda, smatram da je krajnje vrijeme da se donese izborni zakon, kako bi Bosna i Hercegovina izbjegla produbljenje krize. Svako dalje nepromišljeno podržavanje aktera koji podupiru dva ekstrema, centralizaciju i separatizam, vodi u polarizaciju zemlje.

Pozivam na konačno razmatranje položaja treće konstitutivne zajednice, koja je kroz povijest uvijek birala sredinu između dva spomenuta ekstrema i predvodila zemlju u euroatlantskim integracijama. Jednom narodu su oduzeta prava koja mu pripadaju, uslijed cijelog niza promjena izbornog zakona u zadnja dva desetljeća. Smatram da Bosna i Hercegovina može prevladati postojeće probleme.

Giuseppe Ferrandino (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, Moody's ha declassato il debito pubblico italiano a un gradino sopra il livello di spazzatura. Domani la Commissione probabilmente boccherà la manovra, come si morimora ormai da giorni.

Lo dico con sincerità: non sono preoccupato di quanto si sforzi il rapporto deficit/PIL, prima di noi lo hanno fatto già Francia e Germania. Quello che mi preoccupa sono gli obiettivi, i mancati investimenti e il rispetto delle regole europee.

L'Italia deve ridurre il debito pubblico, creare occupazione e crescita, ridurre i divari sociali. I segnali che arrivano in queste ore sono drammatici: spreco di risorse, minore occupazione, maggiori diseguaglianze. Un'intera generazione trascorrerà la propria vita con il peso del debito pubblico sulle spalle, tutto per le scelte di un governo che non sa andare oltre la propaganda. Ricchi sempre più ricchi, poveri sempre più poveri, in una nazione che ormai è isolata in Europa e nel mondo.

Il primo a condannare l'Italia oggi è Sebastian Kurz, alleato del governo pentastellato. Complimenti! Mi rivolgo ai colleghi deputati del Movimento 5 Stelle e della Lega: la storia vi ricorderà come la classe dirigente che ha distrutto il futuro dei nostri giovani. La politica si misura dai risultati, non dagli annunci roboanti a cui ormai ci avete abituato...

(Il Presidente toglie la parola all'oratore)

Branislav Škripek (ECR). – Na Slovensku ako aj v Českej republike práve oslavujeme dôležité výročie sto rokov od založenia spoločného štátu Čechov a Slovákov, teda Československa.

Považujem za významné pripomenúť si to aj tu v Európskom parlamente. Po prvej svetovej vojne povstal z ruín mnohonárodnostnej Habsburskej monarchie štát dvoch slovanských národov a Slováci tak mali svoj vlastný štát, v ktorom mohli bez obmedzenia používať materinský jazyk, rozvíjať kultúrne dedičstvo a slobodne rozhodovať o spoločenskom fungovaní na svojom území. Samozrejme, ani naše spolužitie nebolo bezproblémové, avšak za 70 rokov sme mnohokrát dokázali, že vieme svoje konflikty vyriešiť s pokojom a diskusiou. Za najväčší dôkaz tohto špeciálneho vzťahu možno považovať práve rozdelenie oboch našich štátov v mieri, ktoré prišlo na začiatku 90 rokov. Práve v tomto období sa ukázalo v iných častiach Európy, že nenávisť, extrémny nacionalizmus a násilie dokážu jednoducho nakaziť ľudské srdcia.

Myslím si, že aj dnes si môžeme z Československa brať príklad, lebo spolu čeliť mnohým problémom, či už spoza hraníc alebo z vnútra Únie sa dá a nemáme sa obviňovať a trestať.

Matt Carthy (GUE/NGL). – Mr President, what is it about the provision of rural broadband that it seems to attract repeated failures and controversies? This month in Ireland yet another Minister left the Department with responsibility for broadband, this time forced out due to unethical engagements with bidders for the billion-euro National Broadband tender. The Commission too has serious questions to answer as to why a Luxembourg-based corporation was selected without public procurement process to manage a multi-million euro EU fund while they were also bidding to take over an Irish company involved in the National Broadband bid.

The reason for the controversies and the repeated failures is that broadband provision has been seen by both the EU and the Irish Government as, rather than a public service, one which has instead been placed in the hands of private corporate interests whose first interest, at all stages, is their own profits. The losers in all of this are, of course, the people of those rural communities that do not have access to broadband. It's time for a public ownership model of telecommunications infrastructure to take precedence so that finally, everyone will have access to this essential infrastructure.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, chtěl bych navázat na svého ctěného kolegu pana Škripka. Já jsem rovněž chtěl připomenout stoleté výročí založení Československa. Chtěl bych upozornit, že právě na konci tohoto týdne si toto slovatné výročí u nás připomeneme za účasti francouzského prezidenta Emmanuela Macrona a také německé kancléřky Angely Merkelové.

Pro naši zemi jde o mimořádný okamžik, kdy si připomínáme roli prvního prezidenta svobodného a demokratického Československa, Tomáše Garrigua Masaryka, mužů 28. října. Jejich úžasná vize svobodného státu, cíl, za kterým šli s promyšleným plánem, jsou skutečně ukázkou jejich státnictví. Jejich dílo, které přes ohromující potíže překonalo veškeré pohromy 20. století, poskytuje i naší generaci tolik ceněné hodnoty svobody, demokracie, v níž i jedinec je důležitý a má své místo a nezastupitelnou hodnotu. Jejich vize se sice rozpadla, ale spoluprací i nadále pokračuje v soustátí EU. Musím zároveň připomenout, že muži 28. října se zcela vědomě propojili se západními demokraciemi. Bohužel následný dějinný vývoj po roce 1948 vyrval Československo...

(předsedající řečníkovi odebral slovo)

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, το 2018 είναι Ευρωπαϊκό Έτος Πολιτιστικής Κληρονομιάς. Ωστόσο, δυστυχώς, σε ένα μέρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο βόρειο κατεχόμενο μέρος της Κύπρου, από όπου κατάγομαι και εγώ και έγινα πρόσφυγας μετά την εισβολή της Τουρκίας το 1974, σε εκείνο το βόρειο μέρος ένας θησαυρός του ευρωπαϊκού μας πολιτισμού καταστρέφεται ακόμα και σήμερα. Εκατοντάδες εκκλησίες έχουν λεηλατηθεί, χιλιάδες βυζαντινές εικόνες έχουν κλαπεί. Το ευχάριστο, όμως, είναι ότι τις τελευταίες μέρες, κύριε Πρόεδρε, μάθαμε μετά εκπλήξεως στην Κύπρο ότι δύο χιλιάδες βυζαντινές εικόνες βρίσκονται αιχμάλωτες στο Κάστρο της Κερύνειας από όπου προέρχομαι και έχω γεννηθεί και εγώ. Σε εκείνο, λοιπόν, το κάστρο υπάρχει μέρος του ευρωπαϊκού μας πολιτισμού και αναμένουμε από την Ευρωπαϊκή Ένωση να πάρει τα κατάλληλα βήματα για να δοθούν πίσω στην Εκκλησία της Κύπρου.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL). – Señor presidente, estamos viendo estos últimos días imágenes verdaderamente dolorosas, imágenes de miles de personas, fundamentalmente hondureñas y hondureños, que huyen de la violencia en una de las regiones más peligrosas del mundo. Hay mujeres, niños, personas mayores, menores no acompañados, miles de personas que no tienen otro propósito que llegar a los Estados Unidos y pedir asilo —un derecho universal—.

Hace unos meses nos escandalizamos por la política migratoria estadounidense, con la detención y la separación de las familias. Ahora Trump amenaza con suspender las ayudas a los países de origen que no actúen como policías de fronteras y mandar al Ejército para parar esta caravana de inmigrantes. Ante todo esto, la Unión Europea no hace ni dice nada. La Unión Europea tiene que enviar una misión de observación y otorgar ayudas económicas para paliar la crisis humanitaria que estamos viendo. No podemos seguir mirando hacia otro lado.

Andrea Bocskor (PPE). – Tisztelt Elnök Úr! Aggodalmam szeretném kifejezni a kárpátaljai magyar közösséget mostanában ért atrocitások miatt. A kisebbségi jogszűkítések, az oktatási, majd a nyelvtörvény bizonytalanságot keltenek, amit tovább ront a biztonságérzet megrendülése. Egyesek tudatosan dolgoznak a nemzetiségek közötti béke megbontásán Kárpátalján. A médiában jó ideje negatívan mutatják be a magyarokat, alaptalanul szeparatizmussal vádolják őket. Egy szélsőséges weboldal megfélemlítésképpen a nép ellenségeiként listázni kezdte a kárpátaljaiakat, személyes adatokat tett közzé. Ezzel nemcsak Ukrajna hatályos jogszabályait sértik, hanem a nemzetközi normákat is, mégsem blokkolták ezt az oldalt. A Legfelsőbb Tanács honlapján van egy petíció, melyben a kárpátaljai magyarok deportálására gyűjtenek aláírókat. Ez a közösség elleni uszítás, mégis beregisztrálták. Hétvégén ismeretlenek óriásplakátokat helyeztek ki „Állítsuk meg a szeparatistákat” felirattal, visszaélve a kárpátaljai magyar vezetők fényképével és nevével. Az ukrán hatóságok tétlensége és az Európai politikum közömbössége teret enged ezeknek az etnikai alapú provokációknak, destabilizációs kísérleteknek, és a politikai haszonszerzés érdekében történő feszültségkelt ...

(az elnök megvonja a szót a felszólalótól)

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il cambiamento climatico continua a causare ingenti danni. Ancora una volta ad essere colpito è il Sud Italia, in particolare la Calabria, che paga un prezzo altissimo, anche in termini di perdita di vite umane, per la mancata tutela del territorio e il dissesto idrogeologico.

Ero in Calabria, a Lamezia Terme, nelle ore in cui si sono abbattute le piogge torrenziali e ho constatato di persona i danni provocati nel settore agricolo, alle infrastrutture, alle strutture aziendali e rurali che devono essere ripristinate al più presto per non compromettere ulteriormente il fragile tessuto economico esistente.

L'Italia è ormai ciclicamente vittima di catastrofi ambientali e necessita urgentemente di un piano generale per la prevenzione e per la messa in sicurezza del territorio. I fondi diretti e indiretti previsti dall'Unione europea per la lotta al cambiamento climatico non possono bastare. Vanno scorporati dal computo deficit/PIL gli investimenti destinati alla messa in sicurezza dei territori colpiti dalla furia, non prevista fino a qualche tempo fa, delle calamità dovute al cambiamento climatico.

Anna Záborská (PPE). – Minulý týždeň si celý svet pripomenul 26. výročie vyhlásenia Medzinárodného dňa boja proti chudobe. V tomto parlamente hovoríme o chudobe často, predovšetkým vo vzťahu k tretím krajinám. Chudoba, ktorá ľudí odsúva na okraj spoločnosti a oberá ich o dôstojnosť, však existuje aj v Európskej únii a trpia ňou milióny našich rodín. Chudoba je často dedičná. Postihuje ženy viac než mužov, pretože rozpad rodiny je pre mnohé matky priťažkým bremenom. Zviazať nad chudobou znamená pochopiť, že rodinné väzby, predovšetkým prítomnosť otca a matky, sú dôležitými indikátormi blahobytu dieťaťa. Únia by preto mala podporovať tie politiky členských štátov, ktoré sa snažia posilniť inštitúciu manželstva a prirodzenú rodinu. Žiaľ, v posledných rokoch mám pocit, že robí presný opak.

Eric Andrieu (S&D). – Monsieur le Président, quelques jours seulement après la remise du rapport du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, le département de l'Aude, dans le sud-ouest de la France, vient de vivre des inondations sans précédent.

J'ai connu celles de 1992, j'ai connu les inondations de 1999 et je viens de vivre celles-ci et à chaque fois, il y a eu des morts. Cette fois-ci, il y a eu 14 morts, 16 000 familles sinistrées et plus de 200 millions de dégâts matériels.

Il y a urgence! Au moment où la conférence des Nations unies se réunit, aujourd'hui, à Katowice, pour la COP 24, il faut rappeler ici qu'il y a urgence d'agir, collectivement, pour le climat.

Je voudrais également dire avec force que nous devons revoir ensemble le Fonds de solidarité de l'Union européenne, et notamment le seuil de déclenchement de ce fonds, parce que plus nous avançons, plus ces incidents climatiques interviennent sur des zones limitées avec une intensité sans précédent. Ces inondations dans l'Aude sont historiques: jamais nous n'avions atteint de tels seuils en matière de dégâts matériels et humains.

Daniel Buda (PPE). – Domnule președinte, recentul Eurobarometru al Parlamentului European a constatat că încrederea românilor în apartenența la Uniunea Europeană a scăzut de la 59 % la 49 %. Fără discuție, aderarea la Uniunea Europeană a fost cel mai bun lucru care s-a întâmplat României după 2007 încoace. Astfel, cele peste treizeci de miliarde de euro nerambursabile de la Uniunea Europeană atrase în România au avut un impact pozitiv asupra românilor, crescând calitatea vieții sub toate aspectele.

Apreciez, însă, că scăderea încrederii în Uniunea Europeană se datorează exclusiv guvernării dezastruoase a PSD-ALDE. Modificarea legislației penale în folosul unui grup restrâns, lipsa atragerii fondurilor europene pentru proiecte vitale, acuzele aduse mereu de PSD-ALDE Uniunii Europene pentru a-și justifica propriile eșecuri au dus la această stare de lucruri. Atrag atenția acestei guvernări iresponsabile PSD-ALDE că recente observații din partea instituțiilor europene, fie că vorbim de Comisia Europeană, Parlamentul European sau Comisia de la Veneția, au fost făcute cu bună credință și pentru a atrage atenția asupra derapajelor legislative care încălcau valorile Uniunii Europene și nicidecum nu au fost împotriva românilor.

Jonás Fernández (S&D). – Señor presidente, la multinacional norteamericana Alcoa ha anunciado recientemente el cierre de sus plantas en Avilés y en A Coruña y el despido de todos sus trabajadores: 686 vidas rotas, 686 familias en la más absoluta incertidumbre por una compañía que sigue registrando beneficios en su cuenta de resultados.

Por eso exijo desde aquí, desde el Parlamento Europeo, que esa empresa abra una mesa de negociación con todos los agentes sociales, con los agentes públicos, para evitar su cierre. Y pido a la Unión también que no sea notaria de las intenciones de la compañía americana Alcoa y que se una al clamor de Asturias y de Galicia y de toda España para defender esas dos plantas en nuestro país.

Estaremos luchando, evitaremos ese cierre y el Parlamento estará unido a los trabajadores porque ¡Alcoa no se cierra!

Csaba Sógor (PPE). – Tisztelt Elnök Úr! Románia köztársasági elnöke lesz az Európai Parlament vendége a holnapi napon. Klaus Johannis az Európai Néppárt pártcsaládjához tartozó PNL támogatásával szerezte meg az elnöki tisztséget 2014-ben és a Romániában élő magyar kisebbségi közösség voksainak elsöprő többségét is begyűjtötte, azóta számos alkalommal okozott csalódást választóinak. A sajnálatosan megfogycokzott létszámú német kisebbség képviselőjéből lett román államfő számos alkalommal jelét adta érzéketlenségének, ami a nemzeti kisebbségek jogait illeti. Sőt, sajnos már meglévő kisebbségi jogokat is megpróbált visszavonni a közigazgatási törvény módosításának Alkotmánybíróságon való megóvása során. Klaus Johannis eddigi elnöki mandátuma nem a román kisebbségvédelmi rendszer példaértékűségének bizonyítéka, ellenkezőleg: egy újabb ürügy a nemzeti kisebbségek való problémáiról való párbeszéd elutasításának. A román elnökválasztások előtt egy évvel kijelenthető, Johannis elnök nem szolgáltatott okot a romániai magyar kisebbségnek, hogy az újra bizalmat szavazzon neki.

Claudiu Ciprian Tănăsescu (S&D). – Domnule președinte, dragi colegi, consider că este momentul pentru o corectă informare. Să vă spun câteva lucruri despre performanțele pe care le-a obținut actualul guvern social-democrat și liberal, ceea ce face din România factor de stabilitate economică și socială în Uniunea Europeană. Astfel, economia românească a crescut cu 4 % în prima jumătate a acestui an față de aceeași perioadă din 2017, după ce în trimestrul doi al acestui an a înregistrat un avans cu 1,4 % în termeni reali față de trimestrul precedent.

În previziunile economice publicate la începutul lunii mai, Comisia Europeană a menționat estimările referitoare la creșterea economiei României în 2018 la 4,5 %, iar pentru 2019 se așteaptă la un avans de 3,9 %. Dacă la aceste performanțe adăugăm și faptul că guvernul Dăncilă pune un accent major pe programele sociale, respectiv mărirea absolut necesară a pensiilor și a salariilor, cred că putem concluziona că România este pe drumul cel bun și tinde să ocupe și din acest punct de vedere locul șapte ca poziție în rândul statelor europene, devenind un membru important al Uniunii Europene.

Michela Giuffrida (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, un violentissimo nubifragio si è abbattuto venerdì scorso nella Sicilia orientale e ha particolarmente colpito la provincia di Catania, con paesi che sono rimasti isolati per l'esondazione di quattro fiumi, case sommerse dall'acqua, famiglie evacuate e danni per centinaia di milioni di euro, colture di aranci, carciofi e ortaggi di ogni tipo completamente distrutte.

Di nuovo ieri una bomba d'acqua e un fiume di fango, massi e detriti si sono abbattuti su Enna, Gela e Catania, con crolli di abitazioni, auto travolte, aziende distrutte e danni ancora da stimare, provocati da oltre 50 centimetri di pioggia caduti in poche decine di minuti, cioè la metà di quella caduta in un anno.

Il cambiamento climatico in Sicilia è ancora più evidente che altrove e Coldiretti, un'organizzazione del settore dell'agricoltura, sostiene che questo 2018 sia stato l'anno più caldo dal 1800, con 1,8 gradi sopra la media del mese di settembre.

La richiesta dello stato di calamità, già avanzata delle autorità locali, non basta. Io chiedo alla Commissione che si faccia carico di valutare la situazione e intervenire anche con il Fondo di solidarietà UE.

Der Präsident. – Damit ist dieser Tagesordnungspunkt geschlossen.

21. Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół

22. Zamknięcie posiedzenia

(Die Sitzung wird um 23.28 Uhr geschlossen.)

—

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza, pierwsze czytanie
***II	Zwykła procedura ustawodawcza, drugie czytanie
***III	Zwykła procedura ustawodawcza, trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej w danym projekcie aktu.)

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji
DROI	Podkomisja Praw Człowieka
SEDE	Podkomisja Bezpieczeństwa i Obrony

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)
S&D	Grupa Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim
ECR	Grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów
ALDE	Grupa Porozumienia Liberalistów i Demokratów na rzecz Europy
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
EFDD	Europa Wolności i Demokracji Bezpośredniej
ENF	Grupa Europa Narodów i Wolności
NI	Niezrzeszeni